

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

Service Public Fédéral Finances

Federale Overheidsdienst Financiën

Avant-projet de loi adaptant la loi générale sur les douanes et accises au code des douanes de l'union et portant dispositions diverses

Voorontwerp van wet tot aanpassing van de algemene wet inzake douane en accijnzen aan het douanewetboek van de Unie en houdende diverse bepalingen

PHILIPPE, ROI DES BELGES,

FILIP, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir, Salut.

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen,
Onze Groet*

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Op de voordracht van de Minister van
Financiën,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN
BESLUITEN WIJ :**

Le Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

De Minister van Financiën is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITRE 1^{er} – DISPOSITION GÉNÉRALE

TITEL 1 – ALGEMENE BEPALING

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**TITRE 2 – MODERNISATION DE LA
LANGUE NEERLANDAISE**

**TITEL 2 – MODERNISERING VAN DE
NEDERLANDSE TAAL**

Art. 2. Dans le texte néerlandais des articles 1^{er}, 2^o et 3^o, 44, alinéa 1^{er}, 45, alinéa 2, 46, 47, 49, § 1^{er}, 51, 52, 53, 67, 76, 85, 86, 88, 90, 92, 93, 97, alinéa 1^{er}, 114, § 2, 133, 1^o,

Art. 2. In de Nederlandse tekst van de artikelen 1, 2^o en 3^o, 44, lid 1, 45, lid 2, 46, 47, 49, § 1, 51, 52, 53, 67, 76, 85, 86, 88, 90, 92, 93, 97, lid 1, 114, § 2, 133, 1^o, 147,

147, § 1^{er}, 151, § 1^{er}, 165, 166, 173, § 3, 176, 180, 183, 184, §§ 1^{er} et 2, 186, § 1^{er}, 190, §§ 1^{er} et 3, 192, alinéa 1^{er}, 194, alinéa 2, 201, § 2, alinéa 1^{er}, 203, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, , 205, 210, §§ 1^{er} et 2 alinéa 1^{er}, 235, §§ 1^{er} et 2, 236, § 1^{er}, 246, 250, 251, 255, 270, 273, § 2, 281, § 4, 287, 3^o, 292, § 1^{er}, 320, alinéas 2 et 5 et 327, de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977, modifiés par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985, et par les lois des 27 décembre 1993, 21 décembre 2009, 12 mai 2014 et 27 avril 2016, le mot "der" est à chaque fois remplacé par les mots "van de".

Art. 3. Dans les articles 5, 1^o, 6, 97 et 204 de la même loi, modifiés par la loi du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, les mots "der douane of der accijnzen" sont remplacés par les mots "van de douane of accijnzen".

Art. 4. Dans les articles 88, 93 et 166 de la même loi, modifiés par les lois du 12 mai 2014, du 27 avril 2016 et du 12 décembre 1989, dans le texte néerlandais, le mot "alsdan" est chaque fois remplacé par le mot "dan".

Art. 5. Dans les articles 49, 54, 55, 72, 192, 226, 246, 247, 249, § 1^{er}, 291, 1^o, 294, 3^o, 307 et 308 de la même loi, modifiés par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et la loi du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, le mot "Rijk" est chaque fois remplacé par le mot "koninkrijk".

Art. 6. Dans les articles 46, 72, 114, § 1^{er}, 115, § 2, 156, § 2, 165, 220, § 1^{er}, 235, §§ 1^{er} et 2, 240, 241, §§ 2 et 3, et 253 de la même loi, modifiés par la loi du 27 décembre 1993, l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et les lois du 21 décembre 2009, du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, dans le texte néerlandais, le mot

§ 1, 151, § 1, 165, 166, 173, § 3, 176, 180, 183, 184, §§ 1 en 2, 186, § 1, 190, §§ 1 en 3, 192, lid 1, 194, lid. 2, 201, § 2, lid 1, 203, § 1, lid 1, 205, 210, §§ 1 en 2 lid 1, 235, §§ 1 en 2, 236, § 1, 246, 250, 251, 255, 270, 273, § 2, 281, § 4, 287, 3^o, 292, § 1, 320, leden 2 en 5 en 327 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977, gecoördineerd op 18 juli 1977, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 bevestigd door de wet van 21 mei 1985, van 27 december 1993, van 21 december 2009, van 12 mei 2014 en van 27 april 2016 wordt in de Nederlandse tekst het woord "der" telkens vervangen door de woorden "van de".

Art. 3. In de artikelen 5, 1^o, 6, 97 en 204 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt in de Nederlandse tekst de woorden "der douane of der accijnzen" vervangen door de woorden "van de douane of accijnzen".

Art. 4. In de artikelen 88, 93 en 166 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014, van 27 april 2016 en van 12 december 1989, wordt in de Nederlandse tekst het woord "alsdan" telkens vervangen door het woord "dan".

Art. 5. In de artikelen 49, 54, 55, 72, 192, 226, 246, 247, 249, § 1, 291, 1^o, 294, 3^o, 307 en 308 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en de wet van 12 mei 2014, wordt in de Nederlandse tekst het woord "Rijk" telkens vervangen door het woord "koninkrijk".

Art. 6. In de artikelen 46, 72, 114, § 1, 115, § 2, 156, § 2, 165, 220, § 1, 235, §§ 1 en 2, 240, 241, §§ 2 en 3, en 253 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en de wetten van 21 december 2009, 12 mei 2014 en 27 april 2016, wordt in de Nederlandse tekst het woord "schipper"

"schipper" est chaque fois remplacé par le mot "kapitein".

telkens vervangen door het woord "kapitein".

Art. 7. Dans les articles 44, alinéa 2, 45, alinéa 2, 56, 113, § 1^{er}, 147, § 1^{er}, 163, alinéa 2, 190, §§ 1^{er} et 2 et 249, § 1^{er} de la même loi, modifiés par les lois du 12 décembre 1989, du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, dans le texte néerlandais, le mot "schippers" est chaque fois remplacé par le mot "kapiteins".

Art. 7. In de artikelen 44, lid 2, 45, lid 2, 56, 113, § 1, 147, § 1, 163, lid 2, 190, §§ 1 en 2 en 249, § 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 december 1989, 12 mei 2014 en 27 april 2016, wordt in de Nederlandse tekst het woord "schippers" telkens vervangen door het woord "kapiteins".

Art. 8. Dans l'article 50 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, les modifications suivantes sont apportées :

1. Les mots "'s Rijks kusten" sont remplacés par les mots "de kusten van het koninkrijk";
2. Le mot "lichterschippers" est remplacé par les mots "kapiteins van de lichters";
3. Les mots "inkomende zeeschippers" sont remplacés par les mots "kapiteins van binnenkomende zeeschepen";
4. Le mot "nevens" est remplacé par les mots "samen met";
5. Le mot "mede" est remplacé par le mot "mee";
6. Le mot "verstaan" est remplacé par les mots "te overleggen";
7. Les mots "als bij artikel 49 is gemeld" sont remplacés par les mots "zoals vermeld in artikel 49".

Art. 8. In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden in de Nederlandse tekst de volgende wijzigingen aangebracht:

1. De woorden "'s Rijks kusten" worden vervangen door de woorden "de kusten van het koninkrijk";
2. Het woord "lichterschippers" wordt vervangen door de woorden "kapiteins van de lichters";
3. De woorden "inkomende zeeschippers" worden vervangen door de woorden "kapiteins van binnenkomende zeeschepen";
4. Het woord "nevens" wordt vervangen door de woorden "samen met";
5. Het woord "mede" wordt vervangen door het woord "mee";
6. Het woord "verstaan" wordt vervangen door de woorden "te overleggen";
7. De woorden "als bij artikel 49 is gemeld" worden vervangen door de woorden "zoals vermeld in artikel 49".

Art. 9. Dans l'article 96 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, les mots "de douanevervoer" sont remplacés par les mots "het douanevervoer".

Art. 9. In artikel 96 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden in de Nederlandse tekst de woorden "de douanevervoer" vervangen door de woorden "het douanevervoer".

Art. 10. Dans l'article 131, alinéa 1^{er} de la même loi, modifié par les lois du 27 décembre 1993 et du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, les mots "de door de

Art. 10. In artikel 131, lid 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1993 en 12 mei 2014, worden in de Nederlandse tekst de woorden "de door de

Koning toe te stane uitzonderingen" sont remplacés par les mots "de uitzonderingen die door de Koning worden toegestaan".

de Koning toe te stane uitzonderingen " vervangen door de woorden "de uitzonderingen die door de Koning worden toegestaan".

Art. 11. Dans l'article 208 de la même loi, modifié par les lois des 22 décembre 1989 et 20 juillet 2000, dans le texte néerlandais, le mot "produkten" est remplacé par le mot "producten".

Art. 11. In artikel 208 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 20 juli 2000, wordt in de Nederlandse tekst het woord "produkten" vervangen door het woord "producten".

Art. 12. Dans l'article 241, § 3, de la même loi, modifié par la loi du 21 décembre 2009 et par la loi du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, les mots "van vijf- tot tienmaal de accijnzen" sont remplacés par "van vijf- tot tienmaal de rechten en accijns".

Art. 12. In artikel 241, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 2009 en bij de wet van 12 mei 2014, worden, in de Nederlandse tekst, de woorden "van vijf- tot tienmaal de accijnzen" vervangen door de woorden "van vijf- tot tienmaal de rechten en accijns".

Art. 13. Dans l'article 263 de la même loi, dans le texte néerlandais, les mots "vergezellen, of als aannemelijk" sont remplacés par les mots "vergezellen, en als aannemelijk".

Art. 13. In artikel 263 van dezelfde wet worden, in de Nederlandse tekst, de woorden "vergezellen, of als aannemelijk" vervangen door de woorden "vergezellen, en als aannemelijk".

TITRE 3 – MODERNISATION DE LA LANGUE FRANÇAISE

TITEL 3 – MODERNISERING VAN DE FRANSE TAAL

Art. 14. Dans l'article 132 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977, modifié par la loi du 12 mai 2014, dans le texte français, les mots "L'agent en douane" sont remplacés par les mots "Le représentant en douane".

Art. 14. In artikel 132 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden, in de Franse tekst, de woorden "L'agent en douane" vervangen door de woorden "Le représentant en douane".

Art. 15. Dans l'article 133, alinéa 1er, de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, dans le texte français, les mots "pour la durée d'un ou de six mois" sont remplacés par les mots "pour la durée d'un à six mois".

Art. 15. In artikel 133, lid 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden, in de Franse tekst, de woorden "pour la durée d'un ou de six mois" vervangen door de woorden "pour la durée d'un à six mois".

Art. 16. Dans l'article 198 de la même loi, modifié par la loi du 27 avril 2016, dans le texte français, les mots "elle énonceront" sont remplacés par les mots "elles énonceront".

Art. 16. In artikel 198 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 april 2016, worden in de Franse tekst de woorden "elle énonceront" vervangen door de woorden "elles énonceront".

Art. 17. Dans l'article 226 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, dans le texte français, les mots "constaté que que" sont remplacés par les mots "constaté que".

Art. 17. In artikel 226 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden in de Franse tekst de woorden "constaté que que" vervangen door de woorden "constaté que".

Art. 18. Dans l'article 235, § 3 de la même loi, modifié par les lois du 21 décembre 2009 et du 12 mai 2014, dans le texte français, les mots "dont il" sont remplacés par les mots "dont ils".

Art. 18. In artikel 235, § 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 21 december 2009 en 12 mei 2014, worden in de Franse tekst de woorden "dont il" vervangen door de woorden "dont ils".

Art. 19. Dans l'article 240 de la même loi, dans le texte français, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 19. In artikel 240 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden in de Nederlandse tekst de volgende wijzigingen aangebracht:

1. Le mot "confisquées" est remplacé par le mot "confisquées";
2. Le mot "transportées" est remplacé par le mot "transportées".

1. Het woord "confisquées" wordt vervangen door het woord "confisquées";
2. Het woord "transportées" wordt vervangen door het woord "transportées".

Art. 20. Dans l'article 261/2 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989 et modifié par la loi du 27 décembre 1993, dans le texte français, le mot "prévus" est remplacé par le mot "prévues".

Art. 20. In artikel 261/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989 en gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt in de Franse tekst het woord "prévus" vervangen door het woord "prévues".

Art. 21. Dans l'article 281, § 4 de la même loi, modifié par les lois du 25 avril 2014, du 27 avril 2016 et du 2 mai 2019, dans le texte français, le mot "notifiée" est remplacé par le mot "notifiées".

Art. 21. In artikel 281, § 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 april 2014, 27 april 2016 en 2 mei 2019, wordt in de Franse tekst het woorden "notifiée" vervangen door het woord "notifiées".

Art. 22. Dans l'article 319bis, § 2 de la même loi, inséré par la loi du 1 juillet 2016 et modifié par la loi du 8 juillet 2018, dans le texte français, le mot "accordé" est remplacé par le mot "accordée".

Art. 22. In artikel 319bis, § 2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 1 juli 2016 en gewijzigd bij de wet van 8 juli 2018, wordt in de Franse tekst het woord "accordé" vervangen door het woord "accordée".

TITRE 4 – UNIFORMISATION DE LA DEVISE

TITEL 4 – STANDAARDISATIE VAN DE VALUTA

Art. 23. Dans les articles 72, 114 §§ 1^{er} et 2, 115 § 2, 128 § 2, alinéa 2, 130 § 4, 134 alinéa 2, 137, alinéa 2, 145, § 3, 157, alinéa 2, 181, 200, § 2, 201, § 3, 203, § 3, 204, § 5, 207, § 1^{er}, 208, § 1^{er}, 233, § 1^{er}, 243, 244, 255, 257, §§ 1^{er} et 2, 259, 260, 261, 277, § 2, 294, 315, 329, §§ 1^{er} et 3 de la même loi, le mot "EUR" est à chaque fois remplacé par le mot "euros".

Art. 23. In de artikelen 72, 114 §§ 1 en 2, 115 § 2, 128 § 2, lid 2, 130 § 4, 134 lid 2, 137, lid 2, 145, § 3, 157, lid 2, 181, 200, § 2, 201, § 3, 203, § 3, 204, § 5, 207, § 1, 208, § 1, 233, § 1, 243, 244, 255, 257 §§ 1 en 2, 259, 260, 261, 277, § 2, 294, 315, 329, §§ 1 en 3 van dezelfde wet wordt het woord "EUR" telkens vervangen door het woord "euro".

Art. 24. Dans le texte français des articles 233 § 2, 240, 241 § 2 en 254 de la même loi, le mot "euro" est à chaque fois remplacé par le mot "euros".

Art. 24 In de Franse tekst van de artikelen 233 § 2, 240, 241 § 2 en 254 van dezelfde wet wordt het woord "euro" telkens vervangen door het woord "euros".

TITRE 5 – ADAPTATION AUX NOUVELLES DÉNOMINATIONS EUROPÉENNES

TITEL 5 – AANPASSING VAN DE BENAMINGEN VAN DE EUROPESE INSTELLINGEN

Art. 25. Dans l'article 70/3 de la même loi, les mots "la Communauté" sont remplacés par les mots "l'Union".

Art. 25. In artikel 70/3 van dezelfde wet worden de woorden "de Gemeenschap" vervangen door de woorden "de Unie".

Art. 26. Dans l'article 20, 16, c) de la même loi, modifié par la loi du 18 décembre 2015, les mots "des Communautés européennes" sont remplacés par les mots "de l'Union européenne".

Art. 26. In artikel 20, 16, c) van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 december 2015, worden de woorden "van de Europese Gemeenschappen" vervangen door de woorden "van de Europese Unie".

Art. 27. Dans l'article 22/4, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 16 mars 2006, les mots "des Communautés

Art. 27. In artikel 22/4, lid 2, van dezelfde wet, vervangen door de wet van 16 maart 2006, worden de woorden "van de

européennes" sont remplacés par les mots "de l'Union européenne".

Europese Gemeenschappen" vervangen door de woorden "van de Europese Unie".

Art. 28. Dans l'intitulé du Chapitre Xbis de la même loi, le mot "communautaires" est remplacé par les mots "de l'Union".

Art. 28. In het opschrift van hoofdstuk Xbis van dezelfde wet worden de woorden "communautaire goederen" vervangen door het woord "Uniegoederen".

TITRE 6 – ADAPTATIONS AFIN DE METTRE LA LOI GÉNÉRALE SUR LES DOUANES ET ACCISES EN CONFORMITÉ AVEC LE CODE DES DOUANES DE L'UNION

TITEL 6 – AANPASSINGEN OM DE ALGEMENE WET INZAKE DOUANE EN ACCIJNZEN IN CONFORMITEIT TE BRENGEN MET HET DOUANEWETBOEK VAN DE UNIE

Chapitre I – Définitions, dette douanière et prise en compte, généralités

Hoofdstuk I – Definities, douaneschuld en boeking, algemene bepalingen

Art. 29. Dans l'article 1^{er} de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 12 mai 2014, le point 1^obis, rédigé comme suit, est inséré :

"1^obis code des douanes de l'Union : le règlement (UE) n° 952/2013 du Parlement européen et du Conseil du 9 octobre 2013 établissant le code des douanes de l'Union ;".

Art. 29. In artikel 1 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt het punt 1^obis ingevoegd, luidende:

"1^obis douanewetboek van de Unie: de Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 9 oktober 2013 tot vaststelling van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 30. L'article 1^{er}, 4^o, a), de la même loi, remplacé en dernier lieu par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit :

"a) droits à l'importation, tels que définis à l'article 5, 20) du code des douanes de l'Union;".

Art. 30. Artikel 1, 4^o, a) van dezelfde wet, laatstelijk vervangen door de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"a) rechten bij invoer, zoals bepaald in artikel 5, 20) van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 31. L'article 1^{er}, 4^o, b), de la même loi, remplacé en dernier lieu par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit :

Art. 31. Artikel 1, 4^o, b) van dezelfde wet, laatstelijk vervangen door de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"b) droits à l'exportation, tels que définis à l'article 5, 21) du code des douanes de l'Union."

"b) rechten bij uitvoer, zoals bepaald in artikel 5, 21) van het douanewetboek van de Unie."

Art. 32. L'article 1^{er}, 5°, de la même loi, remplacé en dernier lieu par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit:

Art. 32. Artikel 1, 5° van dezelfde wet, laatstelijk vervangen door de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"5° dette douanière : telle que définie à l'article 5, 18) du code des douanes de l'Union ;".

"5° douaneschuld: zoals bepaald in artikel 5, 18) van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 33. L'article 1^{er}, le point 7°, de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

Art. 33. Artikel 1, 7° van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"7° régime douanier : un des régimes repris à l'article 5, 16) du code des douanes de l'Union ;".

"7° douaneregeling: één van de regelingen zoals opgenomen in artikel 5, 16) van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 34. L'article 1^{er}, le point 8°, de la même loi, remplacé par la loi du 12 décembre 1989, est remplacé par ce qui suit :

Art. 34. Artikel 1, 8° van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 december 1989, wordt vervangen als volgt:

"8° territoire douanier de l'Union : tel que repris à l'article 4 du code des douanes de l'Union ;".

"8° douanegebied van de Unie: zoals bepaald in artikel 4 van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 35. L'article 1^{er}, le point 9°, de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit:

Art. 35. Artikel 1, 9° van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"9° mise en libre pratique : telle que prévue aux articles 201 et 202 du code des douanes de l'Union ;".

"9° in het vrije verkeer brengen: zoals bepaald in de artikelen 201 en 202 van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 36. Dans l'article 1^{er}, 10°, de la même loi, les mots " ainsi que la technologie y afférente " sont insérés après le mot "quelconque".

Art. 36. In artikel 1, 10° van dezelfde wet worden na het woord "goederen" de woorden ", met inbegrip van de daaraan verbonden technologie" toegevoegd.

Art. 37. L'article 1^{er}, le point 12°, de la même loi, remplacé par la loi du 12 décembre 1989, est remplacé par ce qui suit :

"12° marchandises de l'Union : telles que définies à l'article 5, 23) du code des douanes de l'Union ;".

Art. 37. Artikel 1, 12° van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 december 1989, wordt vervangen als volgt:

"12° Uniegoederen: zoals bepaald in artikel 5, 23) van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 38. Dans l'article 1^{er} de la même loi, un point 13°, rédigé comme suit, est inséré :

"13° capitaine : au sens de la présente loi est tout capitaine, maître ou patron, chargé de la conduite d'un navire ou autre bâtiment;".

Art. 38. In artikel 1 van dezelfde wet wordt een punt 13° ingevoegd, luidende:

"13° kapitein: dient in deze wet gelezen te worden als de kapitein, gezagvoerder of schipper belast met het varen van een zeeschip of een ander vaartuig;".

Art. 39. Dans l'article 1^{er} de la même loi, un point 14°, rédigé comme suit, est inséré:

"14° pilote-commandant de bord: le pilote-commandant de bord d'un aéronef;".

Art. 39. In artikel 1 van dezelfde wet wordt een punt 14° ingevoegd, luidende:

"14° piloot-gezagvoerder: de piloot-gezagvoerder van een luchtvaartuig;".

Art. 40. Dans l'article 3/1 de la même loi, inséré par la loi du 14 avril 2011, les mots "du Bureau unique des douanes et accises" sont abrogés.

Art. 40. In artikel 3/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 april 2011, worden de woorden "van het Enig Kantoor der douane en accijnzen" opgeheven.

Art. 41. L'article 4 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 4. L'Administration Générale des Douanes et Accises est chargée de la perception des droits à l'importation et à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4° et des accises.".

Art. 41. Artikel 4 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 4. De Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen is belast met de inning van de rechten bij invoer en uitvoer bedoeld in artikel 1, 4° en van de accijnzen.".

Art. 42. L'article 7 de la même loi est abrogé.

Art. 42. Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 43. Dans l'article 8 de la même loi, la phrase "Toutes les dispositions législatives relatives à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises par terre et par eau sont applicables aux entrées, aux sorties et au transit par voie aérienne." est remplacée par la phrase "À moins qu'il n'en soit disposé autrement, toutes les dispositions législatives relatives à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises par terre et par eau sont applicables aux entrées, aux sorties et au transit par voie aérienne.".

Art. 43. In artikel 8 van dezelfde wet wordt de zin "Alle wetsbepalingen betreffende de in en uitvoer en het douanevervoer van de goederen over water en over land zijn toepasselijk op de in en uitvoer en douanevervoer door de lucht." vervangen door de zin "Tenzij anders bepaald, zijn alle wetsbepalingen betreffende de in- en uitvoer en het douanevervoer van de goederen over water en over land toepasselijk op de in- en uitvoer en douanevervoer door de lucht.".

Art. 44. Dans l'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 12 décembre 1989, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

Art. 44. In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 december 1989, wordt de eerste zin vervangen als volgt:

"Sans préjudice de la législation de l'Union, le Ministre des Finances détermine :".

"Onverminderd de Uniewetgeving bepaalt de Minister van Financiën:".

Art. 45. L'article 10 de la même loi, modifié par les lois du 12 décembre 1989 et du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 45. Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 december 1989 en 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 10. Sans préjudice de la législation de l'Union relative à l'utilisation de systèmes électroniques pour la communication avec les autorités douanières, le Roi peut :

"Art. 10. Onverminderd de Uniewetgeving betreffende het gebruik van elektronische systemen voor de communicatie met de douaneautoriteiten, mag de Koning:

1° imposer que les données à faire figurer sur les déclarations en matière de douane soient introduites par le déclarant ou le représentant en douane dans le système informatisé de traitement des déclarations en douane;

1° opleggen dat de gegevens die moeten voorkomen in de aangiften inzake douane in het geautomatiseerd systeem van de douaneaangiften worden ingebracht door de aangever of de douanevertegenwoordiger;

2° fixer les modalités selon lesquelles les données visées au 1° doivent être introduites dans le système informatisé de traitement des déclarations en douane;

2° de modaliteiten bepalen volgens welke de gegevens bedoeld in 1° moeten worden ingebracht in het geautomatiseerd systeem van de douaneaangiften;

3° déterminer les formalités particulières à remplir par la personne qui introduit la déclaration pour être dispensé de l'obligation d'introduire les données de la déclaration

3° de bijzondere formaliteiten bepalen die de persoon die de aangifte indient, moet vervullen om ontslagen te worden van de

dans le système informatisé de traitement des déclarations en douane.

verplichting tot het inbrengen van de gegevens van de aangifte in het geautomatiseerd systeem van de douaneaangiften.

Le Roi peut charger le ministre des Finances de l'exécution du présent article."

De Koning kan de Minister van Financiën gelasten met de uitvoering van dit artikel."

Art. 46. Dans l'article 17, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 1993, l'alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

Art. 46. In artikel 17, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt lid 2 vervangen als volgt:

"Peuvent être considérées comme prestations spéciales les prestations visées à l'article 52, 2, du code des douanes de l'Union."

"De prestaties bedoeld in artikel 52, 2 van het douanewetboek van de Unie kunnen als bijzondere prestaties worden aangemerkt."

Art. 47. Dans l'article 17, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "la douane" sont remplacés par les mots "l'Administration Générale des Douanes et Accises".

Art. 47. In artikel 17, § 2, lid 1 van dezelfde wet worden de woorden "de douane" vervangen door de woorden "de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen".

Chapitre II – Détermination du taux ou du montant applicable

Hoofdstuk II – Vaststelling van de toepasselijke heffingsvoeten of het toepasselijke bedrag

Art. 48. L'article 18 de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 48. Artikel 18 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Chapitre IIbis. – Franchise des droits à l'importation

Hoofdstuk IIbis. – Vrijstelling van rechten bij invoer

Art. 49. Dans l'article 19/2 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 1989, une virgule est insérée entre le mot "franchise" et le mot "la".

Art. 49. In artikel 19/2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt een komma ingevoegd tussen het woord "vrijstelling" en het woord "de".

Art. 50. Dans l'article 19/3 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989 et remplacé par la loi du 18 décembre 2015, les mots "A moins" sont remplacés par les mots "Sans préjudice de la législation de l'Union et à moins".

Art. 50. In artikel 19/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989 en vervangen door de wet van 18 december 2015, wordt het woord "Tenzij" vervangen door de woorden "Onverminderd de Uniewetgeving en tenzij".

Art. 51. Dans l'article 19/4, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes :

Art. 51. In artikel 19/4, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. dans le texte français, le mot "présente" est inséré avant le mot "loi";
2. dans le texte néerlandais, les mots "wettelijk bepaalde gevallen" sont remplacés par les mots "gevallen bij deze wet bepaald".

1. in de Franse tekst wordt het woord "présente" ingevoegd voor het woord "loi";
2. in de Nederlandse tekst worden de woorden "wettelijk bepaalde gevallen" vervangen door de woorden "gevallen bij deze wet bepaald".

Chapitre III – Franchises et restitutions en matière d'accises

Hoofdstuk III – Vrijstellingen en teruggaven inzake accijnzen

Art. 52. Dans l'article 20, § 1^{er}, 3° de la même loi, modifié par la loi du 18 décembre 2015, les mots "par un particulier à destination d'un autre particulier" sont insérés après le mot "commercial".

Art. 52. In artikel 20, § 1, 3° van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 december 2015, worden de woorden "van een particulier naar een andere particulier" na het woord "handelskarakter" ingevoegd.

Art. 53. Dans l'article 20, § 1^{er}, 16°, b) de la même loi, modifié par la loi du 18 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 53. In artikel 20, § 1, 16° b) van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. dans le texte français, les mots "en son sein" sont insérés après les mots "transfère sa résidence normale" ;
2. dans le texte néerlandais, les mots "die zijn gewone verblijfplaats eveneens heeft in een lidstaat van de Europese Unie en" sont insérés entre les mots "aan een

1. in de Franse tekst, worden de woorden "en son sein" ingevoegd na de woorden "transfère sa résidence normale";
2. in de Nederlandse tekst, worden de woorden "die zijn gewone verblijfplaats eveneens heeft in een lidstaat van de Europese Unie en" ingevoegd tussen de woorden "aan een particulier" en de

particulier" et les mots "die, naar aanleiding van zijn huwelijk".

woorden "die, naar aanleiding van zijn huwelijk".

Chapitre IIIbis – Introduction de marchandises dans le pays

Hoofdstuk IIIbis – Binnenbrengen van goederen in het land

Art. 54. Dans l'article 22/2 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993 et modifié par la loi 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1. dans le texte néerlandais, le mot "aanbieden" est remplacé par le mot "aanbrengen";
2. dans le texte français, les mots "leur présentation en douane, leur déclaration sommaire" sont remplacés par les mots "leur déclaration sommaire d'entrée, leur arrivée, leur présentation en douane".

Art. 54. In artikel 22/2 van dezelfde wet wordt, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993 en gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in de Nederlandse tekst het woord "aanbieden" vervangen door het woord "aanbrengen";
2. in de Franse tekst de woorden "leur présentation en douane, leur déclaration sommaire" vervangen door de woorden "leur déclaration sommaire d'entrée, leur arrivée, leur présentation en douane".

Art. 55. L'article 22/3, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993 et modifié par la loi 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 22/3. Sans préjudice de la législation de l'Union, la déclaration de mise en dépôt temporaire visée par le code des douanes de l'Union consiste en une liste de chargement du modèle fixé par le Ministre des Finances."

Art. 55. Artikel 22/3, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993 en gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 22/3. Onverminderd de Uniewetgeving, bestaat de aangifte tot tijdelijke opslag, bedoeld in het douanewetboek van de Unie, uit een vrachtilijst naar het model vastgesteld door de Minister van Financiën."

Art. 56. Dans l'article 22/4, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, dans le texte français, les modifications suivantes sont apportées :

1. les mots ", qui ne se trouvent pas dans les installations de dépôt temporaire," sont insérés après les mots "dépôt temporaire";

Art. 56. In artikel 22/4, lid 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, in de Nederlandse tekst, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden "die zich niet in een ruimte voor tijdelijke opslag bevinden" worden ingevoegd na de woorden "tijdelijke opslag";

- | | |
|---|---|
| <p>2. dans le texte français, les mots "désignés ou" sont insérés après les mots "des lieux";</p> <p>3. dans le texte néerlandais, les mots "het stelsel" sont abrogés.</p> | <p>2. in de Franse tekst de woorden "désignés ou" worden ingevoegd na de woorden "des lieux";</p> <p>3. in de Nederlandse tekst, de woorden "het stelsel" worden opgeheven.</p> |
|---|---|

Art. 57. Dans l'article 22/4, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993 et modifié par la loi du 16 mars 2006, les mots "et taxes" sont insérés avant les mots "à l'importation".

Art. 57. In artikel 22/4, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993 en gewijzigd bij de wet van 16 maart 2006, worden de woorden "en taksen" ingevoegd voor de woorden "bij invoer".

Art. 58. Dans l'article 22/5, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, le mot "lieux" est chaque fois remplacé par le mot "installations".

Art. 58. In artikel 22/5 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt het woord "ruimten" telkens vervangen door het woord "plaatsen".

Art. 59. Dans l'article 22/6, 1°, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 59. In artikel 22/6, 1° van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. les mots ", a à g," sont abrogés;
2. les mots "dans une zone franche ou encore réacheminées hors du territoire douanier de la Communauté" sont remplacés par le mot "réexportées".

1. de woorden ", a tot g," worden opgeheven;
2. de woorden "in een vrije zone of nog buiten het douanegebied van de Gemeenschap zijn gebracht" worden vervangen door het woord "wederuitgevoerd".

Art. 60. L'article 22/7 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit :

Art. 60. Artikel 22/7 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"Art. 22/7. Le dépôt temporaire prend fin :

"Art. 22/7. De tijdelijke opslag wordt beëindigd:

1° lorsque des marchandises sont placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1er, 7°;

1° wanneer de goederen onder één van de douaneregelingen bedoeld in artikel 1, 7 worden geplaatst;

2° lorsque des marchandises sont réexportées ;

2° wanneer de goederen zijn wederuitgevoerd;

3° lorsque les marchandises dont il est question à l'article 22/6, sont représentées à la douane.

3° lorsque les marchandises dont il est question à l'article 22/6, sont représentées à la douane.

Le dépôt temporaire a lieu aux risques et périls du titulaire de l'autorisation pour la gestion de lieux de stockage pour le dépôt temporaire ; celui-ci est également responsable pour la fin du dépôt temporaire dans le délai prévu à cet effet."

De tijdelijke opslag gebeurt op risico van de houder van de vergunning voor het beheer van opslagruimten voor tijdelijke opslag; deze is ook verantwoordelijk voor de beëindiging van de tijdelijke opslag binnen de voorziene termijn."

Chapitre IV – Importation par voie maritime ou par voie aérienne

Hoofdstuk IV - Invoer over zee of door de lucht

Art. 61. L'intitulé du chapitre IV de la même loi est remplacé par ce qui suit : "Importation par voie maritime ou par voie aérienne".

Art. 61. Het opschrift van hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt vervangen als volgt: "Invoer over zee of door de lucht".

Art. 62. Dans le chapitre IV de la même loi, il est inséré une section I comportant les articles 23 à 33, intitulée "Section I – Dispositions générales pour l'importation par voie maritime ou par voie aérienne".

Art. 62. In hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt er een afdeling I, bestaande uit de artikelen 23 tot 33, ingevoegd met als opschrift "Afdeling I – Algemene bepalingen voor invoer over zee of door de lucht".

Art. 63. L'article 23 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 63. Artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 23. Les marchandises importées ou déchargées par voie maritime ou par voie aérienne sur le territoire de l'Union ne peuvent l'être que via le bureau de douane de première entrée et accompagnées des documents prescrits par cette loi ou la législation de l'Union."

"Art. 23. Over zee of door de lucht mogen goederen uitsluitend in het douanegebied van de Unie worden gebracht of gelost via het douanekantoor van eerste binnenkomst en vergezeld van de documenten die door deze wet of de Uniewetgeving voorgeschreven zijn."

Art. 64. L'article 24 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 64. Artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 24. § 1^{er}. Jusqu'à ce que les systèmes électroniques prévus dans la législation de l'Union soient disponibles, une déclaration générale d'après un modèle établi par le Ministre des Finances peut être utilisée en tant que notification d'arrivée.

"Art. 24. § 1. Totdat de elektronische systemen zoals voorzien in de Uniewetgeving ter beschikking zijn, kan een model van de generale verklaring zoals vastgesteld door de Minister van Financiën als kennisgeving van aankomst worden gebruikt.

§ 2. Le capitaine, le pilote commandant de bord ou toute autre personne habilitée par l'exploitant du navire ou de l'aéronef doit, dans un délai à déterminer par le Ministre des Finances, présenter au fonctionnaire compétent sa déclaration générale au bureau de douane de première entrée, accompagnée des documents de bord et des documents relatifs à la cargaison au moyen de procédés informatiques de traitement des données.

§ 3. La déclaration générale peut être signée par toute personne dûment autorisée par le capitaine, le pilote-commandant de bord ou par l'exploitant du navire ou de l'aéronef.

§ 4. Les autorités douanières peuvent accepter l'utilisation des systèmes portuaires ou aéroportuaires aux fins de la notification de l'arrivée du navire ou de l'aéronef. Les données de déclaration doivent être rendues disponibles pour la douane. Le Ministre des Finances détermine les dispositions régissant l'utilisation et l'accès à ces systèmes."

Art. 65. L'article 25 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 25. La déclaration générale contient au minimum les données exigées par la législation de l'Union. Les données supplémentaires sont établies par le Ministre des Finances."

Art. 66. L'article 26 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Art. 26. L'entrée des navires ou des aéronefs sur leur lest ou sans chargement ne les dispense pas de l'obligation de déposer la déclaration générale."

§ 2. De kapitein, piloot-gezagvoerder of een door de exploitant van het schip of luchtvaartuig gemachtigd persoon is gehouden, binnen een door de Minister van Financiën te bepalen termijn, op het douanekantoor van eerste binnenkomst hun generale verklaring, samen met de boord- en ladingsdocumenten met behulp van elektronische gegevensverwerkingstechnieken bij de bevoegde ambtenaren in te dienen.

§ 3. De generale verklaring mag ondertekend worden door ieder persoon die daartoe door de kapitein, piloot-gezagvoerder of exploitant van het schip of luchtvaartuig naar behoren is gemachtigd.

§ 4. De douaneautoriteiten kunnen toestaan dat gebruik wordt gemaakt van haven- of luchthaven-systemen om de aankomst van een schip of luchtvaartuig te melden. De meldingsgegevens dienen toegankelijk te worden gesteld van de douane. De Minister van Financiën stelt de bepalingen inzake het gebruik en de toegang tot deze systemen vast."

Art. 65. Artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 25. De generale verklaring bevat ten minste de gegevens zoals bepaald in de Uniewetgeving. Bijkomende gegevens worden vastgesteld door de Minister van Financiën."

Art. 66. Artikel 26 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 26. Het binnenkomen van schepen of luchtvaartuigen in ballast of zonder lading ontslaat hen niet van de verplichting om de generale verklaring in te dienen."

Art. 67. L'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 27. § 1^{er}. Le capitaine, pilote commandant de bord ou toute autre personne habilitée par l'exploitant du navire ou de l'aéronef peut également faire la déclaration générale au moyen d'un double du manifeste ou d'autres déclarations concernant la cargaison. La déclaration sera signée conformément à l'article 24, § 3.

§ 2. Le dépôt de la déclaration générale n'est pas requis lorsque les informations nécessaires sont reprises dans la déclaration de dépôt temporaire comme prévu à l'article 22/3."

Art. 68. L'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 28. Toutes les marchandises qui sont mentionnées sur la déclaration générale sont soumises à la surveillance douanière et peuvent faire l'objet de contrôles douaniers comme prévu par la législation de l'Union et ultérieurement dans la présente loi.

Les dispositions du chapitre XII peuvent être appliquées aux marchandises déclarées comme inconnues."

Art. 69. L'article 29 de la même loi, modifié par les lois du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 29. Dans le cas visé à l'article 137 du Code des douanes de l'Union, le capitaine, le pilote-commandant de bord ou toute autre personne habilitée par l'exploitant du navire ou de l'aéronef qui a introduit le navire ou l'aéronef sur le territoire de l'Etat belge doit

Art. 67. Artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 27. § 1. De kapitein, piloot-gezagvoerder of een door de exploitant van het schip of het luchtvaartuig gemachtigd persoon kan de generale verklaring ook doen door middel van een dubbel van de manifesten of andere aangiften inzake de lading. De verklaring zal ondertekend worden overeenkomstig artikel 24, § 3.

§ 2. Er wordt ontheffing voor de indiening van de generale verklaring verleend indien de nodige informatie wordt verstrekt door de indiening van de aangifte tot tijdelijke opslag zoals bepaald in artikel 22/3."

Art. 68 Artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 28. Alle goederen die op de generale verklaring zijn vermeld zijn onder douanetoezicht en kunnen aan douanecontroles worden onderworpen zoals bepaald door de Uniewetgeving en verder in deze wet.

Voor als onbekende aangegeven goederen kunnen de voorschriften overeenkomstig Hoofdstuk XII worden toegepast."

Art. 69. Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014 en 27 april 2016, wordt vervangen als volgt:

"Art. 29. In het geval bedoeld in artikel 137 van het douanewetboek van de Unie, moet de kapitein, piloot-gezagvoerder of een door de exploitant gemachtigd persoon of enig ander persoon die het schip of luchtvaartuig op het grondgebied van de

informer immédiatement les autorités douanières de cette situation et assure leur acheminement ultérieur à un bureau de douane ou en tout autre lieu désigné ou agréé par elles où il fait tout ce qui est prescrit à l'égard de la déclaration générale. Toutes les dispositions de la présente loi relative au déchargement, à l'allégement ou au transbordement des marchandises, sont applicables à ces marchandises."

Belgische staat heeft binnengebracht, de douaneautoriteiten onmiddellijk van deze situatie in kennis stellen en het vervoer naar een douanekantoor of een andere door hen aangewezen of goedgekeurde plaats verzekeren, en daar de noodzakelijke handelingen voor het indienen van de generale verklaring doen. Op deze goederen zijn alle bepalingen van deze wet inzake het lossen, lichten of het overladen van goederen van toepassing."

Art. 70. L'article 30 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 70. Artikel 30 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 30. § 1er. Sous peine d'une amende de 50 euros, le capitaine, le pilote commandant de bord ou toute personne habilitée par l'exploitant du navire ou de l'aéronef sera tenu, lors de l'arrivée du navire ou de l'aéronef au lieu désigné ou agréé par les autorités douanières pour le déchargement, d'en informer l'agent ayant au moins un titre d'attaché désigné par l'administrateur général des douanes et accises conformément à la législation de l'Union. De plus, une déclaration devra avoir lieu avant le déchargement comme déterminé au chapitre IIIbis et comme prescrit aux Chapitres XV et suivants de la présente loi.

"Art. 30. § 1. Op straffe van een boete van 50 euro zal bij aankomst van het zeeschip of luchtvaartuig op de door de douaneautoriteiten aangewezen of goedgekeurde plaats van lossing de kapitein, piloot-gezagvoerder of een door de exploitant gemachtigd persoon verplicht zijn om onmiddellijk bij aankomst van de goederen de ambtenaar met ten minste een titel van attaché aangeduid door de administrateur-generaal van de douane en accijnzen van de aankomst in kennis te stellen zoals bepaald in de Uniewetgeving. Bovendien zal er voor de lossing aangifte moeten worden gedaan zoals bepaald in hoofdstuk III bis en verder gehandeld worden als in hoofdstuk XV en verder in deze wet is voorgeschreven.

§ 2. En cas d'erreur dans la déclaration générale, on pourra demander l'autorisation de la corriger lors de la communication de l'arrivée susvisée. L'agent ayant au moins le titre d'attaché désigné par l'administrateur général des douanes et accises donne un avis sur cette demande en y joignant l'acte de déclaration générale et en exposant les circonstances qui auraient donné lieu à l'erreur, au conseiller général, désigné par l'administrateur général des douanes et accises, dans son ressort. Si le conseiller général est convaincu que l'erreur ne peut être attribuée à aucune intention de fraude, il autorisera la correction, sans qu'en cas de refus, cela puisse servir en justice, contre l'application des peines encourues pour déclarations fausses ou erronées. En cas de

§ 2. Wanneer een vergissing zou zijn gemaakt in de generale verklaring, dan kan bij voormelde kennisgeving de toelating worden gevraagd om deze vergissing recht te zetten. De ambtenaar met ten minste de titel van attaché aangeduid door de administrateur-generaal van de douane en accijnzen geeft een advies over deze aanvraag aan de adviseur-generaal aangeduid door de administrateur-generaal van de douane en accijnzen onder wie hij ressorteert. Bij dat advies wordt de generale verklaring toegevoegd, en worden de omstandigheden die tot vergissing zouden hebben geleid voorgelegd. Als de adviseur-generaal overtuigd is dat de fout niet is toe te schrijven aan een intentie tot

doute, le conseiller général concerné en référerà à l'administration centrale."

fraude, zal hij de verbetering toestaan. In geval van weigering, kan dit niet in rechte werken tegen de toepassing van straffen die kunnen worden opgelegd voor valse of onjuiste verklaringen. Bij twijfel vraagt de betrokken adviseur-generaal de beslissing van de centrale administratie."

Art. 71. L'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit:

Art. 71. Artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 31. Le capitaine, le pilote-commandant de bord ou toute personne habilitée par l'exploitant qui, avant la production des documents visés à l'article 146, désire décharger des marchandises importées par voie maritime ou par voie aérienne pour lesquelles la déclaration générale visée à l'article 24 a été déposée, peut faire une déclaration au moyen d'une liste de chargement comme prévu à l'article 22/3."

"Art. 31. De kapitein, piloot-gezagvoerder of een door de exploitant gemachtigd persoon, die voor de overlegging van de in artikel 146 bedoelde documenten de goederen wenst te lossen die over zee of door de lucht werden ingevoerd en waarvoor de bij artikel 24 bedoelde generale verklaring is gedaan, kan deze goederen aangeven met een vrachtilijst zoals bedoeld in artikel 22/3."

Art. 72. L'article 32 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

Art. 72. Artikel 32 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 32. La liste de chargement doit correspondre au document déterminé à l'article 22/3 de la présente loi et contient au minimum les données exigées par la législation de l'Union. Les données supplémentaires sont établies par le Ministre des Finances.

"Art. 32. De vrachtilijst stemt overeen met het document zoals bepaald in artikel 22/3 van deze wet en bevat ten minste de gegevens zoals bepaald in de Uniewetgeving. Bijkomende gegevens worden vastgesteld door de Minister van Financiën.

Ce relevé ne peut comprendre des indications différentes de celles inscrites à la déclaration générale."

De aanduidingen van deze opgaven mogen niet verschillen van deze welke in de generale verklaring zijn opgenomen."

Art. 73. L'article 33 de la même loi, modifié par les lois du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, est remplacé par ce qui suit:

Art. 73. Artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014 en 27 april 2016, wordt vervangen als volgt:

"Art. 33. Lorsque, par rapport à la déclaration générale, des manquants ou des différences dans l'espèce des marchandises sont

"Art. 33. Wanneer ten opzichte van de generale verklaring, tekorten of verschillen in de soort van de goederen worden

constatés, la liste de chargement est rectifiée d'office.

bevonden, wordt de vrachtlĳst van ambtswege verbeterd.

Une liste de chargement complémentaire peut être faite pour les marchandises trouvées en sus de celles inscrites à la déclaration générale et qui ne font pas l'objet d'une saisie."

Een aanvullende vrachtlĳst mag worden opgemaakt voor te veel bevonden goederen, welke niet in de generale verklaring zijn opgenomen en niet het voorwerp uitmaken van een inbeslagname."

Art. 74. Dans le chapitre IV de la même loi, il est inséré après l'article 33 une section II comportant les articles 34 à 37, intitulée "Section II – Dispositions particulières pour l'importation par voie maritime".

Art. 74. In hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt een afdeling II ingevoegd, na artikel 33 en bestaande uit de artikelen 34 tot 37, met als opschrift "Afdeling II – Bijzondere bepalingen voor invoer over zee".

Art. 75. L'article 34 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit:

Art. 75. Artikel 34 van dezelfde wet, gewĳzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 34. Les dispositions particulières applicables aux navires qui vont du bureau de douane de première entrée à un lieu de déchargement agréé à l'intérieur des terres sont établies par le ministre des Finances."

"Art. 34. Bijzondere bepalingen voor schepen die vanaf het eerste douanekantoor van binnenkomst doorvaren naar een goedgekeurde plaats van lossing in het binnenland worden door de Minister van Financiën vastgesteld."

Art. 76. L'article 35 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

Art. 76. Artikel 35 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 35. On ne peut choisir aucun autre lieu de déchargement agréé que ceux qui sont établis sur la route directe du navire arrivant, à moins que, pour des raisons particulières, l'administration ne permette une dérogation à cette règle, ou que le transbordement ait lieu et que le transport des marchandises se fasse sous le couvert d'un document aux conditions fixées par le chapitre VIII."

"Art. 35. Men kan geen goedgekeurde plaatsen van lossing opgeven dan deze die behoren tot het vaarwater van binnenkomst, tenzij om bijzondere redenen een afwijking van deze regel door de administratie mocht zijn toegestaan of dat er overlading plaatsvindt en het vervoer van de goederen gebeurt met een document onder de voorwaarden bepaald in hoofdstuk VIII."

Art. 77. L'article 36 de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit :

Art. 77. Artikel 36 van dezelfde wet, gewĳzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"Art. 36. Les capitaines des bateaux de pêche, de Belgique, revenant de la pêche, ne sont pas tenus de faire une déclaration générale. Toutefois, pour être reconnus comme tels et ne pas être arrêtés, ils sont tenus, sous peine d'une amende de 50 euros, à l'entrée et avant de passer au bureau de douane de première entrée, de hisser un signe convenu entre les armateurs et l'administration et de l'y laisser jusqu'au lieu de déchargement afin que les agents puissent, sans retarder la marche, se rendre à bord pour la visite."

"Art. 36. De kapiteins van de vissersschepen uit België die terugkomen van hun visvangst, zijn niet gehouden om een generale verklaring te doen. Om als zodanig te worden erkend en niet opgehouden te worden, zijn ze niettemin verplicht, op straffe van een boete van 50 euro, bij binnenkomst en vóór het passeren van het douanekantoor van eerste binnenkomst, een seinteken te vertonen dat tussen de rederijen en de administratie overeen is gekomen en tot aan de losplaats zo te blijven vertonen, zodat de ambtenaren in de gelegenheid zouden zijn aan boord te komen voor de visitatie zonder de reis te vertragen."

Art. 78. L'article 37 de la même loi est abrogé.

Art. 78. Artikel 37 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Chapitre VI – Navires en relâche

Hoofdstuk VI – Bijleggers

Art. 79. Dans l'article 44, alinéa 2 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les mots "premier bureau" sont remplacés par les mots "bureau de première entrée".

Art. 79. In artikel 44, lid 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de woorden "eerste kantoor" vervangen door de woorden "douanekantoor van eerste binnenkomst".

Art. 80. Dans l'article 45 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 80. In artikel 45 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. aux alinéas 1^{er} et 2, les mots "surveillance particulière" sont remplacés par les mots "surveillance douanière";
2. à l'alinéa 2, les mots "de première entrée" sont insérés entre le mot "bureau" et le mot "n'est".

1. in de leden 1 en 2, worden de woorden "de bijzondere bewaking" vervangen door het woord "douanetoezicht";
2. in lid 2, worden de woorden "de het kantoor" vervangen door de woorden "het douanekantoor van eerste binnenkomst".

Art. 81. Dans l'article 46 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 81. In artikel 46 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. dans le texte français, les mots "droits d'entrée" sont remplacés par les mots ;"droits à l'importation" ;
2. les mots "l'un des magasins de l'Etat" sont remplacés par les mots "un entrepôt douanier de type III" ;
3. les mots "un magasin particulier fermé à deux clefs différents" sont remplacés par les mots "une installation de stockage privée et sécurisée".

1. in de Franse tekst worden de woorden "droits d'entrée" vervangen door de woorden "droits à l'importation";
2. het woord "Rijkspakhuis" wordt door de woorden "douane-entrepot type III" vervangen;
3. de woorden "een particuliere wel verzekerde bergplaats" worden door de woorden "een private beveiligde opslagruimte" vervangen.

Art. 82. Dans l'article 47 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les mots "et la législation de l'Union" sont insérés après le mot "loi".

Art. 82. In artikel 47 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de woorden "en door de Uniewetgeving" na het woord "bepaald" ingevoegd.

Art. 83. Dans l'article 48 de la même loi, modifié par les lois du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, les mots "continue des agents" sont remplacés par le mot "douanière".

Art. 83. In artikel 48 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014 en 27 april 2016, worden de woorden "voortdurende bewaking van de ambtenaren" door het woord "douanetoezicht" vervangen.

Chapitre VII – Marchandises naufragées et sauvées

Hoofdstuk VII – Gestrande en geborgen goederen

Art. 84. L'article 49, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 84. Artikel 49, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"§ 1^{er}. Si des marchandises provenant de navires naufragés ou échoués, ou des marchandises jetées à la mer pour cause de détresse, viennent à être sauvées ou repêchées, ceux qui procèdent au sauvetage ou qui en ont la surveillance, en donneront connaissance, le plus tôt possible, aux agents les plus proches, afin de se concerter entre eux sur les moyens à prendre pour préserver les intérêts de l'administration."

"§ 1. Wanneer aan de kusten van het Koninkrijk goederen worden geborgen of opgevist die uit gestrande of verongelukte schepen komen, of die uit nood in zee werden geworpen, dan moeten degenen, die de goederen bergen of opvissen of het toezicht er over hebben dit zo snel mogelijk ter kennis brengen aan de dichtstbijzijnde ambtenaren om te overleggen hoe de belangen van de administratie kunnen worden gewaarborgd."

Art. 85. Dans l'article 51 de la même loi, les mots "il devra être rédigé un procès-verbal du résultat de l'opération" sont remplacés par les mots "les faits seront constatés par écrit".

Art. 85. In artikel 51 van dezelfde wet worden de woorden "van de bevinding proces-verbaal opgemaakt" vervangen door de woorden "zullen de feiten schriftelijk worden vastgesteld".

Art. 86. Dans l'article 52 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 86. In artikel 52 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. Les mots "l'administration participera à la surveillance des marchandises, de manière à ce qu'elle puisse s'assurer de leur nature" sont remplacés par les mots "les marchandises restent sous surveillance douanière" ;
2. Les mots "le cautionnement requis" sont remplacés par les mots "la garantie requise".

1. De woorden "blijven onder het medetoezicht der administratie op een zodanige manier dat zij zich kan verzekeren van hun aard" worden vervangen door de woorden "onder douanetoezicht blijven".
2. De woorden "de vereiste borgstelling" worden vervangen door de woorden "de vereiste zekerheidstelling".

Chapitre VIII – Importation par les rivières et par terre

Hoofdstuk VIII – Invoer langs de rivieren en over land

Art. 87. L'article 57 de la même loi est abrogé.

Art. 87. Artikel 57 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 88. L'article 58 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014 puis par la loi du 27 avril 2016, est remplacé par ce qui suit :

Art. 88. Artikel 58 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014 en daarna bij de wet van 27 april 2016, wordt vervangen als volgt:

"Art. 58. Les statistiques doivent être établies conformément aux dispositions du chapitre XV."

"Art. 58. De statistieken moeten worden opgesteld overeenkomstig de bepalingen in hoofdstuk XV."

Art. 89. L'article 59 de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 89. Artikel 59 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 90. L'article 60 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Art. 90. Artikel 60 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 60. Lorsqu'une garantie doit être constituée, il y a lieu de se conformer aux dispositions du Chapitre XXVI de la présente loi."

"Art. 60. Wanneer een zekerheidstelling moet worden gesteld, moet dit gebeuren in overeenstemming met de bepalingen uit hoofdstuk XXVI van deze wet."

Art. 91. L'article 61 de la même loi est abrogé.

Art. 91. Artikel 61 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 92. Dans l'article 63 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les mots "où existent, ou seront établis des bureaux de paiement et pour la mise en entrepôt, les bureaux ou endroits où est établi un entrepôt" sont remplacés par les mots "désignés ou agréés par l'Administration Générale des Douanes et Accises".

Art. 92. In artikel 63 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de woorden "alwaar kantoren van betaling bestaan, of zullen worden gevestigd en tot opslag in entrepot geen andere plaatsen dan waar een entrepot is opgericht" vervangen door de woorden "aangewezen of goedgekeurd door de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen".

Art. 93. L'article 66 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 93. Artikel 66 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 94. L'article 68 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 94. Artikel 68 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 68. Le déchargement des marchandises ne peut se faire que sur autorisation de l'Administration Générale des Douanes et Accises."

"Art. 68. Het lossen van goederen mag enkel gedaan worden mits toestemming van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen."

Art. 95. L'article 69 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 95. Artikel 69 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 12 mei 2014, wordt opgeheven.

CHAPITRE VIIIbis – Mise en libre pratique des marchandises

Art. 96. L'article 70/2 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 97. L'article 70/3, § 1er, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 70/3. La déclaration de mise en libre pratique peut être faite par le déclarant ou le représentant en douane, ce dernier sous les conditions prévues par le chapitre XIV".

Art. 98. L'article 70/3, § 2 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 99. L'article 70/4, § 1er, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit:

"§ 1er. La déclaration doit comporter toutes les énonciations nécessaires à l'application du régime de la mise en libre pratique, conformément à la législation de l'Union.

Les documents d'accompagnement exigés pour l'application des dispositions régissant le régime de la mise en libre pratique sont en la possession du déclarant ou du représentant en douane et à la disposition

HOOFDSTUK VIIIbis – Het in het vrije verkeer brengen van goederen

Art. 96. Artikel 70/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 97. Artikel 70/3, § 1 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen als volgt:

"Art. 70/3. De aangifte tot het in het vrije verkeer brengen kan worden gedaan door de aangever of de douanevertegenwoordiger, deze laatste onder de voorwaarden voorzien in hoofdstuk XIV. "

Art. 98. Artikel 70/3, § 2 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 99. Artikel 70/4, § 1 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De aangifte bevat alle vermeldingen die nodig zijn voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de regeling in het vrije verkeer brengen, zoals bepaald in de Uniewetgeving.

De begeleidende documenten, noodzakelijk voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de regeling in het vrije verkeer brengen, zijn in het bezit van de aangever of de douanevertegenwoordiger en toegankelijk

des autorités douanières au moment du dépôt de la déclaration en douane."

voor de douaneautoriteiten op het moment van indienen van de douaneaangifte."

Art. 100. Dans l'article 70/4 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, le paragraphe 3 est abrogé.

Art. 100. In artikel 70/4 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt paragraaf 3 opgeheven.

Art. 101. Dans l'article 70/5 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, le paragraphe 1^{er} est abrogé.

Art. 101. In artikel 70/5 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt paragraaf 1 opgeheven.

Art. 102. Dans l'article 70/7, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 102. In artikel 70/7, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. dans la première phrase du texte néerlandais, le mot "aangeboden" est remplacé par le mot "aangebracht";
2. la seconde phrase, commençant par les mots "Sont considérées" et finissant par les mots "le contrôle." est remplacée par la phrase suivante: "Les marchandises sont considérées comme présentées par la notification aux autorités douanières de l'arrivée des marchandises au bureau de douane ou en tout autre lieu désigné ou agréé par ces autorités douanières et de leur disponibilité aux fins des contrôles douaniers."

1. in de eerste zin van de Nederlandse tekst wordt het woord "aangeboden" vervangen door het woord "aangebracht";
2. de tweede zin beginnend met de woorden "Worden als aangeboden" en eindigend met de woorden "kunnen uitoefenen" wordt vervangen door de volgende zin: "De goederen worden als aangebracht beschouwd door de mededeling aan de douaneautoriteiten dat de goederen bij het douanekantoor of op enige andere, door de douaneautoriteiten aangewezen of goedgekeurde plaats zijn aangekomen en beschikbaar zijn voor douanecontrole."

Art. 103. Dans l'article 70/7 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

Art. 103. In artikel 70/7 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de paragrafen 2 en 3 opgeheven.

Art. 104. L'article 70/8 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 104. Artikel 70/8 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 105. L'article 70/9 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 105. Artikel 70/9 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 106. L'article 70/10, § 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par ce qui suit :

Art. 106. Artikel 70/10, § 2 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen als volgt:

"§ 2. A la demande du déclarant ou du représentant en douane, la douane peut accepter, aux conditions qu'elle fixe, une déclaration ne comportant pas certaines énonciations ou à laquelle ne sont pas joints certains documents ; un délai est alors fixé pour la communication des énonciations ou la production des documents considérés.

"§ 2. Op verzoek van de aangever of de douanevertegenwoordiger kan de douane evenwel, op de door haar te stellen voorwaarden, een aangifte aanvaarden waarop bepaalde vermeldingen niet voorkomen, of waarbij bepaalde documenten niet zijn gevoegd; de douane stelt dan een termijn vast waarbinnen de betrokken vermeldingen of documenten moeten worden medegedeeld of overgelegd.

Sans préjudice de la législation de l'Union, les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises et qui sont fixées par le Ministre des Finances doivent figurer dans la déclaration simplifiée pour que celle-ci soit acceptée en application de l'alinéa 1^{er}."

Onverminderd de Uniewetgeving, moeten de vermeldingen die nodig zijn voor de identificatie van de goederen en die bepaald zijn door de Minister van Financiën op de vereenvoudigde aangifte voorkomen, opdat deze kan worden aanvaard overeenkomstig het eerste lid."

Art. 107. Dans l'article 70/10, § 3, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 107. In artikel 70/10, § 3 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. le mot "incomplète" est remplacé par le mot "simplifiée";

1. het woord "onvolledige" wordt vervangen door het woord "vereenvoudigde";

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 2. les mots "ou le représentant en douane" sont insérés après les mots "le déclarant"; 3. le dernier alinéa est abrogé. | <ul style="list-style-type: none"> 2. De woorden "of de douanevertegenwoordiger" worden na de woorden "de aangever" ingevoegd; 3. het laatste lid wordt opgeheven. |
|--|--|

Art. 108. Dans l'article 70/10, § 4, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, le mot "incomplète" est remplacé par le mot "simplifiée".

Art. 108. In artikel 70/10, § 4 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt het woord "onvolledige" vervangen door het woord "vereenvoudigde".

Art. 109. Dans l'article 70/11 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées:

Art. 109. In artikel 70/11 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1. le mot "facilités" est remplacé par le mot "simplifications" ;
- 2. les mots "en vue de l'application de l'article 18, § 1er" sont abrogés ;
- 3. le paragraphe 2 est abrogé.

- 1. het woord "faciliteiten" is vervangen door het woord "vereenvoudigingen";
- 2. de woorden "met het oog op de toepassing van artikel 18, § 1" worden opgeheven;
- 3. paragraaf 2 wordt opgeheven.

Art. 110. Dans l'article 70/12 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les paragraphes 1 et 2 sont abrogés.

Art. 110. In artikel 70/12 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de paragrafen 1 en 2 opgeheven.

Art. 111. L'article 70/13 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par ce qui suit :

Art. 111. Artikel 70/13, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen als volgt:

"Art. 70/13. La douane peut procéder, si elle le juge utile, à l'examen de tout ou partie des marchandises déclarées.

"Art. 70/13. De douane kan, indien zij het nuttig acht, alle of een deel van de goederen aan een onderzoek onderwerpen.

L'examen des marchandises s'effectue par la douane dans tous lieux désignés ou agréés et pendant les heures d'ouverture prévues à cet effet.

Het onderzoek van de goederen gebeurt door de douane op de daartoe aangewezen of goedgekeurde plaatsen en gedurende de daartoe vastgestelde uren.

La douane peut, à la demande du déclarant ou du représentant en douane, autoriser l'examen des marchandises dans des lieux

De douane kan, op verzoek van de aangever of de douanevertegenwoordiger, toestaan dat de goederen op een andere

ou pendant des heures autres que ceux visés au 2^e alinéa. Les frais pouvant en résulter sont à la charge du déclarant ou du représentant en douane.

Sans préjudice de la législation de l'Union, le Ministre des Finances fixe les dispositions applicables lors de l'examen des marchandises."

Art. 112. L'article 70/14 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 113. L'article 70/15 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 114. Dans l'article 70/16 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1. l'alinéa 1^{er} est abrogé;
2. l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Sans préjudice de la législation de l'Union, le Ministre des Finances fixe les dispositions applicables au prélèvement des échantillons par la douane."

Art. 115. L'article 70/18 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 116. L'article 70/19, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par ce qui suit :

plaats of gedurende andere uren dan bedoeld in lid 2 worden onderzocht. De eventuele kosten die hieraan verbonden zijn, komen ten laste van de aangever of de douanevertegenwoordiger.

Onverminderd de Uniewetgeving stelt de Minister van Financiën de bepalingen vast betreffende het onderzoek van de goederen."

Art. 112. Artikel 70/14 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 113. Artikel 70/15 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 114. In artikel 70/16 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. lid 1 wordt opgeheven;
2. lid 2 wordt vervangen door:

"Onverminderd de Uniewetgeving, bepaalt de Minister van Financiën de voorwaarden die van toepassing zijn voor de monsterneming door de douane."

Art. 115. Artikel 70/18 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 116. Artikel 70/19, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen als volgt:

"Art. 70/19. § 1^{er}. Sans préjudice de la législation de l'Union, la forme dans laquelle la douane donne mainlevée des marchandises est déterminée par le Ministre des Finances compte tenu du lieu où les marchandises se trouvent et des modalités particulières selon lesquelles la douane exerce sa surveillance à leur égard.

§ 2. Aussi longtemps que la mainlevée n'a pas été donnée, les marchandises ne peuvent être déplacées de l'endroit où elles se trouvent, ni être manipulées de quelque façon que ce soit, sans l'autorisation de la douane."

Art. 117. Dans l'article 70/20 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1. les mots "§ 1^{er}" sont abrogés ;
2. les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

Art. 118. Dans l'article 70/21 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1. les paragraphes 1^{er} et 2 sont abrogés ;
2. les mots "§ 3" sont abrogés.

Art. 119. L'article 70/22 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 70/22. Les procédures simplifiées sont autorisées conformément à la législation de l'Union."

"Art. 70/19. § 1. Onverminderd de Uniewetgeving, gebeurt het vrijgeven van de goederen door de douane op de wijze vastgesteld door de Minister van Financiën, rekening houdend met de plaats waar de goederen zich bevinden en met de bijzondere regeling volgens welke de douane toezicht op de goederen uitoefent.

§ 2. Zolang de goederen niet zijn vrijgegeven, mogen zij niet zonder toestemming van de douane worden verplaatst of enige behandeling ondergaan."

Art. 117. In artikel 70/20 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden "§ 1" worden opgeheven;
2. de paragrafen 2 en 3 worden opgeheven.

Art. 118. In artikel 70/21 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de paragrafen 1 en 2 opgeheven;
2. de woorden "§ 3" worden opgeheven.

Art. 119. Artikel 70/22 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt vervangen door als volgt:

"Art. 70/22. De vereenvoudigde procedures worden opgesteld overeenkomstig de Uniewetgeving."

Art. 120. L'article 70/23 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 120. Artikel 70/23 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 121. L'article 70/23bis de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 121. Artikel 70/23bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 122. L'article 70/24 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 122. Artikel 70/24 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 123. L'article 70/25 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 123. Artikel 70/25 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 124. L'article 70/26 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 124. Artikel 70/26 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 125. L'article 70/27 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 125. Artikel 70/27 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 126. L'article 70/28 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 126. Artikel 70/28 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 127. L'article 70/29 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 127. Artikel 70/29 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Chapitre IX – Exportation par mer

Art. 128. L'article 71 de la même loi est abrogé.

Art. 129. Dans l'article 72 de la même loi, modifié par les lois du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016 ainsi que par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les mots "ou de son représentant" sont insérés après les mots "capitaine contrevenant".

Art. 130. Dans l'article 73 de la même loi, les mots "à la sortie" sont abrogés.

Art. 131. L'article 74 de la même loi est abrogé.

Chapitre X – Exportation par les rivières et par terre

Art. 132. L'article 75 de la même loi est abrogé.

Art. 133. L'article 77 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 77. En cas d'exportation par les rivières ou par terre, les documents seront remis aux fonctionnaires du bureau de sortie afin de constater la sortie."

Hoofdstuk IX – Uitvoer over zee

Art. 128. Artikel 71 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 129. In artikel 72 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014 en 27 april 2016 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de woorden "of zijn vertegenwoordiger" na het woord "kapitein" ingevoegd.

Art. 130. In artikel 73 van dezelfde wet worden de woorden "bij uitgang" opgeheven.

Art. 131. Artikel 74 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Hoofdstuk X – Uitvoer langs de rivieren en over land

Art. 132. Artikel 75 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 133. Artikel 77 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 77. Bij uitvoer langs de rivieren of over land zullen de documenten overhandigd worden aan de ambtenaren van het kantoor van uitgang, om de uitgang vast te stellen."

Art. 134. L'article 78 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 134. Artikel 78 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Chapitre Xbis – Exportation des marchandises de l'Union

Hoofdstuk Xbis – Uitvoer van Uniegoederen

Art. 135. L'article 78/2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985 et modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 135. Artikel 78/2, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 78/2. § 1^{er}. La déclaration doit comporter toutes les énonciations nécessaires à l'application du régime de l'exportation, conformément à la législation de l'Union. Les documents d'accompagnement exigés pour l'application des dispositions régissant le régime de l'exportation sont en la possession du déclarant et à la disposition des autorités douanières au moment du dépôt de la déclaration en douane.

"Art. 78/2. § 1. De aangifte moet alle gegevens bevatten die nodig zijn voor de toepassing van de regeling uitvoer, in overeenstemming met de Uniewetgeving. De begeleidende documenten die nodig zijn voor de toepassing van de bepalingen betreffende de regeling uitvoer zijn in het bezit van de aangever en staan ter beschikking van de douaneautoriteiten op het tijdstip van indiening van de douaneaangifte.

§ 2. Le Roi peut préciser les énonciations qui doivent figurer dans la déclaration et les documents qui doivent y être joints. Le Roi peut charger le ministre des Finances de l'exécution du présent paragraphe."

§ 2. De Koning kan preciseren welke vermeldingen op de aangifte moeten voorkomen en welke documenten er moeten bijgevoegd worden. De Koning kan de minister van Financiën gelasten met de uitvoering van deze paragraaf."

Art. 136. L'article 78/3 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 136. Artikel 78/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 137. Dans l'article 78/4 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

Art. 137. In artikel 78/4 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt de eerste zin vervangen als volgt:

"Sauf dispositions contraires du code des douanes de l'Union ou de la présente loi, la déclaration doit être déposée au bureau de douane compétent aux jours et heures fixés pour ce bureau."

"Behalve wanneer anders voorzien door het douanewetboek van de Unie of deze wet, moet de aangifte worden ingediend bij het bevoegde douanekantoor op de dagen en uren die voor dit kantoor zijn vastgesteld."

Art. 138. L'article 78/5 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 138. Artikel 78/5 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 139. L'article 78/6 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 139. Artikel 78/6 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 140. L'article 78/7 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, puis modifié par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 140. Artikel 78/7 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 141. L'article 78/8 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 141. Artikel 78/8 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 142. L'article 78/9 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 142. Artikel 78/9 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 143. L'article 78/10 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 143. Artikel 78/10 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 144. L'article 78/12 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983

Art. 144. Artikel 78/12 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18

confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par ce qui suit :

maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen als volgt:

"Art. 78/12 La forme sous laquelle la douane donne l'autorisation d'exporter les marchandises est déterminée par le Roi compte tenu du lieu où les marchandises se trouvent et des modalités particulières selon lesquelles la douane exerce sa surveillance à leur égard. Le Roi peut charger le ministre des Finances de l'exécution du présent paragraphe."

"Art. 78/12 De vorm waarin de douane de toestemming tot het uitvoeren van de goederen verleent, wordt door de Koning vastgesteld, rekening houdend met de plaats waar de goederen zich bevinden en met de bijzondere bepalingen op basis waarvan de douane toezicht op de goederen uitoefent. De Koning kan de minister van Financiën gelasten met de uitvoering van deze paragraaf."

Art. 145. L'article 78/13 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 145. Artikel 78/13 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 146. L'article 78/14 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 12 mai 2014 est abrogé.

Art. 146. Artikel 78/14 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 147. L'article 78/15 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 12 mai 2014 est abrogé.

Art. 147. Artikel 78/15 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Chapitre XI. – Dispositions particulières concernant l'exportation de marchandises avec décharge des droits d'accises

Hoofdstuk XI – Bijzondere bepalingen betreffende de uitvoer van goederen met ontheffing van accijnzen

Art. 148. Dans l'intitulé du chapitre XI de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les mots "avec décharge des droits d'accise" sont remplacés par les mots "sous un régime de suspension de droits d'accise".

Art. 148. In het opschrift van hoofdstuk XI van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, worden de woorden "met ontheffing van accijnzen" vervangen door de woorden "onder de accijnsschorsingsregeling".

Art. 149. Dans l'article 79 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les modifications suivantes sont apportées :

"Art. 79. L'acheminement à partir d'un entrepôt fiscal vers un bureau de douane de sortie des marchandises qui sont exportées sous un régime de suspension de droits d'accise doit être effectué sous couvert d'un document d'accise à apurer."

Art. 150. Dans l'article 80 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les modifications suivantes sont apportées :

1. les mots "de sortie" sont insérés entre les mots "de douane" et les mots "les agents" ;
2. les mots "de suspension de droits" sont insérés entre les mots "sous régime" et les mots "d'accise".

Art. 151. L'article 81 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 81. La déclaration d'exportation est déposée auprès du bureau d'exportation. Dès ce moment, les marchandises sont placées sous le régime douanier d'exportation. Après que le bureau d'exportation a reçu la confirmation de sortie (du bureau de sortie), il apure le document d'accompagnement."

Art. 152. L'article 82 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est abrogé.

Art. 149. Artikel 79 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, wordt vervangen als volgt:

"Art. 79. De overbrenging van het belastingentrepot naar een douanekantoor van uitgang van goederen onder de accijnsschorsingsregeling, moet gebeuren met een te zuiveren accijnsdocument."

Art. 150. In artikel 80 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden "van uitgang" worden ingevoegd tussen het woord "douanekantoor" en het woord "kunnen";
2. het woord "accijnsverband" wordt vervangen door het woord "accijnsschorsingsregeling".

Art. 151. Artikel 81 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, wordt vervangen als volgt:

"Art. 81. Op het kantoor van uitvoer wordt de uitvoeraangifte ingediend. Vanaf dat ogenblik bevinden de goederen zich onder de douaneregeling uitvoer. Nadat het kantoor van uitvoer de uitgangsbevestiging heeft ontvangen (van het kantoor van uitgang) zuivert het kantoor van uitvoer het geleidedocument aan."

Art. 152. Artikel 82 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, wordt opgeheven.

Chapitre XII - Marchandises prohibées, inconnues non acceptées ou sans consignataire

Art. 153. Dans l'article 85 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, le mot "30" est remplacé par le mot "28".

Hoofdstuk XII - Verboden, onbekende, niet aanvaarde en onbeheerde goederen

Art. 153. In artikel 85 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 12 mei 2014, wordt het woord "30" vervangen door het woord "28".

Chapitre XIII – Transit

Art. 154. Dans l'article 97 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1. dans l'alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, les mots "document inzake douanevervoer" sont remplacés par le mot "begeleidingsdocument";
2. dans l'alinéa 2, dans le texte néerlandais, le mot "doorvoerdocument" est remplacé par le mot "begeleidingsdocument";
3. dans le texte français, les mots "document de transit" sont chaque fois remplacés par les mots "document d'accompagnement".

Art. 155. L'article 99 de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 1993 puis modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 156. Dans l'article 113 de la même loi, le paragraphe 3, remplacé par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 157. Dans l'article 114, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois du 27 décembre 1993, du 21 décembre 2009, du 12 mai 2014 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les mots "de transit" sont remplacés par les mots "d'accompagnement".

Hoofdstuk XIII – Douanevervoer

Art. 154. In artikel 97 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 et 12 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in lid 1, in de Nederlandse tekst, worden de woorden "document inzake douanevervoer" vervangen door het woord "begeleidingsdocument";
2. in lid 2, in de Nederlandse tekst, wordt het woord "doorvoerdocument" vervangen door het woord "begeleidingsdocument".
3. in de Franse tekst worden de woorden "document de transit" telkens vervangen door de woorden "document d'accompagnement".

Art. 155. Artikel 99 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 27 december 1993 en daarna gewijzigd door de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 156. In artikel 113 van dezelfde wet wordt paragraaf 3, vervangen door de wet van 12 mei 2014, opgeheven.

Art. 157. In artikel 114, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, van 21 december 2009, van 12 mei 2014 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de woorden "het document inzake douanevervoer" vervangen door de woorden "het begeleidingsdocument".

Art. 158. Dans l'article 115 de la même loi, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

"§ 3. Lorsque, par suite de transbordement, changement de moyens de transport ou pour tout autre motif, plusieurs déclarations de transit ont été rendues applicables au même chargement, ces déclarations sont considérées comme ne formant qu'une seule déclaration, lorsque des différences ont été constatées."

Art. 159. Dans l'article 116, 1° de la même loi, dans le texte français, le mot "représentation" est remplacé par le mot "présentation".

Art. 160. L'article 118 de la même loi, modifié par la loi 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 161. Dans l'article 119 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, le mot "documents" est remplacé par le mot "déclarations".

Art. 162. Dans l'article 122 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1. le mot "sortie" est remplacé par le mot "douane de destination" ;
2. les mots "le document" sont remplacés par les mots "la déclaration" ;
3. les mots "document de transit" sont remplacés par les mots "document d'accompagnement".

Art. 158. In artikel 115 van dezelfde wet wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

"§ 3. Wanneer, ten gevolge van overlading, verandering van vervoermiddelen of om elke andere reden, verschillende aangiften inzake douanevervoer betrekking hebben op één zelfde lading, worden deze aangiften, voor wat de bevonden verschillen betreft, als slechts één enkele aangifte beschouwd."

Art. 159. In artikel 116, 1° van dezelfde wet, in de Franse tekst, worden het woord "représentation" vervangen door het woord "présentation".

Art. 160. Artikel 118 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 161. In artikel 119 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 12 mei 2014, wordt het woord "documenten" vervangen door het woord "aangiften".

Art. 162. In artikel 122 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het woord "uitgangskantoor" wordt vervangen door de woorden "douanekantoor van bestemming";
2. de woorden "het document" worden vervangen door de woorden "de aangifte";
3. de woorden "het document inzake douanevervoer" worden vervangen door de woorden "het begeleidingsdocument".

Chapitre XV – Statistiques

Art. 163. L'intitulé du chapitre XV de la même loi est remplacé par ce qui suit : "Statistiques".

Art. 164. L'article 138 de la même loi, modifié par la loi 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 165. L'article 139 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 166. L'article 140 de la même loi est abrogé.

Art. 167. L'article 141 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 168. L'article 142 de la même loi est abrogé.

Art. 169. L'article 143 de la même loi, modifié par les lois du 12 décembre 1989, du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, est abrogé.

Art. 170. L'article 144 de la même loi est abrogé.

Hoofdstuk XV – Statistieken

Art. 163. Het opschrift van hoofdstuk XV van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende "Statistieken".

Art. 164. Artikel 138 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 165. Artikel 139 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 166. Artikel 140 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 167. Artikel 141 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 168. Artikel 142 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 169. Artikel 143 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 december 1989, 12 mei 2014 en 27 april 2016, wordt opgeheven.

Art. 170. Artikel 144 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 171. Dans le chapitre XV de la même loi, l'intitulé de la sous-section "Statistique" est abrogé.

Art. 171. In hoofdstuk XV van dezelfde wet wordt de titel van de onderafdeling "Statistiek" opgeheven.

Art. 172. L'article 145 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014 est remplacé par ce qui suit :

Art. 172. Artikel 145 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art.145. § 1^{er}. Les importateurs ou exportateurs de marchandises sont tenus de remettre à la douane une déclaration spéciale pour la statistique. La forme de cette déclaration, les indications qu'elle doit contenir et les conditions de sa remise à la douane sont fixées par le Roi. Le Roi peut charger le ministre des Finances de l'exécution du présent paragraphe.

"Art.145. § 1. De importeurs of exporteurs van goederen zijn ertoe gehouden aan de douane een bijzondere aangifte voor de statistiek voor te leggen. De vorm van die aangifte, de aanduidingen, die ze moet bevatten en de voorwaarden waaronder ze aan de douane moet worden voorgelegd, worden bepaald door de Koning. De Koning kan de Minister van Financiën gelasten met de uitvoering ervan.

§ 2. Sont punis d'une amende de 12,50 euros à 125 euros :

§ 2. Worden gestraft met een boete van 12,50 euro tot 125 euro:

1° tout refus de la part des importateurs ou des exportateurs de se conformer aux dispositions du § 1^{er} ;

1° elke weigering vanwege de importeurs of de exporteurs om zich te schikken naar het bepaalde in § 1;

2° toute infraction aux dispositions prises par le Roi ou le Ministre des Finances en vertu dudit § 1^{er}.

2° elke inbreuk op de schikkingen door de Koning of de Minister van Financiën getroffen krachtens bedoelde § 1.

§ 3. Les poursuites judiciaires éventuelles sont exercées à la requête du Ministre des Finances conformément à la procédure usitée en matière de douane et d'accise."

§ 3. De eventuele rechtsvervolgingen worden ingesteld op verzoek van de Minister van Financiën, overeenkomstig de inzake douane en accijnzen gevolgde procedure."

Chapitre XVI – Règlement sur le chargement et le déchargement

Hoofdstuk XVI – Reglement op laden en lossen

Art. 173. Dans l'article 146 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 173. In artikel 146 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. le mot "détail" est remplacé par le mot "douane";
2. les mots "ou au représentant en douane" sont insérés après les mots "au déclarant".

1. de woorden "omstandige aangifte" worden vervangen door het woord "douaneaangifte";
2. de woorden "of de douanevertegenwoordiger" worden na het woord "aangever" ingevoegd.

Art. 174. Dans l'article 147 de la même loi, modifié par les lois du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1. le mot "détail" est remplacé par le mot "douane";
2. dans le texte français, le mot "entendu" est remplacé par le mot "entendue" ;
3. les mots "ou le représentant en douane" sont insérés après les mots "le déclarant" ;
4. dans le texte néerlandais, le mot "aangifte" est remplacé par le mot "afgifte".

Art. 174. In artikel 147 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014 en 27 april 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden "omstandige aangifte" worden vervangen door het woord "douaneaangifte";
2. in de Franse tekst, wordt het woord "entendu" vervangen door het woord "entendue";
3. de woorden "of de douanevertegenwoordiger" worden na de woorden "de aangever" ingevoegd;
4. in de Nederlandse tekst, wordt het woord "aangifte" vervangen door het woord "afgifte".

Art. 175. Dans l'article 157, alinéa 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1. le mot "détail" est chaque fois remplacé par le mot "douane" ;
2. les mots "aux dispositions des articles 138 et 139" sont remplacés par les mots "à la législation de l'Union".

Art. 175. In artikel 157, lid 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden "omstandige aangifte" worden telkens vervangen door het woord "douaneaangifte";
2. de woorden "bepalingen van de artikelen 138 en 139" worden vervangen door het woord "Uniewetgeving".

Art. 176. Dans l'article 157 de la même loi, l'alinéa 3, modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 176. In artikel 157 van dezelfde wet wordt lid 3, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, opgeheven.

Art. 177. Dans l'intitulé du Chapitre XXVII de la même loi, les mots "d'accises" sont abrogés.

Art. 177. In het opschrift van hoofdstuk XXVII van dezelfde wet wordt het woord "accijnsgoederen" vervangen door het woord "goederen".

Art. 178. Dans l'article 158 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, la seconde phrase commençant par les mots "Cette vérification" et finissant par les mots "opération utile" est remplacée par la phrase "Ce contrôle est effectué par au moins un agent muni de sa commission."

Art. 178. In artikel 158 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt de tweede zin, die aanvangt met de woorden "Deze verificatie" en eindigt met de woorden "nuttige handeling", vervangen door de zin "Deze controle wordt uitgevoerd door ten minste één ambtenaar die in het bezit is van zijn aanstellingsbewijs."

Art. 179. L'article 160 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 179. Artikel 160 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 160. Au cas où la partie intéressée se croit lésée par toute opération utile telle que le pesage, le mesurage, etc., exécutée en vue du contrôle des marchandises ou lorsqu'un agent ou l'un de ses supérieurs estime que les intérêts du Trésor sont en danger, ces opérations utiles peuvent être recommencées, aux frais de la partie succombante, mais en ce cas, l'ensemble de la marchandise doit faire l'objet de l'opération utile au contrôle. Cette nouvelle opération devra être faite par un autre agent à moins que la divergence ne porte sur le titre alcoométrique."

"Art. 160. In het geval de belanghebbende zich benadeeld acht door een nuttig geachte handeling zoals een weging, meting, etc. die uitgevoerd werd met het oog op de controle van de goederen of wanneer een ambtenaar of één van zijn meerderen oordeelt dat de belangen van de Schatkist in gevaar zijn, kan elke nuttig geachte handeling herbegonnen worden, op kosten van de in het ongelijk gestelde partij maar in dat geval zal het geheel het onderwerp uitmaken van elke nuttige handeling voor de controle. Deze nieuwe handeling zal uitgevoerd moeten worden door een andere ambtenaar, tenzij het een verschil in alcoholgehalte betreft."

Art. 180. Il est inséré dans la même loi un article 160/1 rédigé comme suit :

Art. 180. Een artikel 160/1 wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidende:

"Art. 160/1. Sauf en cas d'acheminement des marchandises sous régime de suspension de droits d'accises vers une destination autorisée ou en cas de franchise conditionnelle de l'accise, les droits d'accises établis sur les marchandises importées sont acquittés au moment de la validation de la déclaration de mise à la consommation en matière de douane, à moins qu'il ne soit fait application de l'article 300."

Art. 181. Il est inséré dans la même loi un article 160/2 rédigé comme suit :

"Art. 160/2. Quant aux marchandises d'accises pour lesquelles il ne doit pas être accordé décharge ou remboursement, la déclaration et les autres formalités relatives à l'exportation seront remplies de la même manière que pour les marchandises exemptées d'accises."

Art. 182. Il est inséré dans la même loi un article 160/3 rédigé comme suit :

"Art. 160/3. § 1^{er}. Les marchandises étant dûment déclarées, le calcul des droits sera vérifié par l'agent ayant au moins un titre d'attaché désigné par l'administrateur général des douanes et accises et le montant à payer sera communiqué; les agents ayant au moins un titre d'attaché désigné par l'administrateur général des douanes et accises seront responsables de toutes erreurs commises par eux au préjudice de l'Etat belge, et les déclarants n'auront le droit de réclamer les sommes payées en trop que pendant trois années, à partir du jour de la déclaration, délai après lequel ces sommes resteront au profit du Trésor."

"Art. 160/1. Behoudens in geval van vervoer van de goederen onder accijnsverband naar een geoorloofde bestemming of behoudens in geval van voorwaardelijke vrijstelling van accijnzen, worden de accijnzen bij invoer voldaan bij de geldigmaking van de aangifte ten verbruik inzake douane, tenzij toepassing wordt gemaakt van artikel 300."

Art. 181. Een artikel 160/2 wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidende:

"Art. 160/2. De aangifte en overige formaliteiten van uitgaande accijnsgoederen, waarvoor geen afschrijving of teruggave van accijns moet gegeven worden, gebeurt zoals voor accijnsvrije goederen."

Art. 182. Een artikel 160/3 wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidende:

"Art. 160/3. § 1. Voor de naar behoren aangegeven goederen zal de berekening van de rechten geverifieerd worden door de ambtenaar met ten minste een titel van attaché aangeduid door de administrateur-generaal van de douane en accijnzen en het te betalen bedrag zal medegedeeld worden. De ambtenaren met ten minste een titel van attaché aangeduid door de administrateur-generaal van de douane en accijnzen zullen verantwoordelijk zijn voor alle door hun begane fouten ten nadele van de Belgische staat en de aangevers zullen slechts drie jaar het recht hebben om de te veel betaalde sommen terug te vorderen, vanaf de dag van de aangifte. Na deze termijn zullen deze sommen ten gunste van de Schatkist blijven."

§ 2. L'action en recouvrement d'un supplément de droits d'accise dû par suite d'une perception insuffisante pour des marchandises d'accises, régulièrement déclarées, est prescrite après trois années à partir de la date de déclaration.

§ 3. Sans préjudice de délais différents fixés par d'autres dispositions légales ou réglementaires, la faculté de réclamer la restitution des droits d'accise payés en trop est prescrite après trois années à partir de la date de la déclaration.

§ 4. Ces prescriptions seront interrompues par des demandes signifiées et enregistrées avant l'expiration des délais ; mais elles seront acquises irrévocablement si les poursuites commencées sont interrompues pendant une année sans qu'il y ait d'instance devant les juges compétents, quand même le premier délai pour la prescription ne serait pas expiré."

Chapitre XXVI – Garanties, crédits et paiements

Art. 183. Dans l'intitulé du Chapitre XXVI de la même loi, le mot "Cautionnements" est remplacé par le mot "Garanties".

Art. 184. L'article 286 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Art. 286. Toutes les garanties exigées par la loi de ceux qui importent, ou autres contribuables, seront fournies à la satisfaction du receveur, lequel est responsable du montant de la garantie."

§ 2. De rechtsvordering tot invordering van bijkomende accijns, verschuldigd wegens onvoldoende inning voor regelmatig aangegeven accijnsgoederen, verjaart na drie jaar te rekenen van de datum van de aangifte.

§ 3. Onverminderd andere termijnen vastgesteld bij andere wettelijke of reglementaire bepalingen, verjaart het recht om teruggave van de te veel betaalde accijnzen te vorderen na drie jaar te rekenen van de datum van de aangifte.

§ 4. Die verjaringen worden gestuit door aanvragen betekend en geregistreerd vóór het einde van de verjaringstermijn: maar zij zullen onherroepelijk intreden indien de ingestelde vervolgingen worden onderbroken gedurende één jaar, zonder dat de vordering bij de bevoegde rechters wordt voortgezet, zelfs wanneer de eerste termijn van verjaring niet vervallen is."

Hoofdstuk XXVI – Zekerheidsstelling, kredieten en betalingen

Art. 183. In het opschrift van hoofdstuk XXVI van dezelfde wet wordt het woord "Borgtochten" vervangen door het woord "Zekerheidstelling".

Art. 184. Artikel 286 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

Art. 286. Alle zekerheden, die door de wetten van de invoerders of andere belastingschuldigen worden gevorderd, zullen worden gesteld ten genoegen van de ontvanger, die voor het bedrag van de zekerheid verantwoordelijk blijft.

Art. 185. L'article 287 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Art. 287. Les garanties pourront être fournies de quatre manières :

1° par garantie en numéraire ;

2° par garantie en immeubles ;

3° par des inscriptions au grand-livre de la dette publique de l'Etat ;

4° par garantie personnelle. "

Art. 185. Artikel 287 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"287. De zekerheid kan op vier manieren gesteld worden:

1° in geld;

2° in onroerende goederen;

3° in inschrijving in het grootboek der Staatsschuld;

4° door het stellen van personele borg."

Art. 186. Dans l'article 288 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1. Les mots "cautionnements exigés" sont remplacés par les mots "garanties exigées" ;

2. Les mots "lesquels cautionnements" sont remplacés par les mots "lesquelles garanties" ;

3. Le mot "cautionnement" est remplacé par le mot "garantie" ;

4. Les mots "au cautionnement" sont remplacés par les mots "à la garantie".

Art. 186. In artikel 288 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. In het woord "borgtochten" wordt telkens vervangen door het woord "zekerheidstellingen";

2. Het woord "borgtocht" wordt telkens vervangen door het woord "zekerheid".

Art. 187. Dans l'article 289 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1. Les mots "le cautionnement" sont remplacés par les mots "la garantie" ;

2. Les mots "la cautionnement doit être fourni" sont remplacés par les mots "la garantie doit être fournie" ;

3. Les mots "du cautionnement personnel" sont remplacés par les mots "de la garantie personnelle".

Art. 187. In artikel 289 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt het woord "borgtocht" telkens vervangen door het woord "zekerheid".

Art. 188. Dans l'article 290 de la même loi, les mots "du cautionnement continu" sont remplacés par les mots "de la garantie continue".

Art. 188. In artikel 290 van dezelfde wet, worden de woorden "doorlopende borgtocht" vervangen door de woorden "doorlopende zekerheid".

Art. 189. Dans l'article 291 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 189. In artikel 291 van dezelfde wet, wordt het woord "borgtocht" telkens vervangen door het woord "zekerheid".

1. Les mots "du cautionnement" sont chaque fois remplacés par les mots "de la garantie" ;
2. Les mots "au cautionnement" sont remplacés par les mots "à la garantie".

Art. 190. Dans l'article 292 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 190. In artikel 292 van dezelfde wet, wordt het woord "borgtocht" telkens vervangen door het woord "zekerheid".

1. Les mots "le cautionnement" sont remplacés par les mots "la garantie" ;
2. Les mots "du cautionnement" sont chaque fois remplacés par les mots "de la garantie" ;

Art. 191. Dans l'article 294 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 191. In artikel 294 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. Les mots "des cautionnements personnels" sont remplacés par les mots "des garanties personnelles" ;
2. Les mots "le cautionnement doit être fourni" sont remplacés par les mots "la garantie doit être fournie" ;
3. Les mots "le cautionnement ne pourra être révoqué" sont remplacés par les mots "les garanties ne pourront être révoquées" ;

1. Het woord "borgtochten" wordt vervangen door het woord "borgen";
2. Het woord "borgtocht" wordt telkens vervangen door het woord "zekerheid".

4. Les mots "le cautionnement restera affecté" sont remplacés par les mots "la garantie restera affectée" ;

Art. 192. Dans l'article 295 de la même loi, le mot "cautionnements" est remplacé par le mot "garantie".

Art. 192. In artikel 295 van dezelfde wet, wordt het woord "borgtochten" vervangen door het woord "zekerheden"

Art. 193. Dans l'article 296 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 193. In artikel 296 van dezelfde wet, wordt het woord "borgtochten" vervangen door het woord "zekerheden"

5. 1. Le mot "cautionnements" est remplacé par le mot "garanties" ;
6. 2. Le mot "exempts" est remplacé par le mot "exemptes" ;

Art. 194. Dans l'article 297 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 194. In artikel 297 van dezelfde wet, gewijzigd bij het wet van 12 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

7. 1. Les mots "d'un cautionnement" sont remplacés par les mots "d'une garantie" ;
8. 2. Les mots "cautionnement personnel" sont remplacés par les mots "garanties personnelles" ;

1. Het woord "borgtocht" wordt vervangen door het woord "zekerheid;"
2. De woorden "personele borgtocht" worden vervangen door de woorden "personele borg"

Art. 195. Dans l'article 302 de la même loi, les mots "le cautionnement" sont remplacés par les mots "la garantie".

Art. 195. In artikel 302 van dezelfde wet, wordt het woord "borgtocht" vervangen door het woord "zekerheid".

Art. 196. L'article 311 de la même loi, modifié par la loi-programme du 30 décembre 1988, les lois du 27 décembre 1993 et du 25 avril 2014 ainsi que par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est remplacé par ce qui suit :

Art. 196. Artikel 311 van dezelfde wet, gewijzigd bij de programmawet van 30 december 1988, de wetten van 27 december 1993 en 25 april 2014 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt vervangen als volgt:

"Art. 311. En cas de retard de paiement des droits d'accises ou d'autres taxes perçues par l'Administration Générale des Douanes Accises, à l'exception des droits à l'importation et à l'exportation, des intérêts de retard, au taux prévu au deuxième alinéa, sont dus de plein droit.

Par dérogation à l'article 2, paragraphe 2, de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à l'intérêt, fixant le taux d'intérêt en matière fiscale, le taux de l'intérêt de retard est adapté annuellement. Ce taux d'intérêt correspond à la moyenne des indices de référence J relative aux obligations linéaires à 10 ans des mois d'avril, mai et juin de l'année précédant celle au cours de laquelle le taux est applicable, sans que celui-ci ne puisse être inférieur à 4 p.c., ni supérieur à 10 p.c. Ces indices sont publiés par l'Agence fédérale de la Dette, tels que visés à l'article 8 de l'arrêté royal du 14 septembre 2016 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement des contrats de crédit soumis à l'application du livre VII du Code de droit économique et à la fixation des indices de référence pour les taux d'intérêt variables en matière de crédits hypothécaires et de crédits à la consommation y assimilés.

Le Service public fédéral Finances fait connaître, via un avis au Moniteur belge, au courant du troisième trimestre de chaque année, le taux applicable pour l'année civile qui suit en vertu des dispositions de l'alinéa 2.

L'intérêt de retard est calculé mensuellement sur le total des taxes dues arrondi au multiple inférieur le plus proche de 10 euros. Toute

"Art. 311. Bij laattijdige betaling van accijnzen of van andere belastingen die worden ingevorderd door de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen, met uitzondering van de invoer- en uitvoerrechten, is een nalatigheidsinterest, tegen de rentevoet zoals bepaald in het tweede lid, van rechtswege verschuldigd.

In afwijking van artikel 2, § 2, van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen intrest, die de rentevoet in fiscale zaken vaststelt, wordt de rentevoet van de nalatigheidsinterest jaarlijks aangepast. Deze rentevoet komt overeen met het gemiddelde van de referte-indexen J met betrekking tot de lineaire obligaties op 10 jaar van de maanden april, mei en juni van het jaar dat voorafgaat aan het jaar waarin de rentevoet van toepassing is, zonder dat deze minder dan 4 pct. of meer dan 10 pct. mag bedragen. Deze indexen worden door het Federaal Agentschap van de Schuld bekendgemaakt, zoals bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 september 2016 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van kredietovereenkomsten onderworpen aan boek VII van het Wetboek van economisch recht en de vaststelling van referte-indexen voor de veranderlijke rentevoeten inzake hypothecaire kredieten en de hiermee gelijkgestelde consumentenkredieten.

De Federale Overheidsdienst Financiën maakt via een bericht in het Belgisch Staatsblad, in het derde trimester van elk jaar, de overeenkomstig de bepalingen van het tweede lid van toepassing zijnde rentevoet voor het volgende kalenderjaar bekend.

De nalatigheidsinterest wordt maandelijks berekend op het totaal van de verschuldigde belasting, afgerond op het dichtstbijzijnde lagere veelvoud van 10

fraction de mois est comptée pour un mois entier.

L'intérêt de retard d'un mois n'est réclamé que s'il atteint 5 euros."

euro. Elke fractie van een maand wordt als een volle maand gerekend.

De nalatigheidsinterest van een maand wordt slechts gevorderd indien deze 5 euro bereikt."

Chapitre XXVII – Exécution parée, privilège et hypothèque légale

Hoofdstuk XXVII – Dadelijke uitwinning, voorrecht en wettelijke hypotheek

Art. 197. Dans l'article 313, § 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 juillet 2018, les mots "un cautionnement" sont remplacés par les mots "une garantie".

Art. 197. In artikel 313, § 2, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 juli 2018, wordt het woord "borgtocht" vervangen door het woord "zekerheid".

TITRE 7 – DISPOSITIONS DIVERSES

TITEL 7 – DIVERSE BEPALINGEN

Art. 198. Dans l'article 17/1, § 2 de la même loi, inséré par la loi du 26 janvier 2021, les mots "les messages écrits reçus d'un usager" sont remplacés par les mots "les messages sous pli fermé reçus d'un usager".

Art. 198. In artikel 17/1, § 2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 26 januari 2021, worden de woorden "Schriftelijke berichten" vervangen door "Elk bericht verzonden onder gesloten omslag".

Art. 199. L'article 271 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Art. 271. Le contrevenant, présent au moment de la déclaration en contravention, sera invité à assister aussi à la rédaction du procès-verbal et à le signer s'il le désire, et en recevoir immédiatement une copie ; en cas d'absence, une copie du procès-verbal est envoyée au contrevenant par lettre recommandée à la poste."

Art. 199. Artikel 271 van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt:

"Art. 271. De overtreder, aanwezig op het moment van de bekeuring, zal uitgenodigd worden om aanwezig te zijn bij het opmaken van het proces-verbaal, het desgewenst te tekenen en er onmiddellijk een afschrift van ontvangen; in geval van afwezigheid wordt een kopie van het proces-verbaal aan de overtreder bezorgd bij ter post aangetekende brief."

Donné le

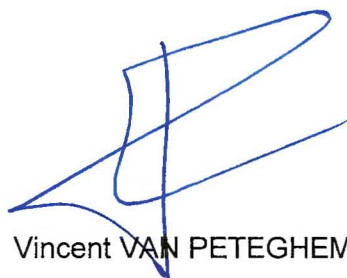
Gegeven te

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'V' and 'P' intertwined, with a horizontal line extending to the right.

Vincent VAN PETEGHEM

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

**SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
FINANCES**

**Federale Overheidsdienst
Financiën**

**Avant-projet de loi adaptant la loi
générale sur les douanes et accises au
code des douanes de l'union et portant
dispositions diverses**

**Voorontwerp van wet tot aanpassing van
de algemene wet inzake douane en
accijnzen aan het douanewetboek van de
Unie en houdende diverse bepalingen**

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

TITRE 1^{er} – Disposition Générale

TITEL 1 – Algemene Bepaling

Article 1^{er}

Artikel 1

Conformément à l'article 83 de la Constitution, le présent article précise que cette loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet, bepaalt dit artikel dat de wet een door artikel 78 van de Grondwet beoogde aangelegenheid regelt.

**TITRE 2 – MODERNISATION DE LA
LANGUE NEERLANDAISE**

**TITEL 2 – MODERNISERING VAN DE
NEDERLANDSE TAAL**

Art. 2 à 13

Art. 2 tot 13

Ces articles procèdent à une révision linguistique du texte néerlandais de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977 (ci-après "LGDA") en remplaçant une série de termes obsolètes ou en corrigeant certaines fautes. L'objectif est d'améliorer la lisibilité de la loi et de la rendre plus accessible.

Deze artikelen voeren een taalkundige revisie uit van de Nederlandse tekst van de Algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977 (hierna "AWDA") door een reeks verouderde termen te vervangen of door bepaalde fouten te corrigeren. Het doel is om de leesbaarheid van de wet te verhogen en de wettekst toegankelijker te maken.

TITRE 3 – MODERNISATION DE LA LANGUE FRANÇAISE

Art. 14 à 22

Ces articles procèdent à une révision linguistique du texte français en corrigeant certaines fautes du texte de la LGDA.

TITEL 3 – MODERNISERING VAN DE FRANSE TAAL

Art. 14 tot 22

Deze artikelen voeren een taalkundige revisie uit van de Franse tekst door bepaalde fouten in de tekst van de AWDA te corrigeren.

TITRE 4 – UNIFORMISATION DE LA DEVISE

Art. 23 et 24

Ces articles procèdent à une uniformisation de la devise euro dans le texte de la LGDA

TITEL 4 – STANDAARDISATIE VAN DE VALUTA

Art. 23 en 24

Deze artikelen standaardiseren de euro in de tekst van de AWDA.

TITRE 5 – ADAPTATION AUX NOUVELLES DÉNOMINATIONS EUROPÉENNES

Art. 25 à 28

Ces articles adaptent les dénominations employées dans la LGDA au dispositif légal de l'Union.

TITEL 5 – AANPASSING VAN DE BENAMINGEN VAN DE EUROPESE INSTELLINGEN

Art. 25 tot 28

Deze artikelen passen de benamingen gebruikt in de AWDA aan conform de Europese regelgeving.

TITRE 6 – ADAPTATIONS AFIN DE METTRE LA LOI GÉNÉRALE SUR LES DOUANES ET ACCISES EN CONFORMITÉ AVEC LE CODE DES DOUANES DE L'UNION

Généralités

L'entrée en vigueur, le 1^{er} mai 2016, du règlement (UE) n° 952/2013 du Parlement européen et du Conseil du 9 octobre 2013

TITEL 6 – AANPASSINGEN OM DE ALGEMENE WET INZAKE DOUANE EN ACCIJNZEN IN CONFORMITEIT TE BRENGEN MET HET DOUANEWETBOEK VAN DE UNIE

Algemeen

De inwerkingtreding op 1 mei 2016 van Verordening (EU) n° 952/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 9

établissant le code des douanes de l'Union a rendu nécessaire l'adaptation de la LGDA.

Une première loi exécutant partiellement ce règlement avait déjà été adoptée par les Chambres législatives le 12 mai 2014.

Une révision approfondie visant à mettre la LGDA en conformité avec le code des douanes de l'Union n'a pas encore été effectuée. La pratique quotidienne des services douaniers a toutefois fait apparaître la nécessité de procéder à des adaptations complémentaires de la LGDA.

La présente loi achève donc l'exécution du règlement (UE) n° 952/2013 du Parlement européen et du Conseil du 9 octobre 2013 établissant le code des douanes de l'Union (ci-après "code des douanes de l'Union").

De nombreuses dispositions devenues entièrement régies par les dispositions législatives européennes ont ainsi été retirées de la LGDA et, le cas échéant, remplacées par une référence à ces dernières.

En outre, cet exercice a permis de clarifier certains articles ou de les adapter à une nouvelle terminologie. Des dispositions surannées qui ne sont plus utilisées ont été supprimées.

Commentaire des articles

Chapitre I – Définitions, dette douanière et prise en compte, généralités

Art. 29

Cet article ajoute une définition dans la LGDA (à savoir, code des douanes de l'Union) afin

oktober 2013 tot vaststelling van het douanewetboek van de Unie heeft ervoor gezorgd dat het noodzakelijk is om de AWDA aan te passen.

Een eerste wet tot gedeeltelijke implementatie van deze verordening werd reeds goedgekeurd door de wetgevende kamers op 12 mei 2014.

Een grondige herziening om de AWDA in conformiteit te brengen met het douanewetboek van de Unie werd echter nog niet doorgevoerd. Bovendien toont de dagelijkse praktijk van de douanediens ten noodzaak aan tot aanvullende aanpassingen binnen de AWDA.

Deze wet vervolledigt dus de implementatie van Verordening (EU) n° 952/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 9 oktober 2013 tot vaststelling van het douanewetboek van de Unie (hierna "douanewetboek van de Unie").

Verschillende bepalingen die zijn opgenomen in de Europese wetgeving werden uit de AWDA verwijderd en, waar nodig, vervangen door een verwijzing hiernaar.

Bovendien werd van deze oefening gebruik gemaakt om bepaalde artikelen duidelijker te formuleren of aan te passen aan nieuwe terminologie. Verouderde bepalingen die niet meer gebruikt worden, werden geschrapt.

Commentaar bij de artikelen

Hoofdstuk I – Definities, douaneschuld en boeking, algemene bepalingen

Art. 29

Dit artikel voegt een definitie toe aan de AWDA (met name, douanewetboek van de

de se conformer à la législation européenne actuelle.

Art. 30 à 35 et 37

Certaines définitions figurant dans la LGDA entrent à présent en contradiction avec les dispositions de l'Union.

Les points 4°, 5°, 7°, 8°, 9° et 12° renvoient ainsi aux définitions correspondantes dans le code des douanes de l'Union.

Art. 36

La définition prévue à l'article 1^{er}, 10°, de la LGDA est adaptée afin de préciser que la technologie liée aux marchandises peut également relever du concept de "marchandises". Cette définition est conforme à celle utilisée dans les législations non fiscales attribuant certaines compétences aux autorités douanières, telles que la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente et les règlements européens concernant les biens à double usage.

Art. 38

Cet article insère un point 13° nouveau à l'article 1^{er} de la LGDA afin de définir la notion de capitaine.

Unie) om in overeenstemming te zijn met de huidige Europese wetgeving.

Art. 30 tot 35 en 37

Sommige definities die voorkomen in de AWDA zijn momenteel tegenstrijdig met de Europese wetgeving.

De punten 4°, 5°, 7°, 8°, 9° en 12° verwijzen naar de overeenkomstige definities in het Douanewetboek van de Unie.

Art. 36

De definitie van goederen in artikel 1, 10° AWDA wordt aangepast om te verduidelijken dat ook de aan goederen verbonden technologie onder het begrip "goederen" kan vallen. Dit is in lijn met de definities gebruikt in niet-fiscale wetgeving die bepaalde bevoegdheden toeschrijft aan de douane, zoals de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie en de Europese verordeningen met betrekking tot producten voor tweëerlei gebruik.

Art. 38

Dit artikel voegt een nieuw punt 13° toe aan artikel 1 van de AWDA om het concept van kapitein te definiëren.

Art. 39

Cet article introduit la définition de pilote-commandant de bord dans la LGDA, consécutivement à la réécriture du chapitre IV consacré à l'importation par voie maritime et désormais étendu à l'importation par voie aérienne.

Art. 39

Dit artikel introduceert de definitie van piloot-gezagvoerder binnen de AWDA. Dit na herschrijving van hoofdstuk IV met betrekking tot invoer over zee en voortaan ook uitgebreid met bepalingen voor invoer door de lucht.

Art. 40

Cet article adapte l'article 3/1 de la LGDA afin de refléter la constante évolution de la structure de l'administration.

Art. 40

Dit artikel past artikel 3/1 van de AWDA aan om de steeds veranderende structuur van de administratie weer te geven.

Art. 41

Cet article adapte l'article 4 de la LGDA à des fins de lisibilité et afin de le mettre en conformité avec les nouvelles définitions des droits à l'importation et des droits à l'exportation reprise à l'article 1^{er}, 4^o.

Art. 41

Dit artikel past artikel 4 van de AWDA aan om de leesbaarheid te verbeteren en om in overeenstemming te brengen met de nieuwe definities van invoerrechten en uitvoerrechten zoals opgenomen in artikel 1, 4^o.

Art. 42

Cet article abroge l'article 7 de la LGDA car son dispositif est suranné et ne correspond plus aux pratiques et besoins contemporains.

Art. 42

Dit artikel heft artikel 7 van de AWDA op aangezien de inhoud verouderd is en niet meer in overeenstemming is met de hedendaagse gebruiken en noden.

Art. 43

Cet article complète l'article 8 de la LGDA en raison de la réécriture du chapitre IV, qui porte désormais à la fois sur les importations par voie maritime et par voie aérienne.

Art. 43

Dit artikel vult artikel 8 van de AWDA aan omwille van de herschrijving van hoofdstuk IV, dat voortaan zowel de invoer over zee als door de lucht dekt.

Art. 44

Cet article modifie l'article 9 de la LGDA afin de refléter le fait que la plupart des modèles de déclarations sont déterminés au niveau européen.

Art. 44

Dit artikel wijzigt artikel 9 van de AWDA om aan te geven dat de meeste aangiftemodellen op Europees niveau zijn vastgelegd.

Art. 45

Le terme déclarant est défini de manière plus restrictive dans le code des douanes de l'Union qu'il ne l'était dans la LGDA.

Art. 45

In het douanewetboek van de Unie is de term aangever restrictiever gedefinieerd dan in de AWDA.

C'est pourquoi cet article ajoute les termes "ou le représentant en douane" dans l'article 10 de la LGDA afin de les mettre en conformité avec les définitions correspondantes établies par le code des douanes de l'Union.

Daarom voegt dit artikel de termen "of de douanevertegenwoordiger" toe aan artikel 10 van de AWDA om het in overeenstemming te brengen met de overeenkomstige definities vastgelegd door het douanewetboek van de Unie.

Art. 46

Cet article met l'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, de la LGDA en conformité avec l'article 52, 2 du code des douanes de l'Union.

Art. 46

Dit artikel brengt artikel 17, § 1, lid 2, van de AWDA in overeenstemming met artikel 52, 2 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 47

Cet article remplace le mot "douane" par "Administration Générale des Douanes et Accises" dans l'article 17, § 2, alinéa 1^{er}, de la LGDA, pour se conformer avec l'appellation actuelle.

Art. 47

Dit artikel vervangt het woord "douane" door "Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen" in artikel 17, § 2, lid 1 van de AWDA om in overeenstemming te zijn met de huidige benaming.

CHAPITRE II. – Détermination du taux ou du montant applicable

Art. 48

Cet article abroge l'article 18 de la LGDA car son objet est régi par l'article 172, 2. du code des douanes de l'Union.

CHAPITRE II*bis*. – Franchise des droits à l'importation

Art. 49

Pour améliorer la lisibilité de l'article 19/2 de la LGDA, une virgule a été ajoutée entre le mot "franchise" et le mot "la".

Art. 50

Cet article ajoute ce membre de phrase à l'article 19/3 de la LGDA pour préciser que les éventuelles dispositions nationales en matière de franchises douanières ne peuvent déroger aux règles de l'Union, sauf si une convention antérieure le permet.

Art. 51

Cet article modifie l'article 19/4 de la LGDA afin de limiter sa portée à cette seule loi.

HOOFDSTUK II. – Vaststelling van de toepasselijke heffingsvoeten of het toepasselijke bedrag

Art. 48

Dit artikel heft artikel 18 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan geregeld wordt door artikel 172, lid 2 van het douanewetboek van de Unie.

HOOFDSTUK II*bis*. – Vrijstelling van rechten bij invoer

Art. 49

Om de leesbaarheid van artikel 19/2 van de AWDA te verbeteren, is er een komma toegevoegd tussen het woord "vrijstelling" en het woord "de".

Art. 50

Dit artikel voegt een zinssnede toe aan artikel 19/3 van de AWDA om te verduidelijken dat eventuele nationale bepalingen met betrekking tot vrijstellingen inzake douane niet kunnen afwijken van de regelgeving van de Unie, tenzij een voorafgaand verdrag dit toelaat.

Art. 51

Dit artikel wijzigt artikel 19/4 van de AWDA om de werkingssfeer ervan te beperken tot deze wet alleen.

CHAPITRE III – Franchises et restitutions en matière d'accises

Art. 52

Cet article adapte l'article 20, § 1^{er}, 3^o, de la LGDA afin de préciser les conditions de la franchise au particulier qui achète un produit soumis à accise auprès d'un autre particulier.

Il transpose ainsi en droit national l'article 1^{er} de la directive 2006/79/CE du Conseil du 5 octobre 2006 relative aux franchises fiscales applicables à l'importation des marchandises faisant l'objet de petits envois sans caractère commercial en provenance de pays tiers.

Art. 53

Cet article adapte l'article 20, § 1^{er}, 16^o, b), de la LGDA afin de clarifier le champ géographique de la franchise accordée aux produits soumis à accise offerts par des résidents de l'Union européenne, en cadeaux de mariage à un citoyen d'un autre Etat membre de l'Union européenne qui épouse un citoyen belge et déménage à cette occasion vers la Belgique.

HOOFDSTUK III – Vrijstellingen en teruggaven inzake accijnzen

Art. 52

Dit artikel past artikel 20, § 1, 3^o van de AWDA aan om de voorwaarden van de vrijstelling te specificeren voor de particulier die een accijnsproduct koopt van een andere particulier.

Hiermee wordt artikel 1 van Richtlijn 2006/79/EG van de Raad van 5 oktober 2006 inzake de belastingvrijstellingen die van toepassing zijn bij invoer van uit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter omgezet in nationaal recht.

Art. 53

Dit artikel past artikel 20, § 1, 16^o, b) van de AWDA aan om de geografische reikwijdte te verduidelijken van de vrijstelling die wordt verleend aan accijnsgoederen die worden aangeboden als huwelijksgeschenk, door inwoners van de Europese Unie aan een burger van een andere lidstaat uit de Europese Unie die met een Belgische burger trouwt en vervolgens naar België verhuist.

CHAPITRE IIIbis – Introduction de marchandises dans le pays

Art. 54

Ces articles modifient l'article 22/2 de la LGDA, afin de le mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Cet article est également modifié pour couvrir la notification d'arrivée prévue à l'article 133 du code des douanes de l'Union.

Art. 55

Cet article modifie l'article 22/3, alinéa 1^{er}, de la LGDA afin de refléter le fait que la plupart des modèles de déclarations sont déterminés au niveau européen.

Art. 56 à 58

Ces articles modifient les articles 22/4, alinéa 1^{er}, et 22/5 de la LGDA, afin de les mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Art. 59 et 60

Ces articles modifient les articles 22/6 et 22/7 de la LGDA, afin de les mettre en conformité avec son article 7 nouveau ainsi qu'avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

HOOFDSTUK IIIbis – Binnenbrengen van goederen in het land

Art. 54

Deze artikelen wijzigen artikel 22/2 van de AWDA om het in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Dit artikel wordt ook gewijzigd om de kennisgeving van aankomst te dekken zoals voorzien in artikel 133 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 55

Dit artikel wijzigt artikel 22/3, lid 1 van de AWDA om aan te geven dat de meeste aangiftemodellen op Europees niveau zijn vastgelegd.

Art. 56 tot 58

Deze artikelen wijzigen de artikelen 22/4, lid 1 en 20/5 van de AWDA om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Art. 59 en 60

Deze artikelen wijzigen de artikelen 22/6 en 22/7 van de AWDA om ze in overeenstemming te brengen met het nieuw artikel 7 en met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

CHAPITRE IV – Importation par voie maritime ou par voie aérienne

Ce chapitre inclut dorénavant les importations par voie aérienne. Etant donné qu'on y retrouve d'abord les dispositions communes aux importations par voie maritime et par voie aérienne, et ensuite les dispositions spécifiques aux importations par voie maritime, la disposition des articles de ce chapitre a été entièrement repensée.

L'importance des modifications a permis de réécrire certaines dispositions pour accroître leur lisibilité.

Art. 61 à 78

Ces articles remplacent les articles 23 à 37 de la LGDA pour les raisons suivantes :

- les mots "par mer" ont été remplacées par "par voie maritime", dans le texte français, afin de les mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union ;

- dans les dispositions communes, les mots "ou par voie aérienne" ont été ajoutées pour que les différents articles reprennent les dispositions relatives aux importations par voie aérienne. Pour la même raison, lorsque l'on y faisait référence au "capitaine" ou aux "navires", on y fait désormais référence au "capitaine ou au pilote-commandant de bord" et "aux navires ou aux aéronefs" ;

- les mots "par les premiers bureaux" ont été remplacées par "via le bureau de douane de première entrée" afin de les mettre en

HOOFDSTUK IV – Invoer over zee of door de lucht

Dit hoofdstuk werd herschreven en omvat nu ook bepalingen omtrent invoer door de lucht. De gemeenschappelijke bepalingen inzake invoer over zee en door de lucht zijn als eerste gegroepeerd, vervolgens komen de specifieke bepalingen voor invoer over zee aan bod. Omwille hiervan werden de bepalingen van de artikelen in dit hoofdstuk volledig opnieuw ontworpen.

De omvang van de wijzigingen maakte het mogelijk om bepaalde bepalingen te herschrijven om hun leesbaarheid te verhogen.

Art. 61 tot 78

Deze artikelen vervangen de artikelen 23 tot 37 van de AWDA omwille van de volgende redenen:

- de woorden "par mer" zijn vervangen door "par voie maritime" in de Franse tekstversie om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie;

- in de gemeenschappelijke bepalingen zijn de woorden "of door de lucht" toegevoegd aan verschillende artikelen met bepalingen betreffende de invoer door de lucht. Om dezelfde reden wordt bij het verwijzen naar "kapitein" of "schepen" voortaan verwezen naar "kapitein of piloot-gezagvoerder" en "schepen of luchtvaartuigen";

- de woorden "langs de eerste kantoren" zijn vervangen door "via het douanekantoor van eerste binnenkomst" om ze in

conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union ;

- le nouvel article 24, § 4 de la LGDA reprend la possibilité de simplification reprise à l'article 133, § 2 du code des douanes de l'Union;

- des dispositions surannées telles que celles prévues à l'ancien article 27 ou obsolètes tel le fait de hisser un panier tel que prévu à l'ancien article 34 qui ne sont plus appliquées ont également été supprimées;

- les différents moyens de déclaration ou de notification aux autorités douanières ont été adaptées aux dispositions du code des douanes de l'Union et aux procédés informatiques modernes de traitement des données.

CHAPITRE VI – Navires en relâche

Art. 79, 80, 81 et 83

Ces articles modifient les articles 44, alinéa 2, 45, 46 et 48 de la LGDA afin de les mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Art. 82

Cet article ajoute ce membre de phrase à l'article 47 de la LGDA pour préciser que même lorsque le code des douanes de l'Union donne aux autorités douanières la possibilité d'établir des dispositions nationales, celles-ci ne peuvent déroger aux règles de l'Union.

overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie;

- het nieuwe artikel 24, § 4 van de AWDA neemt de mogelijkheid tot vereenvoudiging op zoals voorzien in artikel 133, § 2 van het douanewetboek van de Unie;

- achterhaalde bepalingen zoals die van voormalig artikel 27 of het tonen van een mand als bedoeld in voormalig artikel 34 die niet langer van toepassing zijn, zijn eveneens geschrapt;

- de verschillende mogelijkheden tot aangifte of kennisgeving aan de douaneautoriteiten werden aangepast aan de bepalingen van het douanewetboek van de Unie en aan de moderne elektronische gegevensverwerkingstechnieken.

HOOFDSTUK VI – Bijleggers

Art. 79, 80, 81 en 83

Deze artikelen wijzigen de artikelen 44, lid 2, 45, 46 en 48 van de AWDA om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Art. 82

Dit artikel voegt deze zinsnede toe aan artikel 47 van de AWDA ter verduidelijking dat zelfs wanneer het douanewetboek van de Unie de douaneautoriteiten de mogelijkheid biedt om nationale bepalingen vast te stellen, zij niet kunnen afwijken van de regelgeving van de Unie.

CHAPITRE VII – Marchandises naufragées et sauvées

Art. 84 et 86

Ces articles modifient les articles 49 et 52 de la LGDA afin de les moderniser et de les mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Art. 85

Cet article supprime de l'article 51 de la LGDA la locution "procès-verbal" car il ne s'agit pas d'un procès-verbal au sens de la législation douanière.

CHAPITRE VIII – Importation par les rivières et par terre

Art. 87

Cet article abroge l'article 57 de la LGDA car il est devenu obsolète en raison de la disparition des frontières intra-Union européenne.

Art. 88 à 91, 93 et 95

Ces articles simplifient les articles 58 et 60 et abrogent les articles 59, 61, 66 et 69 de la LGDA en raison du caractère désormais obsolète de la procédure qui y est décrite, dans un environnement à présent électronique.

HOOFDSTUK VII – Gestrande en geborgen goederen.

Art. 84 en 86

Deze artikelen wijzigen de artikelen 49 en 52 van de AWDA om ze te moderniseren en om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Art. 85

Dit artikel schrapt uit artikel 51 van de AWDA de term "proces-verbaal" aangezien het geen proces-verbaal betreft in de zin van de douanewetgeving.

HOOFDSTUK VIII – Invoer langs de rivieren en over land

Art. 87

Dit artikel heft artikel 57 van de AWDA op aangezien het verouderd is als gevolg van het verdwijnen van de binnengrenzen van de Europese Unie.

Art. 88 tot 91, 93 en 95

Deze artikelen vereenvoudigen de artikelen 58 en 60 en heffen de artikelen 59, 61, 66 en 69 van de AWDA op omwille van de verouderde aard van de daarin beschreven procedure in de huidige elektronische omgeving.

Art. 92

Cet article met l'article 63 de la LGDA en conformité avec les articles 139 et 147 du code des douanes de l'Union.

Art. 92

Dit artikel brengt artikel 63 van de AWDA in overeenstemming met de artikelen 139 en 147 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 94

Cet article met l'article 68 de la LGDA en conformité avec l'article 140 du code des douanes de l'Union.

Art. 94

Dit artikel brengt artikel 68 van de AWDA in overeenstemming met artikel 140 van het douanewetboek van de Unie.

CHAPITRE VIII*bis* – Mise en libre pratique des marchandises

HOOFDSTUK VIII*bis* – Het in het vrije verkeer brengen van goederen

Art. 96

Cet article abroge l'article 70/2 de la LGDA car son objet est régi par les articles 144 et 201 du code des douanes de l'Union.

Art. 96

Dit artikel heft artikel 70/2 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan wordt geregeld door de artikelen 144 en 201 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 97 et 98

Le terme déclarant est défini de manière plus restrictive dans le code des douanes de l'Union qu'il ne l'était dans la LGDA.

Art. 97 en 98

In het douanewetboek van de Unie is de term aangever restrictiever gedefinieerd dan in de AWDA.

C'est pourquoi cet article ajoute les termes "ou le représentant en douane" dans l'article 70/3 de la LGDA afin de le mettre en conformité avec les définitions correspondantes établies par le code des douanes de l'Union.

Daarom voegt dit artikel de termen "of de douanevertegenwoordiger" toe aan artikel 70/3 van de AWDA om het in overeenstemming te brengen met de overeenkomstige definities vastgelegd door het douanewetboek van de Unie.

L'article est également simplifié afin de le mettre en conformité avec le même code.

Het artikel wordt ook vereenvoudigd om het in overeenstemming te brengen met hetzelfde wetboek.

La référence erronée au chapitre XIV*bis* est également corrigée pour référer à l'article XIV.

Art. 99

Cet article modifie l'article 70/4, § 1^{er} de la LGDA afin de refléter le fait que la plupart des modèles de déclarations sont déterminés au niveau européen.

Art. 100

Cet article abroge l'article 70/4, § 3, de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 222 du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Art. 101

Cet article abroge l'article 70/5, § 1^{er}, de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 258, 2., du code des douanes de l'Union et les articles 1, 24) et 26), 135, 138, 141 et 142 du règlement délégué (UE) 2015/2446.

Art. 102

Cet article adapte la première et remplace la seconde phrase de l'article 70/7, § 1^{er}, de la LGDA afin de les conformer à la législation européenne actuelle.

De verkeerde verwijzing naar hoofdstuk XIV*bis* wordt eveneens verbeterd door te verwijzen naar artikel XIV.

Art. 99

Dit artikel wijzigt artikel 74/4, § 1 van de AWDA om aan te geven dat de meeste aangiftemodellen op Europees niveau zijn vastgelegd.

Art. 100

Dit artikel heft artikel 70/4, § 3, van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 222 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Art. 101

Dit artikel heft artikel 70/5, § 1, van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 258, 2 van het douanewetboek van de Unie en de artikelen 1, 24) en 26), 135, 138, 141 en 142 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446.

Art. 102

Dit artikel past de eerste zin aan en vervangt de tweede zin van artikel 70/7, § 1 van de AWDA om deze in overeenstemming te brengen met de huidige Europese wetgeving.

Art. 103

Cet article abroge l'article 70/7, § 2 et 3, de la LGDA car leur objet est désormais régi, respectivement, par les articles 171 et 172, 2., du code des douanes de l'Union.

Art. 103

Dit artikel heft artikel 70/7, § 2 en 3, van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door de artikelen 171 en 172, 2 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 104

Cet article abroge l'article 70/8 de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 134, 2., du code des douanes de l'Union.

Art. 104

Dit artikel heft artikel 70/8 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 134, 2 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 105

Cet article abroge l'article 70/9 de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 174, 1., du code des douanes de l'Union.

Art. 105

Dit artikel heft artikel 70/9 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 174, 1 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 106 à 108

Ces articles modifient l'article 70/10 de la LGDA, afin de le mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Art. 106 tot 108

Deze artikelen wijzigen artikel 70/10 van de AWDA om het in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Le terme déclarant est défini de manière plus restrictive dans le code des douanes de l'Union qu'il ne l'était dans la LGDA.

De term aangever wordt in het douanewetboek van de Unie restrictiever gedefinieerd dan in de AWDA.

C'est pourquoi cet article ajoute les termes "ou le représentant en douane" dans l'article 70/10, alinéa 2, de la LGDA afin de le mettre en conformité avec les définitions correspondantes établies par le code des douanes de l'Union.

Daarom voegt dit artikel de termen "of de douanevertegenwoordiger" toe aan artikel 70/10, lid 2, van de AWDA om het in overeenstemming te brengen met de overeenkomstige definities vastgelegd door het douanewetboek van de Unie.

Un membre de phrase est également ajouté à l'article 70/10, § 2, 2°, de la LGDA pour préciser que même lorsque le code des douanes de l'Union donne aux autorités douanières la possibilité d'établir des dispositions nationales, celles-ci ne peuvent déroger aux règles de l'Union.

Art. 109

Cet article met l'article 70/11 de la LGDA en conformité avec l'article 172, 2., du code des douanes de l'Union ainsi qu'avec sa terminologie.

Art. 110

Cet article abroge l'article 70/12, §§ 1^{er} et 2, de la LGDA car leur objet est désormais régi par l'article 173 du code des douanes de l'Union.

Art. 111

Cet article remplace l'article 70/13 de la LGDA, afin de le mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Art. 112

Cet article abroge l'article 70/14 de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 189, 1., du code des douanes de l'Union.

Een zinsnede wordt eveneens toegevoegd aan artikel 70/10, § 2, 2° van de AWDA te verduidelijken dat zelfs wanneer het douanewetboek van de Unie de douaneautoriteiten de mogelijkheid biedt om nationale bepalingen vast te stellen, zij niet kunnen afwijken van de regelgeving van de Unie.

Art. 109

Dit artikel brengt artikel 70/11 van de AWDA in overeenstemming met artikel 172, 2., van het douanewetboek van de Unie evenals met zijn terminologie.

Art. 110

Dit artikel heft artikel 70/12, §§ 1 et 2, van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 173 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 111

Dit artikel vervangt artikel 70/13 van de AWDA om het in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Art. 112

Dit artikel heft artikel 70/14 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 189, 1 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 113

Cet article abroge l'article 70/15 de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 189, 2., du code des douanes de l'Union.

Art. 113

Dit artikel heft artikel 70/15 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 189, 2 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 114

Cet article abroge l'article 70/16, alinéa 1^{er}, de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 188 d) et 189, 3., du code des douanes de l'Union.

Art. 114

Dit artikel heft artikel 70/16, lid 1 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door de artikelen 188 d) en 189, 3 van het douanewetboek van de Unie.

Il insère également un membre de phrase à l'article 70/16, alinéa 2, de la LGDA pour préciser que même lorsque le code des douanes de l'Union donne aux autorités douanières la possibilité d'établir des dispositions nationales, celles-ci ne peuvent déroger aux règles de l'Union.

Het voegt eveneens een zinsnede toe aan artikel 70/16, lid 2 van de AWDA te verduidelijken dat zelfs wanneer het douanewetboek van de Unie de douaneautoriteiten de mogelijkheid biedt om nationale bepalingen vast te stellen, zij niet kunnen afwijken van de regelgeving van de Unie.

Art. 115

Cet article abroge l'article 70/18 de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 101, 102, 104 et 105, 3, du code des douanes de l'Union.

Art. 115

Dit artikel heft artikel 70/18 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door de artikelen 101, 102, 104 en 105, 3 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 116

Cet article remplace l'article 70/19 de la LGDA afin de le mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Art. 116

Dit artikel heft artikel 70/19 van de AWDA om het in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Art. 117

Cet article modifie l'article 70/20 §1^{er} et abroge l'article 70/20, § 2, de la LGDA car son objet est désormais régi, en ce qui concerne la destruction des marchandises, par les articles 124, § 1, f) et 197 du code des douanes de l'Union ainsi que par l'article 248 du règlement d'exécution (UE) 2015/2447, et en ce qui concerne l'abandon des marchandises, par les articles 199 du code des douanes de l'Union et 249 du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Cet article abroge également l'article 70/20, § 3, de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 198, § 1, du code des douanes de l'Union et 250 du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Art. 118

Cet article abroge l'article 70/21, §§ 1^{er} et 2, de la LGDA car son objet est désormais régi, respectivement, par les articles 198, 1. b) et 197 du code des douanes de l'Union.

Cet article modifie également l'article 70/21, §3 de la LGDA

Art. 119 à 127

Ces articles modifient l'article 70/22 et abrogent les articles 70/23*bis* à 70/29 car leur objet est désormais régi par les articles 166, 167, 177, 179, 182 et 185 du code des douanes de l'Union, les articles 145 à 147, 149 à 152 du règlement délégué (UE)

Art. 117

Dit artikel wijzig 70/20, §1 en heft artikel 70/20, § 2 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan, wat betreft de vernietiging van de goederen, voortaan wordt geregeld door de artikelen 124, § 1, f) en 197 van het douanewetboek van de Unie, alsmede door artikel 248 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447 en wat betreft afstand van goederen, door artikel 199 van het douanewetboek van de Unie en artikel 249 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Dit artikel heft ook artikel 70/20, § 3 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door de artikelen 198, § 1 van het douanewetboek van de Unie en artikel 250 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Art. 118

Dit artikel heft artikel 70/21, §§ 1 en 2 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door de artikelen 198,1 b) en 197 van het douanewetboek van de Unie.

Dit artikel wijzigt ook artikel 70/21, § 3 van de AWDA

Art. 119 tot 127

Deze artikelen wijzigen artikel 70/22 van de AWDA en heffen de artikelen 70/23*bis* tot 70/29 op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door de artikelen 166, 167, 177, 179, 182 en 185 van het douanewetboek van de Unie, de artikelen 145 tot 147, 149 tot 152 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446 en de artikelen

2015/2446 et les articles 223 à 225, 228 à 237 du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

223 tot 225, 228 tot 237 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Chapitre IX – Exportation par mer

Hoofdstuk IX – Uitvoer over zee

Art. 128

Art. 128

Cet article abroge l'article 71 de la LGDA car aucune distinction ne doit plus être faite entre l'exportation par voie maritime, terrestre, ou par voie navigable.

Dit artikel heft artikel 71 van de AWDA op aangezien er geen onderscheid meer moet worden gemaakt tussen uitvoer over zee, langs rivieren of over land.

Art. 129

Art. 129

Cet article insère les mots "ou de son représentant" après les mots "capitaine contrevenant" dans l'article 72 de la LGDA afin de ne pas changer la portée de cet article suite au remplacement, du mot "schipper" par le mot "kapitein".

Dit artikel voegt de woorden "of zijn vertegenwoordiger" toe na de woorden "overtredende kapitein" in artikel 72 van de AWDA om de reikwijdte van dit artikel niet te wijzigen na de vervanging, van het woord "schipper" door het woord "kapitein".

Art. 130

Art. 130

Cet article abroge les mots "à la sortie" dans l'article 73 de la LGDA car la déclaration générale est utilisée non seulement pour les exportations par mer, mais aussi pour les exportations à partir d'un port intérieur.

Dit artikel heft de woorden "bij uitgang" op in artikel 73 van de AWDA aangezien de generale verklaring niet alleen wordt gebruikt voor uitvoer over zee, maar ook voor uitvoer via een binnenlandse haven.

Art. 131

Art. 131

Cet article abroge l'article 74 de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 329, 3. du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Dit artikel heft artikel 74 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 329, 3 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Chapitre X – Exportation par les rivières et par terre

Art. 132

Cet article abroge l'article 75 de la LGDA car aucune distinction ne doit plus être faite entre l'exportation par voie maritime, terrestre, ou par voie navigable.

Art. 133

Cet article remplace entièrement, pour des raisons de lisibilité, l'article 77 de la LGDA afin de le mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Art. 134

Cet article abroge l'article 78 de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 329, 1. du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Chapitre Xbis – Exportation des marchandises de l'Union

Art. 135

Cet article remplace l'article 78/2 afin de refléter le fait que la plupart des modèles de déclarations sont déterminés au niveau européen.

Hoofdstuk X – Uitvoer langs de rivieren en over land

Art. 132

Dit artikel heft artikel 75 van de AWDA op aangezien er geen onderscheid meer moet worden gemaakt tussen uitvoer over zee, langs rivieren of over land.

Art. 133

Dit artikel vervangt artikel 77 van de AWDA omwille van de leesbaarheid en om het artikel in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Art. 134

Dit artikel heft artikel 78 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 329, 1 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Hoofdstuk Xbis – Uitvoer van Uniegoederen

Art. 135

Dit artikel vervangt het artikel 78/2 van de AWDA om aan te geven dat de meeste aangiftemodellen op Europees niveau zijn vastgelegd.

Art. 136

Cet article abroge l'article 78/3 de la LGDA car son objet est désormais régi, en ce qui concerne son premier paragraphe, par les articles 104, 1., g) et 135 à 141 du règlement délégué (UE) 2015/2446 et en ce qui concerne son second paragraphe, par l'article 141, 4., du même règlement.

Art. 136

Dit artikel heft artikel 78/3 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door de bepalingen van het douanewetboek van de Unie, wat betreft de eerste paragraaf wordt door de artikelen 104, 1, g) en 135 tot 141 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446 en wat betreft de tweede paragraaf door artikel 141, 4 van dezelfde verordening.

Art. 137

Cet article adapte l'article 78/4 de la LGDA pour permettre le dépôt de déclarations lorsque les heures d'ouverture du bureau ne correspondent pas nécessairement à la disponibilité du système électronique.

Art. 137

Dit artikel past artikel 78/4 van de AWDA aan om het indienen van aangiften mogelijk te maken wanneer de kantooruren niet noodzakelijkerwijs overeenkomen met de beschikbaarheid van het elektronische systeem.

Art. 138

Cet article abroge l'article 78/5 de la LGDA car son objet est désormais régi, en ce qui concerne:

Art. 138

Dit artikel heft artikel 78/5 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld, wat betreft:

1. le premier paragraphe, par les articles 159 du code des douanes de l'Union et 221, 2., du règlement d'exécution (UE) 2015/2447;
2. le deuxième paragraphe, par les articles 171 du code des douanes de l'Union pour son premier alinéa et 5, 33), du même code, pour son second alinéa.

1. de eerste paragraaf door artikel 159 van het douanewetboek van de Unie en artikel 221, 2 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447;

2. de tweede paragraaf door artikel 171 van het douanewetboek van de Unie en lid 2 door artikel 5, 33) van hetzelfde wetboek.

Cet article abroge également l'article 78/5, § 3, de la LGDA car l'article 70/7 auquel il fait référence est lui-même abrogé par la présente loi.

Dit artikel heft eveneens artikel 78/5, § 3, van de AWDA op aangezien artikel 70/7 waarnaar het verwees werd opgeheven door deze wet.

Art. 139

Cet article abroge l'article 78/6 de la LGDA, en ce qui concerne son premier paragraphe, car la base légale qui en était le fondement n'existe plus dans le code des douanes de l'Union, et en ce qui concerne son second paragraphe, car il fait référence à l'article 70/8, lui-même abrogé par la présente loi.

Art. 139

Dit artikel heft artikel 78/6 van de AWDA op, wat betreft de eerste paragraaf aangezien de rechtsgrondslag voor dit artikel niet langer bestaat in het douanewetboek van de Unie en wat betreft tweede paragraaf, aangezien het verwijst naar artikel 70/8 dat door deze wet wordt opgeheven.

Art. 140

Cet article abroge l'article 78/7 de la LGDA car son objet est désormais régi, en ce qui concerne son premier paragraphe, par l'article 172, 1. du code des douanes de l'Union et en ce qui concerne son second paragraphe, par l'article 188 du même code.

Art. 140

Dit artikel heft artikel 78/7 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld, wat betreft lid 1 door artikel 172, 1 van het douanewetboek van de Unie en wat betreft lid 2 door artikel 188 van hetzelfde wetboek.

Art. 141

Cet article abroge l'article 78/8 de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 173 du code des douanes de l'Union.

Art. 141

Dit artikel heft artikel 78/8 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 173 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 142

Cet article abroge l'article 78/9 de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 174 du code des douanes de l'Union et 148, 4. a) et 248, 5. du règlement délégué (UE) 2015/2446.

Art. 142

Dit artikel heft artikel 78/9 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 174 van het douanewetboek van de Unie en de artikelen 148, 4 a) en 248, 5 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446.

Art. 143

Cet article abroge l'article 78/10 de la LGDA car les articles auxquels il fait référence sont eux-mêmes abrogés.

Art. 143

Dit artikel heft artikel 78/10 van de AWDA op aangezien de artikelen waarnaar het verwijst, werden opgeheven.

Art. 144

Cet article remplace l'article 78/12 de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 158, 3., 194 et 195 du code des douanes de l'Union.

Art. 144

Dit artikel vervangt artikel 78/12 van de AWDA op aangezien zijn onderwerp wordt geregeld door de artikelen 158, 3., 194 en 195 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 145

Cet article abroge l'article 78/13 de la LGDA car son objet est désormais régi, en ce qui concerne son premier paragraphe, par l'article 145 du règlement délégué (UE) 2015/2446, et en ce qui concerne son second paragraphe, par l'article 167, 4. du code des douanes de l'Union.

Art. 145

Dit artikel heft artikel 78/13 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld voor wat betreft de eerste paragraaf door artikel 145 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446 en voor wat betreft de tweede paragraaf door artikel 167, 4 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 146

Cet article abroge l'article 78/14 de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 263, 2. du code des douanes de l'Union et 245 du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Art. 146

Dit artikel heft artikel 78/14 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 263, 2 van het douanewetboek van de Unie en door artikel 245 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Art. 147

Cet article abroge l'article 78/15 de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 182 du code des douanes de l'Union, 150 du règlement délégué (UE) 2015/2446 et 245 du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Art. 147

Dit artikel heft artikel 78/15 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 182 van het douanewetboek van de Unie, door artikel 150 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446 en door artikel 245 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Chapitre XI. – Dispositions particulières concernant l'exportation de marchandises avec décharge des droits d'accises

Art. 148 à 151

Ces articles modifient les articles 79 à 81 de la LGDA afin de les mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union ainsi que de la directive 2008/118/CE du Conseil du 16 décembre 2008 relative au régime général d'accise et abrogeant la directive 92/12/CEE.

L'article 81 de la LGDA est entièrement remplacé pour des raisons de lisibilité.

Art. 152

Cet article abroge l'article 82 de la LGDA car il est obsolète et son objet est désormais régi par l'article 81 nouveau de la LGDA.

Chapitre XII – Marchandises prohibées, inconnues non acceptées ou sans consignataire

Art. 153

Cet article adapte le renvoi vers l'article 28 (ancien article 30) qui figure à l'article 85 de la LGDA, à la suite de la réécriture du chapitre IV et à sa renumérotation consécutive.

Hoofdstuk XI – Bijzondere bepalingen betreffende de uitvoer van goederen met ontheffing van accijnzen

Art. 148 tot 151

Deze artikelen wijzigen de artikelen 79 tot en met 81 van de AWDA om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie evenals met de Richtlijn 2008/118/EG van de Raad van 16 december 2008 houdende een algemene regeling inzake accijns en houdende intrekking van de Richtlijn 92/12/EEG.

Artikel 81 van de AWDA wordt volledig vervangen om de leesbaarheid te verbeteren.

Art. 152

Dit artikel heft artikel 82 van de AWDA op aangezien dit artikel verouderd is en het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld in het nieuw artikel 81 van de AWDA.

Hoofdstuk XII – Verboden, onbekende, niet aanvaarde en onbeheerde goederen

Art. 153

Dit artikel past de verwijzing naar artikel 28 (voormalig artikel 30) in artikel 85 van de AWDA aan. Dit als gevolg van het herschrijven van hoofdstuk IV en de daaropvolgende hernummering.

Chapitre XIII – Transit

Art. 154, 157, 158, 159, 161, et 162

Ces articles modifient les articles 97, 114, 115, § 3, 116, 119 et 122 de la LGDA, afin de les mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Le paragraphe 3 de l'article 115 est entièrement remplacé pour des raisons de lisibilité.

Art. 155

Cet article abroge l'article 99 de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 215, 2., du code des douanes de l'Union et 333 du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Art. 156

Cet article abroge l'article 113, § 3, de la LGDA car les escortes de marchandises n'existent plus au niveau douanier.

Art. 160

Cet article abroge l'article 118 de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 226 à 239 du code des douanes de l'Union), les articles 184 à 200 du règlement délégué (UE) 2015/2446 et les articles 291 à 321 du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Hoofdstuk XIII – Douanevervoer

Art. 154, 157, 158, 159, 161 en 162

Deze artikelen wijzigen de artikelen 97, 114, 115 § 3, 116, 119 en 122 van de AWDA om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Paragraaf 3 van artikel 115 wordt volledig vervangen om de leesbaarheid te verbeteren.

Art. 155

Dit artikel heft artikel 99 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 215, § 2 van het douanewetboek van de Unie en artikel 333 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Art. 156

Dit artikel heft artikel 113, § 3, van de AWDA op aangezien de begeleiding van goederen niet meer voorzien wordt op niveau van de douane.

Art. 160

Dit artikel heft artikel 118 van de AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door de artikelen 226 tot 239 van het douanewetboek van de Unie, de artikelen 184 tot 200 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446 en de artikelen 291 tot 321 van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Chapitre XV – Statistiques

Art. 163

Cet article modifie le titre du Chapitre XV de la LGDA pour le rendre cohérent avec son nouvel objet.

Art. 164

Cet article abroge l'article 138 de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 170 du code des douanes de l'Union.

Art. 165

Cet article abroge l'article 139 de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 14 à 21 du règlement délégué (UE) 2016/341 de la Commission du 17 décembre 2015 complétant le règlement (UE) n° 952/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les règles transitoires pour certaines dispositions du code des douanes de l'Union lorsque les systèmes informatiques concernés ne sont pas encore opérationnels et modifiant le règlement délégué (UE) 2015/2446 de la Commission.

Les détails de la déclaration figurent dans les appendices B1 et D1 de l'annexe 9 du Règlement délégué (UE) 2016/341 de la Commission du 17 décembre 2015 complétant le règlement (UE) n°952/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les règles transitoires pour certaines dispositions du code des douanes

Hoofdstuk XV – Statistieken

Art. 163

Dit artikel wijzigt de titel van hoofdstuk XV van de AWDA om meer coherentie te creëren met de nieuwe structuur van de tekst.

Art. 164

Dit artikel heft artikel 138 AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 170 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 165

Dit artikel heft artikel 139 AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door de artikelen 14 tot 21 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2016/341 van de Commissie van 17 december 2015 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en van de Raad met overgangsregels voor enkele bepalingen van het douanewetboek van de Unie voor de gevallen waarin de relevante elektronische systemen nog niet operationeel zijn en tot wijziging van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446.

De gegevens van de aangifte zijn voorzien in de aanhangsels B1 en D1 van bijlage 9 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2016/341 van de Commissie van 17 december 2015 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en van de Raad met overgangsregels voor enkele bepalingen van het douanewetboek

de l'Union lorsque les systèmes informatiques concernés ne sont pas encore opérationnels et modifiant le règlement délégué (UE) 2015/2446 de la Commission ainsi que dans la future annexe 9 du règlement délégué (UE) 2015/2446 et du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Art. 166

Cet article abroge l'article 140 de la LGDA car son dispositif est suranné et ne correspond plus aux pratiques et besoins contemporains.

Art. 167 à 169

Ces articles abrogent les articles 141 à 143 de la LGDA, qui sont réinsérés dans le chapitre XVII - Vérification des marchandises d'accises, sous les numéros 160/1 à 160/3.

Art. 170

Cet article abroge l'article 144 de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 173 du code des douanes de l'Union.

Art. 171

Cet article abroge la sous-section du Chapitre XV car son intitulé fait désormais l'objet du titre de ce chapitre.

van de Unie voor de gevallen waarin de relevante elektronische systemen nog niet operationeel zijn, en tot wijziging van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446, evenals in de toekomstige bijlage 9 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446 en van de Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447.

Art. 166

Dit artikel heft artikel 140 AWDA op aangezien de inhoud ervan verouderd is en niet meer in overeenstemming is met de hedendaagse gebruiken en noden.

Art. 167 tot 169

Deze artikelen heffen de artikelen 141 tot 143 van de AWDA, die opnieuw zijn ingevoegd in hoofdstuk XVII - Verificatie van accijnsgoederen, onder de nummers 160/1 tot 160/3, op.

Art. 170

Dit artikel heft artikel 144 AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 173 van het douanewetboek van de Unie.

Art. 171

Dit artikel heft de onderafdeling van hoofdstuk XV op aangezien dit opschrift nu het onderwerp vormt van de titel van dit hoofdstuk.

Art. 172

Cet article abroge l'article 145, § 2, de la LGDA car son objet est désormais régi par l'article 163, 1. du code des douanes de l'Union.

Chapitre XVI – Règlement sur le chargement et le déchargement

Art. 173 à 175

Ces articles modifient les articles 146, 147 et 157 de la LGDA afin de les mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Ainsi, en français, le terme "détail" est remplacé par le mot "douane" et en néerlandais, le terme "aangifte" est remplacé par le terme "afgifte".

Le terme déclarant est défini de manière plus restrictive dans le code des douanes de l'Union qu'il ne l'était dans la LGDA, ainsi que cela a déjà été exposé préalablement. C'est pourquoi cet article ajoute les termes "ou le représentant en douane" dans les articles 146 et 147 de la LGDA afin de les mettre en conformité avec les définitions correspondantes établies par le code des douanes de l'Union.

Art. 176

Cet article abroge l'alinéa 3 de l'article 157 de la LGDA car son objet est désormais régi par les articles 130 à 133 du règlement délégué (UE) 2015/2446 et par les articles 213 à 215 du règlement d'exécution (UE) 2015/2447.

Art. 172

Dit artikel heft artikel 145, § 2, AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door artikel 163, 1. van het douanewetboek van de Unie.

Hoofdstuk XVI – Reglement op laden en lossen

Art. 173 tot 175

Deze artikelen wijzigen de artikelen 146, 147 en 157 van de AWDA om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Zo wordt in het Frans de term "détail" vervangen door het woord "douane" en in het Nederlands wordt de term "aangifte" vervangen door de term "afgifte".

De term aangever wordt in het douanewetboek van de Unie restrictiever gedefinieerd dan in de AWDA, zoals eerder al is aangegeven. Daarom voegt dit artikel de termen "of de douanevertegenwoordiger" toe aan artikelen 146 en 147 van de AWDA om ze in overeenstemming te brengen met de overeenkomstige definities vastgelegd door het douanewetboek van de Unie.

Art. 176

Dit artikel heft lid 3 van artikel 157 AWDA op aangezien het onderwerp ervan voortaan wordt geregeld door de artikelen 130 tot 133 van de Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446 en door de artikelen 213 tot 215

Chapitre XVII – Vérification des marchandises

Art. 177 et 178

Ces articles adaptent les articles 158 et 160 de la LGDA afin de moderniser la procédure aujourd'hui obsolète, prescrite par le chapitre XVII de la LGDA.

Le titre du chapitre est également adapté, car certaines de ses dispositions ne se réfèrent pas uniquement aux produits soumis à accise.

Art. 179 à 182

A des fins de cohérence de la loi, les articles 141 à 143 ont été abrogés et leur contenu a été inséré sous les numéros 160/1 à 160/3, au sein du chapitre XVII consacré à la vérification des marchandises.

Chapitre XXVI – Garanties, crédits et paiements

Art. 183

Cet article modifie l'intitulé du chapitre XXVI afin de le mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Hoofdstuk XVII – Verificatie van goederen

Art. 177 en 178

Deze artikelen passen de artikelen 158 en 160 van de AWDA aan om de verouderde procedure te moderniseren, die is voorgeschreven door hoofdstuk XVII van de AWDA.

De titel van het hoofdstuk wordt ook aangepast, aangezien sommige bepalingen in het hoofdstuk betrekking hebben op meer dan enkel accijnsgoederen.

Art. 179 tot 182

Met het oog op de coherentie van deze wet zijn de artikelen 141 tot en met 143 opgeheven en is de inhoud ervan ingevoegd onder de artikelen 160/1 tot 160/3 in hoofdstuk XVII over de verificatie van goederen.

Hoofdstuk XXVI – Zekerheidsstelling, kredieten en betalingen

Art. 183

Dit artikel wijzigt het opschrift van het hoofdstuk XXVI om het in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Art. 184 à 195

Ces articles modifient les articles 286 à 292, 294 à 297 et 302 de la LGDA, afin de les mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Art. 196

L'article 311 de la LGDA doit être modifié car il n'est plus conforme à l'article 114 du code des douanes de l'Union. Cet article fixe le taux d'intérêt des droits à l'importation, et la loi belge ne peut y déroger.

En ce qui concerne les droits à l'importation (et les droits à l'exportation), l'article 114 du code des douanes de l'Union prévoit que les intérêts de retard dus (ou "intérêts moratoires") sont calculés à un taux égal au taux d'intérêt appliqué par la Banque centrale européenne à ses opérations principales de refinancement, tel que publié dans la série C du Journal officiel de l'Union européenne, en vigueur le premier jour du mois de l'échéance, majoré de deux points de pourcentage.

Si les droits d'importation sont exclus de l'article 311 de la LGDA, il convient de noter que la différence entre les intérêts de retard dus pour le paiement tardif des droits d'importation, d'une part, et le paiement tardif des droits d'accises, d'autre part, serait autrement injustifiable. Ces derniers seraient encore soumis à un taux de 9,6 %.

Il a donc été décidé d'adapter également le calcul des intérêts de retard pour les accises et autres impôts à un taux plus conforme au marché.

Art. 184 tot 195

Deze artikelen wijzigen de artikelen 286 tot en met 292, 294 tot en met 297 en 302 van de AWDA om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

Art. 196

Artikel 311 van de AWDA moet worden aangepast omdat het niet langer in overeenstemming is met artikel 114 van het douanewetboek van de Unie. Dit artikel legt namelijk de nalatigheidsinteressen vast voor invoerrechten, en het Belgische recht kan hier niet van afwijken.

Voor invoerrechten (en uitvoerrechten) bepaalt artikel 114 van het douanewetboek van de Unie dat de verschuldigde nalatigheidsinteressen (of "vertragsrente") wordt berekend op basis van de rentevoet op achterstallen gelijk aan de door de Europese Centrale Bank op haar basisherfinancieringstransacties toegepaste rentevoet van de eerste dag van de maand van de vervaldag, zoals bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie, serie C, vermeerderd met twee punten.

Wanneer de invoerrechten worden uitgesloten van artikel 311 AWDA, moet worden vastgesteld dat het verschil in nalatigheidsinteressen die verschuldigd zijn bij laattijdige betaling van invoerrechten enerzijds en de laattijdige betaling van accijnzen anders niet te verantwoorden valt. Voor die laatste zou namelijk nog steeds 9,6% gelden.

Er is dan ook voor gekozen om ook de berekening van de nalatigheidsinteressen voor accijnzen en andere rechten aan te passen aan een meer marktconform tarief.

Comme il s'agit de taxes nationales, et non de droits perçus à titre de ressources propres de l'Union (comme les droits d'importation), il a été décidé d'harmoniser les intérêts de retard dus pour les droits d'accises et autres taxes perçues par l'Administration Générale des Douanes et Accises avec les autres intérêts de retard dus en matière fiscale. Un mode de calcul pour le taux d'intérêt similaire à celui prévu dans le CIR/92 sera utilisé.

Omdat het gaat om nationale belastingen, en niet om rechten die voor de Europese eigen middelen worden geïnd (zoals invoerrechten) werd ervoor gekozen om de nalatigheidsinteressen die verschuldigd zijn bij laattijdige betaling van de accijnzen en andere belastingen die worden ingevorderd door de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen te harmoniseren met andere nalatigheidsinteressen die verschuldigd zijn in fiscale zaken. Eenzelfde berekening voor de rentevoet zal worden gehanteerd als wordt gebruikt in het WIB/92.

Chapitre XXVII – Exécution parée, privilège et hypothèque légale

Hoofdstuk XXVII – Dadelijke uitwinning, voorrecht en wettelijke hypotheek

Art. 197

Art. 197

Cet article modifie l'article 313, § 2, de la LGDA, afin de le mettre en conformité avec la terminologie du code des douanes de l'Union.

Dit artikel wijzigt het artikel 313, § 2, van de AWDA om het in overeenstemming te brengen met de terminologie van het douanewetboek van de Unie.

TITRE 7 – DISPOSITIONS DIVERSES

TITEL 7 – DIVERSE BEPALINGEN

Art. 198

Art. 198

Cette modification est introduite afin de faire correspondre au mieux le texte du futur article 17/1 de la LGDA, introduit par l'article 206 de la loi du 26 janvier 2021 modifiant divers codes fiscaux et lois fiscales en ce qui concerne la dématérialisation des relations entre le SPF Finances, les citoyens, personnes morales et certains tiers, aux

Deze wijziging wordt ingevoerd om de tekst van het toekomstige artikel 17/1 van de AWDA, ingevoerd bij artikel 206 van de wet van 26 januari 2021 tot wijziging van diverse fiscale wetboeken en fiscale wetten in verband met de dematerialisatie van de betrekkingen tussen de FOD Financiën, de burgers, de rechtspersonen en bepaalde derden, in overeenstemming te brengen met

formules utilisées dans les autres articles de cette dernière.

Cette modification permettra également d'éviter toute confusion quant aux messages devant être reproduits, enregistrés et conservés sur la plateforme électronique sécurisée en vertu du paragraphe 2 du futur article 17/1 de la LGDA; elle met en outre plus en adéquation le prescrit de cet article avec son exposé des motifs.

Art. 199

Depuis la version de la LGDA de 1977, il y avait une différence de texte entre les versions néerlandaise et française de l'article 271 LGDA. Avec la loi du 12 mai 2014 modifiant la loi générale sur les douanes et accises et contenant diverses dispositions, cette différence a été réparée, cependant, la version néerlandaise a été adaptée à la version française alors que cela aurait dû être l'inverse. Cette situation est corrigée au moyen de l'article 199.

Le Ministre des Finances,



Vincent VAN PETEGHEM

de formules die in de andere artikelen van laatstgenoemde wet worden gebruikt.

Deze wijziging zal het ook mogelijk maken elke verwarring te vermijden met betrekking tot de berichten die moeten worden gereproduceerd, geregistreerd en opgeslagen op het beveiligde elektronische platform krachtens lid 2 van het toekomstige artikel 17/1 van de LGDA; bovendien worden de bepalingen van dit artikel meer in overeenstemming gebracht met de memorie van toelichting.

Art. 199

Sinds de versie van de AWDA van 1977 was er een verschil in tekst tussen de Nederlandstalige en Franstalige versie van artikel 271 AWDA. Met de wet van 12 mei 2014 tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen en houdende diverse bepalingen werd dit verschil gerepareerd, echter werd de Nederlandstalige versie aan de Franstalige aangepast terwijl dit omgekeerd had moeten zijn. Dit wordt rechtgezet door middel van artikel 199.

De Minister van Financiën,

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

Service Public Fédéral Finances

Federale Overheidsdienst Financiën

Avant-projet de loi adaptant la loi générale sur les douanes et accises au code des douanes de l'union et portant dispositions diverses

Voorontwerp van wet tot aanpassing van de algemene wet inzake douane en accijnzen aan het douanewetboek van de Unie en houdende diverse bepalingen

PHILIPPE, ROI DES BELGES,

FILIP, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir, Salut.

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen,
Onze Groet*

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Op de voordracht van de Minister van
Financiën,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN
BESLUITEN WIJ :**

Le Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

De Minister van Financiën is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITRE 1^{er} – DISPOSITION GÉNÉRALE

TITEL 1 – ALGEMENE BEPALING

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**TITRE 2 – MODERNISATION DE LA
LANGUE NEERLANDAISE**

**TITEL 2 – MODERNISERING VAN DE
NEDERLANDSE TAAL**

Art. 2. Dans le texte néerlandais des articles 1^{er}, 2^o et 3^o, 44, alinéa 1^{er}, 45, alinéa 2, 46, 47, 49, § 1^{er}, 51, 52, 53, 67, 76, 85, 86, 88, 90, 92, 93, 97, alinéa 1^{er}, 114, § 2, 133, 1^o,

Art. 2. In de Nederlandse tekst van de artikelen 1, 2^o en 3^o, 44, lid 1, 45, lid 2, 46, 47, 49, § 1, 51, 52, 53, 67, 76, 85, 86, 88, 90, 92, 93, 97, lid 1, 114, § 2, 133, 1^o, 147,

147, § 1^{er}, 151, § 1^{er}, 165, 166, 173, § 3, 176, 180, 183, 184, §§ 1^{er} et 2, 186, § 1^{er}, 190, §§ 1^{er} et 3, 192, alinéa 1^{er}, 194, alinéa 2, 201, § 2, alinéa 1^{er}, 203, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, , 205, 210, §§ 1^{er} et 2 alinéa 1^{er}, 235, §§ 1^{er} et 2, 236, § 1^{er}, 246, 250, 251, 255, 270, 273, § 2, 281, § 4, 287, 3^o, 292, § 1^{er}, 320, alinéas 2 et 5 et 327, de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977, modifiés par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985, et par les lois des 27 décembre 1993, 21 décembre 2009, 12 mai 2014 et 27 avril 2016, le mot "der" est à chaque fois remplacé par les mots "van de".

Art. 3. Dans les articles 5, 1^o, 6, 97 et 204 de la même loi, modifiés par la loi du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, les mots "der douane of der accijnzen" sont remplacés par les mots "van de douane of accijnzen".

Art. 4. Dans les articles 88, 93 et 166 de la même loi, modifiés par les lois du 12 mai 2014, du 27 avril 2016 et du 12 décembre 1989, dans le texte néerlandais, le mot "alsdan" est chaque fois remplacé par le mot "dan".

Art. 5. Dans les articles 49, 54, 55, 72, 192, 226, 246, 247, 249, § 1^{er}, 291, 1^o, 294, 3^o, 307 et 308 de la même loi, modifiés par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et la loi du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, le mot "Rijk" est chaque fois remplacé par le mot "koninkrijk".

Art. 6. Dans les articles 46, 72, 114, § 1^{er}, 115, § 2, 156, § 2, 165, 220, § 1^{er}, 235, §§ 1^{er} et 2, 240, 241, §§ 2 et 3, et 253 de la même loi, modifiés par la loi du 27 décembre 1993, l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et les lois du 21 décembre 2009, du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, dans le texte néerlandais, le mot

§ 1, 151, § 1, 165, 166, 173, § 3, 176, 180, 183, 184, §§ 1 en 2, 186, § 1, 190, §§ 1 en 3, 192, lid 1, 194, lid. 2, 201, § 2, lid 1, 203, § 1, lid 1, 205, 210, §§ 1 en 2 lid 1, 235, §§ 1 en 2, 236, § 1, 246, 250, 251, 255, 270, 273, § 2, 281, § 4, 287, 3^o, 292, § 1, 320, leden 2 en 5 en 327 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977, gecoördineerd op 18 juli 1977, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 bevestigd door de wet van 21 mei 1985, van 27 december 1993, van 21 december 2009, van 12 mei 2014 en van 27 april 2016 wordt in de Nederlandse tekst het woord "der" telkens vervangen door de woorden "van de".

Art. 3. In de artikelen 5, 1^o, 6, 97 en 204 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt in de Nederlandse tekst de woorden "der douane of der accijnzen" vervangen door de woorden "van de douane of accijnzen".

Art. 4. In de artikelen 88, 93 en 166 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014, van 27 april 2016 en van 12 december 1989, wordt in de Nederlandse tekst het woord "alsdan" telkens vervangen door het woord "dan".

Art. 5. In de artikelen 49, 54, 55, 72, 192, 226, 246, 247, 249, § 1, 291, 1^o, 294, 3^o, 307 en 308 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en de wet van 12 mei 2014, wordt in de Nederlandse tekst het woord "Rijk" telkens vervangen door het woord "koninkrijk".

Art. 6. In de artikelen 46, 72, 114, § 1, 115, § 2, 156, § 2, 165, 220, § 1, 235, §§ 1 en 2, 240, 241, §§ 2 en 3, en 253 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en de wetten van 21 december 2009, 12 mei 2014 en 27 april 2016, wordt in de Nederlandse tekst het woord "schipper"

"schipper" est chaque fois remplacé par le mot "kapitein".

telkens vervangen door het woord "kapitein".

Art. 7. Dans les articles 44, alinéa 2, 45, alinéa 2, 56, 113, § 1^{er}, 147, § 1^{er}, 163, alinéa 2, 190, §§ 1^{er} et 2 et 249, § 1^{er} de la même loi, modifiés par les lois du 12 décembre 1989, du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, dans le texte néerlandais, le mot "schippers" est chaque fois remplacé par le mot "kapiteins".

Art. 7. In de artikelen 44, lid 2, 45, lid 2, 56, 113, § 1, 147, § 1, 163, lid 2, 190, §§ 1 en 2 en 249, § 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 december 1989, 12 mei 2014 en 27 april 2016, wordt in de Nederlandse tekst het woord "schippers" telkens vervangen door het woord "kapiteins".

Art. 8. Dans l'article 50 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, les modifications suivantes sont apportées :

1. Les mots "'s Rijks kusten" sont remplacés par les mots "de kusten van het koninkrijk";
2. Le mot "lichterschippers" est remplacé par les mots "kapiteins van de lichters";
3. Les mots "inkomende zeeschippers" sont remplacés par les mots "kapiteins van binnenkomende zeeschepen";
4. Le mot "nevens" est remplacé par les mots "samen met";
5. Le mot "mede" est remplacé par le mot "mee";
6. Le mot "verstaan" est remplacé par les mots "te overleggen";
7. Les mots "als bij artikel 49 is gemeld" sont remplacés par les mots "zoals vermeld in artikel 49".

Art. 8. In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden in de Nederlandse tekst de volgende wijzigingen aangebracht:

1. De woorden "'s Rijks kusten" worden vervangen door de woorden "de kusten van het koninkrijk";
2. Het woord "lichterschippers" wordt vervangen door de woorden "kapiteins van de lichters";
3. De woorden "inkomende zeeschippers" worden vervangen door de woorden "kapiteins van binnenkomende zeeschepen";
4. Het woord "nevens" wordt vervangen door de woorden "samen met";
5. Het woord "mede" wordt vervangen door het woord "mee";
6. Het woord "verstaan" wordt vervangen door de woorden "te overleggen";
7. De woorden "als bij artikel 49 is gemeld" worden vervangen door de woorden "zoals vermeld in artikel 49".

Art. 9. Dans l'article 96 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, les mots "de douanevervoer" sont remplacés par les mots "het douanevervoer".

Art. 9. In artikel 96 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden in de Nederlandse tekst de woorden "de douanevervoer" vervangen door de woorden "het douanevervoer".

Art. 10. Dans l'article 131, alinéa 1^{er} de la même loi, modifié par les lois du 27 décembre 1993 et du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, les mots "de door de

Art. 10. In artikel 131, lid 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1993 en 12 mei 2014, worden in de Nederlandse tekst de woorden "de door

Koning toe te stane uitzonderingen" sont remplacés par les mots "de uitzonderingen die door de Koning worden toegestaan".

de Koning toe te stane uitzonderingen " vervangen door de woorden "de uitzonderingen die door de Koning worden toegestaan".

Art. 11. Dans l'article 208 de la même loi, modifié par les lois des 22 décembre 1989 et 20 juillet 2000, dans le texte néerlandais, le mot "produkten" est remplacé par le mot "producten".

Art. 11. In artikel 208 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 20 juli 2000, wordt in de Nederlandse tekst het woord "produkten" vervangen door het woord "producten".

Art. 12. Dans l'article 241, § 3, de la même loi, modifié par la loi du 21 décembre 2009 et par la loi du 12 mai 2014, dans le texte néerlandais, les mots "van vijf- tot tienmaal de accijnzen" sont remplacés par "van vijf- tot tienmaal de rechten en accijns".

Art. 12. In artikel 241, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 2009 en bij de wet van 12 mei 2014, worden, in de Nederlandse tekst, de woorden "van vijf- tot tienmaal de accijnzen" vervangen door de woorden "van vijf- tot tienmaal de rechten en accijns".

Art. 13. Dans l'article 263 de la même loi, dans le texte néerlandais, les mots "vergezellen, of als aannemelijk" sont remplacés par les mots "vergezellen, en als aannemelijk".

Art. 13. In artikel 263 van dezelfde wet worden, in de Nederlandse tekst, de woorden "vergezellen, of als aannemelijk" vervangen door de woorden "vergezellen, en als aannemelijk".

TITRE 3 – MODERNISATION DE LA LANGUE FRANÇAISE

TITEL 3 – MODERNISERING VAN DE FRANSE TAAL

Art. 14. Dans l'article 132 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977, modifié par la loi du 12 mai 2014, dans le texte français, les mots "L'agent en douane" sont remplacés par les mots "Le représentant en douane".

Art. 14. In artikel 132 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden, in de Franse tekst, de woorden "L'agent en douane" vervangen door de woorden "Le représentant en douane".

Art. 15. Dans l'article 133, alinéa 1er, de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, dans le texte français, les mots "pour la durée d'un ou de six mois" sont remplacés par les mots "pour la durée d'un à six mois".

Art. 15. In artikel 133, lid 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden, in de Franse tekst, de woorden "pour la durée d'un ou de six mois" vervangen door de woorden "pour la durée d'un à six mois".

Art. 16. Dans l'article 198 de la même loi, modifié par la loi du 27 avril 2016, dans le texte français, les mots "elle énonceront" sont remplacés par les mots "elles énonceront".

Art. 16. In artikel 198 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 april 2016, worden in de Franse tekst de woorden "elle énonceront" vervangen door de woorden "elles énonceront".

Art. 17. Dans l'article 226 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, dans le texte français, les mots "constaté que que" sont remplacés par les mots "constaté que".

Art. 17. In artikel 226 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden in de Franse tekst de woorden "constaté que que" vervangen door de woorden "constaté que".

Art. 18. Dans l'article 235, § 3 de la même loi, modifié par les lois du 21 décembre 2009 et du 12 mai 2014, dans le texte français, les mots "dont il" sont remplacés par les mots "dont ils".

Art. 18. In artikel 235, § 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 21 december 2009 en 12 mei 2014, worden in de Franse tekst de woorden "dont il" vervangen door de woorden "dont ils".

Art. 19. Dans l'article 240 de la même loi, dans le texte français, les modifications suivantes sont apportées :

1. Le mot "confsquées" est remplacé par le mot "confisquées";
2. Le mot "tranportées" est remplacé par le mot "transportées".

Art. 19. In artikel 240 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden in de Nederlandse tekst de volgende wijzigingen aangebracht:

1. Het woord "confsquées" wordt vervangen door het woord "confisquées";
2. Het woord "tranportées" wordt vervangen door het woord "transportées".

Art. 20. Dans l'article 261/2 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989 et modifié par la loi du 27 décembre 1993, dans le texte français, le mot "prévus" est remplacé par le mot "prévues".

Art. 20. In artikel 261/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989 en gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt in de Franse tekst het woord "prévus" vervangen door het woord "prévues".

Art. 21. Dans l'article 281, § 4 de la même loi, modifié par les lois du 25 avril 2014, du 27 avril 2016 et du 2 mai 2019, dans le texte français, le mot "notifiée" est remplacé par le mot "notifiées".

Art. 21. In artikel 281, § 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 april 2014, 27 april 2016 en 2 mei 2019, wordt in de Franse tekst het woorden "notifiée" vervangen door het woord "notifiées".

Art. 22. Dans l'article 319bis, § 2 de la même loi, inséré par la loi du 1 juillet 2016 et modifié par la loi du 8 juillet 2018, dans le texte français, le mot "accordé" est remplacé par le mot "accordée".

Art. 22. In artikel 319bis, § 2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 1 juli 2016 en gewijzigd bij de wet van 8 juli 2018, wordt in de Franse tekst het woord "accordé" vervangen door het woord "accordée".

TITRE 4 – UNIFORMISATION DE LA DEVISE

TITEL 4 – STANDAARDISATIE VAN DE VALUTA

Art. 23. Dans les articles 72, 114 §§ 1^{er} et 2, 115 § 2, 128 § 2, alinéa 2, 130 § 4, 134 alinéa 2, 137, alinéa 2, 145, § 3, 157, alinéa 2, 181, 200, § 2, 201, § 3, 203, § 3, 204, § 5, 207, § 1^{er}, 208, § 1^{er}, 233, § 1^{er}, 243, 244, 255, 257, §§ 1^{er} et 2, 259, 260, 261, 277, § 2, 294, 315, 329, §§ 1^{er} et 3 de la même loi, le mot "EUR" est à chaque fois remplacé par le mot "euros".

Art. 23. In de artikelen 72, 114 §§ 1 en 2, 115 § 2, 128 § 2, lid 2, 130 § 4, 134 lid 2, 137, lid 2, 145, § 3, 157, lid 2, 181, 200, § 2, 201, § 3, 203, § 3, 204, § 5, 207, § 1, 208, § 1, 233, § 1, 243, 244, 255, 257 §§ 1 en 2, 259, 260, 261, 277, § 2, 294, 315, 329, §§ 1 en 3 van dezelfde wet wordt het woord "EUR" telkens vervangen door het woord "euro".

Art. 24. Dans le texte français des articles 233 § 2, 240, 241 § 2 en 254 de la même loi, le mot "euro" est à chaque fois remplacé par le mot "euros".

Art. 24 In de Franse tekst van de artikelen 233 § 2, 240, 241 § 2 en 254 van dezelfde wet wordt het woord "euro" telkens vervangen door het woord "euros".

TITRE 5 – ADAPTATION AUX NOUVELLES DÉNOMINATIONS EUROPÉENNES

TITEL 5 – AANPASSING VAN DE BENAMINGEN VAN DE EUROPESE INSTELLINGEN

Art. 25. Dans l'article 70/3 de la même loi, les mots "la Communauté" sont remplacés par les mots "l'Union".

Art. 25. In artikel 70/3 van dezelfde wet worden de woorden "de Gemeenschap" vervangen door de woorden "de Unie".

Art. 26. Dans l'article 20, 16, c) de la même loi, modifié par la loi du 18 décembre 2015, les mots "des Communautés européennes" sont remplacés par les mots "de l'Union européenne".

Art. 26. In artikel 20, 16, c) van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 december 2015, worden de woorden "van de Europese Gemeenschappen" vervangen door de woorden "van de Europese Unie".

Art. 27. Dans l'article 22/4, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 16 mars 2006, les mots "des Communautés

Art. 27. In artikel 22/4, lid 2, van dezelfde wet, vervangen door de wet van 16 maart 2006, worden de woorden "van de

européennes" sont remplacés par les mots "de l'Union européenne".

Europese Gemeenschappen" vervangen door de woorden "van de Europese Unie".

Art. 28. Dans l'intitulé du Chapitre Xbis de la même loi, le mot "communautaires" est remplacé par les mots "de l'Union".

Art. 28. In het opschrift van hoofdstuk Xbis van dezelfde wet worden de woorden "communautaire goederen" vervangen door het woord "Uniegoederen".

TITRE 6 – ADAPTATIONS AFIN DE METTRE LA LOI GÉNÉRALE SUR LES DOUANES ET ACCISES EN CONFORMITÉ AVEC LE CODE DES DOUANES DE L'UNION

TITEL 6 – AANPASSINGEN OM DE ALGEMENE WET INZAKE DOUANE EN ACCIJNZEN IN CONFORMITEIT TE BRENGEN MET HET DOUANEWETBOEK VAN DE UNIE

Chapitre I – Définitions, dette douanière et prise en compte, généralités

Hoofdstuk I – Definities, douaneschuld en boeking, algemene bepalingen

Art. 29. Dans l'article 1^{er} de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 12 mai 2014, le point 1°bis, rédigé comme suit, est inséré :

"1°bis code des douanes de l'Union : le règlement (UE) n° 952/2013 du Parlement européen et du Conseil du 9 octobre 2013 établissant le code des douanes de l'Union ;".

Art. 29. In artikel 1 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt het punt 1°bis ingevoegd, luidende:

"1°bis douanewetboek van de Unie: de Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 9 oktober 2013 tot vaststelling van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 30. L'article 1^{er}, 4°, a), de la même loi, remplacé en dernier lieu par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit :

"a) droits à l'importation, tels que définis à l'article 5, 20) du code des douanes de l'Union;".

Art. 30. Artikel 1, 4°, a) van dezelfde wet, laatstelijk vervangen door de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"a) rechten bij invoer, zoals bepaald in artikel 5, 20) van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 31. L'article 1^{er}, 4°, b), de la même loi, remplacé en dernier lieu par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit :

Art. 31. Artikel 1, 4°, b) van dezelfde wet, laatstelijk vervangen door de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"b) droits à l'exportation, tels que définis à l'article 5, 21) du code des douanes de l'Union."

"b) rechten bij uitvoer, zoals bepaald in artikel 5, 21) van het douanewetboek van de Unie."

Art. 32. L'article 1^{er}, 5°, de la même loi, remplacé en dernier lieu par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit:

Art. 32. Artikel 1, 5° van dezelfde wet, laatstelijk vervangen door de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"5° dette douanière: telle que définie à l'article 5, 18) du code des douanes de l'Union ;".

"5° douaneschuld: zoals bepaald in artikel 5, 18) van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 33. L'article 1^{er}, le point 7°, de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

Art. 33. Artikel 1, 7° van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"7° régime douanier : un des régimes repris à l'article 5, 16) du code des douanes de l'Union ;".

"7° douaneregeling: één van de regelingen zoals opgenomen in artikel 5, 16) van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 34. L'article 1^{er}, le point 8°, de la même loi, remplacé par la loi du 12 décembre 1989, est remplacé par ce qui suit :

Art. 34. Artikel 1, 8° van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 december 1989, wordt vervangen als volgt:

"8° territoire douanier de l'Union : tel que repris à l'article 4 du code des douanes de l'Union ;".

"8° douanegebied van de Unie: zoals bepaald in artikel 4 van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 35. L'article 1^{er}, le point 9°, de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit:

Art. 35. Artikel 1, 9° van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"9° mise en libre pratique : telle que prévue aux articles 201 et 202 du code des douanes de l'Union ;".

"9° in het vrije verkeer brengen: zoals bepaald in de artikelen 201 en 202 van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 36. Dans l'article 1^{er}, 10°, de la même loi, les mots " ainsi que la technologie y afférente " sont insérés après le mot "quelconque".

Art. 36. In artikel 1, 10° van dezelfde wet worden na het woord "goederen" de woorden ", met inbegrip van de daaraan verbonden technologie" toegevoegd.

Art. 37. L'article 1^{er}, le point 12°, de la même loi, remplacé par la loi du 12 décembre 1989, est remplacé par ce qui suit :

"12° marchandises de l'Union : telles que définies à l'article 5, 23) du code des douanes de l'Union ;".

Art. 38. Dans l'article 1^{er} de la même loi, un point 13°, rédigé comme suit, est inséré :

"13° capitaine : au sens de la présente loi est tout capitaine, maître ou patron, chargé de la conduite d'un navire ou autre bâtiment;".

Art. 39. Dans l'article 1^{er} de la même loi, un point 14°, rédigé comme suit, est inséré:

"14° pilote-commandant de bord: le pilote-commandant de bord d'un aéronef;".

Art. 40. Dans l'article 3/1 de la même loi, inséré par la loi du 14 avril 2011, les mots "du Bureau unique des douanes et accises" sont abrogés.

Art. 41. L'article 4 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 4. L'Administration Générale des Douanes et Accises est chargée de la perception des droits à l'importation et à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4° et des accises.".

Art. 42. L'article 7 de la même loi est abrogé.

Art. 37. Artikel 1, 12° van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 december 1989, wordt vervangen als volgt:

"12° Uniegoederen: zoals bepaald in artikel 5, 23) van het douanewetboek van de Unie;".

Art. 38. In artikel 1 van dezelfde wet wordt een punt 13° ingevoegd, luidende:

"13° kapitein: dient in deze wet gelezen te worden als de kapitein, gezagvoerder of schipper belast met het varen van een zeeschip of een ander vaartuig;".

Art. 39. In artikel 1 van dezelfde wet wordt een punt 14° ingevoegd, luidende:

"14° piloot-gezagvoerder: de piloot-gezagvoerder van een luchtvaartuig;".

Art. 40. In artikel 3/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 april 2011, worden de woorden "van het Enig Kantoor der douane en accijnzen" opgeheven.

Art. 41. Artikel 4 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 4. De Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen is belast met de inning van de rechten bij invoer en uitvoer bedoeld in artikel 1, 4° en van de accijnzen.".

Art. 42. Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 43. Dans l'article 8 de la même loi, la phrase "Toutes les dispositions législatives relatives à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises par terre et par eau sont applicables aux entrées, aux sorties et au transit par voie aérienne." est remplacée par la phrase "À moins qu'il n'en soit disposé autrement, toutes les dispositions législatives relatives à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises par terre et par eau sont applicables aux entrées, aux sorties et au transit par voie aérienne.".

Art. 43. In artikel 8 van dezelfde wet wordt de zin "Alle wetsbepalingen betreffende de in en uitvoer en het douanevervoer van de goederen over water en over land zijn toepasselijk op de in en uitvoer en douanevervoer door de lucht." vervangen door de zin "Tenzij anders bepaald, zijn alle wetsbepalingen betreffende de in- en uitvoer en het douanevervoer van de goederen over water en over land toepasselijk op de in- en uitvoer en douanevervoer door de lucht.".

Art. 44. Dans l'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 12 décembre 1989, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

Art. 44. In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 december 1989, wordt de eerste zin vervangen als volgt:

"Sans préjudice de la législation de l'Union, le Ministre des Finances détermine :".

"Onverminderd de Uniewetgeving bepaalt de Minister van Financiën:".

Art. 45. L'article 10 de la même loi, modifié par les lois du 12 décembre 1989 et du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 45. Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 december 1989 en 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 10. Sans préjudice de la législation de l'Union relative à l'utilisation de systèmes électroniques pour la communication avec les autorités douanières, le Roi peut :

"Art. 10. Onverminderd de Uniewetgeving betreffende het gebruik van elektronische systemen voor de communicatie met de douaneautoriteiten, mag de Koning:

1° imposer que les données à faire figurer sur les déclarations en matière de douane soient introduites par le déclarant ou le représentant en douane dans le système informatisé de traitement des déclarations en douane;

1° opleggen dat de gegevens die moeten voorkomen in de aangiften inzake douane in het geautomatiseerd systeem van de douaneaangiften worden ingebracht door de aangever of de douanevertegenwoordiger;

2° fixer les modalités selon lesquelles les données visées au 1° doivent être introduites dans le système informatisé de traitement des déclarations en douane;

2° de modaliteiten bepalen volgens welke de gegevens bedoeld in 1° moeten worden ingebracht in het geautomatiseerd systeem van de douaneaangiften;

3° déterminer les formalités particulières à remplir par la personne qui introduit la déclaration pour être dispensé de l'obligation d'introduire les données de la déclaration

3° de bijzondere formaliteiten bepalen die de persoon die de aangifte indient, moet vervullen om ontslagen te worden van de

dans le système informatisé de traitement des déclarations en douane.

verplichting tot het inbrengen van de gegevens van de aangifte in het geautomatiseerd systeem van de douaneaangiften.

Le Roi peut charger le ministre des Finances de l'exécution du présent article."

De Koning kan de Minister van Financiën gelasten met de uitvoering van dit artikel."

Art. 46. Dans l'article 17, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 1993, l'alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

Art. 46. In artikel 17, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt lid 2 vervangen als volgt:

"Peuvent être considérées comme prestations spéciales les prestations visées à l'article 52, 2, du code des douanes de l'Union."

"De prestaties bedoeld in artikel 52, 2 van het douanewetboek van de Unie kunnen als bijzondere prestaties worden aangemerkt."

Art. 47. Dans l'article 17, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "la douane" sont remplacés par les mots "l'Administration Générale des Douanes et Accises".

Art. 47. In artikel 17, § 2, lid 1 van dezelfde wet worden de woorden "de douane" vervangen door de woorden "de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen".

Chapitre II – Détermination du taux ou du montant applicable

Hoofdstuk II – Vaststelling van de toepasselijke heffingsvoeten of het toepasselijke bedrag

Art. 48. L'article 18 de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 48. Artikel 18 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Chapitre IIbis. – Franchise des droits à l'importation

Hoofdstuk IIbis. – Vrijstelling van rechten bij invoer

Art. 49. Dans l'article 19/2 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 1989, une virgule est insérée entre le mot "franchise" et le mot "la".

Art. 49. In artikel 19/2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt een komma ingevoegd tussen het woord "vrijstelling" en het woord "de".

Art. 50. Dans l'article 19/3 de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989 et remplacé par la loi du 18 décembre 2015, les mots "A moins" sont remplacés par les mots "Sans préjudice de la législation de l'Union et à moins".

Art. 50. In artikel 19/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989 en vervangen door de wet van 18 december 2015, wordt het woord "Tenzij" vervangen door de woorden "Onverminderd de Uniewetgeving en tenzij".

Art. 51. Dans l'article 19/4, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes :

Art. 51. In artikel 19/4, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. dans le texte français, le mot "présente" est inséré avant le mot "loi";
2. dans le texte néerlandais, les mots "wettelijk bepaalde gevallen" sont remplacés par les mots "gevallen bij deze wet bepaald".

1. in de Franse tekst wordt het woord "présente" ingevoegd voor het woord "loi";
2. in de Nederlandse tekst worden de woorden "wettelijk bepaalde gevallen" vervangen door de woorden "gevallen bij deze wet bepaald".

Chapitre III – Franchises et restitutions en matière d'accises

Hoofdstuk III – Vrijstellingen en teruggaven inzake accijnzen

Art. 52. Dans l'article 20, § 1^{er}, 3° de la même loi, modifié par la loi du 18 décembre 2015, les mots "par un particulier à destination d'un autre particulier" sont insérés après le mot "commercial".

Art. 52. In artikel 20, § 1, 3° van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 december 2015, worden de woorden "van een particulier naar een andere particulier" na het woord "handelskarakter" ingevoegd.

Art. 53. Dans l'article 20, § 1^{er}, 16°, b) de la même loi, modifié par la loi du 18 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 53. In artikel 20, § 1, 16° b) van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. dans le texte français, les mots "en son sein" sont insérés après les mots "transfère sa résidence normale" ;
2. dans le texte néerlandais, les mots "die zijn gewone verblijfplaats eveneens heeft in een lidstaat van de Europese Unie en" sont insérés entre les mots "aan een

1. in de Franse tekst, worden de woorden "en son sein" ingevoegd na de woorden "transfère sa résidence normale";
2. in de Nederlandse tekst, worden de woorden "die zijn gewone verblijfplaats eveneens heeft in een lidstaat van de Europese Unie en" ingevoegd tussen de woorden "aan een particulier" en de

particulier" et les mots "die, naar aanleiding van zijn huwelijk".

woorden "die, naar aanleiding van zijn huwelijk".

Chapitre IIIbis – Introduction de marchandises dans le pays

Hoofdstuk IIIbis – Binnenbrengen van goederen in het land

Art. 54. Dans l'article 22/2 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993 et modifié par la loi 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1. dans le texte néerlandais, le mot "aanbieden" est remplacé par le mot "aanbrengen";
2. dans le texte français, les mots "leur présentation en douane, leur déclaration sommaire" sont remplacés par les mots "leur déclaration sommaire d'entrée, leur arrivée, leur présentation en douane".

Art. 54. In artikel 22/2 van dezelfde wet wordt, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993 en gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in de Nederlandse tekst het woord "aanbieden" vervangen door het woord "aanbrengen";
2. in de Franse tekst de woorden "leur présentation en douane, leur déclaration sommaire" vervangen door de woorden "leur déclaration sommaire d'entrée, leur arrivée, leur présentation en douane".

Art. 55. L'article 22/3, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993 et modifié par la loi 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 22/3. Sans préjudice de la législation de l'Union, la déclaration de mise en dépôt temporaire visée par le code des douanes de l'Union consiste en une liste de chargement du modèle fixé par le Ministre des Finances."

Art. 55. Artikel 22/3, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993 en gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 22/3. Onverminderd de Uniewetgeving, bestaat de aangifte tot tijdelijke opslag, bedoeld in het douanewetboek van de Unie, uit een vrachtlisht naar het model vastgesteld door de Minister van Financiën."

Art. 56. Dans l'article 22/4, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, dans le texte français, les modifications suivantes sont apportées :

1. les mots ", qui ne se trouvent pas dans les installations de dépôt temporaire," sont insérés après les mots "dépôt temporaire";

Art. 56. In artikel 22/4, lid 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, in de Nederlandse tekst, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden "die zich niet in een ruimte voor tijdelijke opslag bevinden" worden ingevoegd na de woorden "tijdelijke opslag";

- | | |
|---|---|
| <p>2. dans le texte français, les mots "désignés ou" sont insérés après les mots "des lieux";</p> <p>3. dans le texte néerlandais, les mots "het stelsel" sont abrogés.</p> | <p>2. in de Franse tekst de woorden "désignés ou" worden ingevoegd na de woorden "des lieux";</p> <p>3. in de Nederlandse tekst, de woorden "het stelsel" worden opgeheven.</p> |
|---|---|

Art. 57. Dans l'article 22/4, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993 et modifié par la loi du 16 mars 2006, les mots "et taxes" sont insérés avant les mots "à l'importation".

Art. 57. In artikel 22/4, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993 en gewijzigd bij de wet van 16 maart 2006, worden de woorden "en taksen" ingevoegd voor de woorden "bij invoer".

Art. 58. Dans l'article 22/5, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, le mot "lieux" est chaque fois remplacé par le mot "installations".

Art. 58. In artikel 22/5 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt het woord "ruimten" telkens vervangen door het woord "plaatsen".

Art. 59. Dans l'article 22/6, 1°, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, les modifications suivantes sont apportées :

1. les mots ", a à g," sont abrogés;
2. les mots "dans une zone franche ou encore réacheminées hors du territoire douanier de la Communauté" sont remplacés par le mot "réexportées".

Art. 59. In artikel 22/6, 1° van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden ", a tot g," worden opgeheven;
2. de woorden "in een vrije zone of nog buiten het douanegebied van de Gemeenschap zijn gebracht" worden vervangen door het woord "wederuitgevoerd".

Art. 60. L'article 22/7 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit :

Art. 60. Artikel 22/7 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"Art. 22/7. Le dépôt temporaire prend fin :

"Art. 22/7. De tijdelijke opslag wordt beëindigd:

1° lorsque des marchandises sont placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1er, 7°;

1° wanneer de goederen onder één van de douaneregelingen bedoeld in artikel 1, 7 worden geplaatst;

2° lorsque des marchandises sont réexportées ;

2° wanneer de goederen zijn wederuitgevoerd;

3° lorsque les marchandises dont il est question à l'article 22/6, sont représentées à la douane.

3° lorsque de goederen bedoeld in artikel 22/6, bij de douane worden vertoond.

Le dépôt temporaire a lieu aux risques et périls du titulaire de l'autorisation pour la gestion de lieux de stockage pour le dépôt temporaire ; celui-ci est également responsable pour la fin du dépôt temporaire dans le délai prévu à cet effet."

De tijdelijke opslag gebeurt op risico van de houder van de vergunning voor het beheer van opslagruimten voor tijdelijke opslag; deze is ook verantwoordelijk voor de beëindiging van de tijdelijke opslag binnen de voorziene termijn."

Chapitre IV – Importation par voie maritime ou par voie aérienne

Hoofdstuk IV - Invoer over zee of door de lucht

Art. 61. L'intitulé du chapitre IV de la même loi est remplacé par ce qui suit : "Importation par voie maritime ou par voie aérienne".

Art. 61. Het opschrift van hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt vervangen als volgt: "Invoer over zee of door de lucht".

Art. 62. Dans le chapitre IV de la même loi, il est inséré une section I comportant les articles 23 à 33, intitulée "Section I – Dispositions générales pour l'importation par voie maritime ou par voie aérienne".

Art. 62. In hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt er een afdeling I, bestaande uit de artikelen 23 tot 33, ingevoegd met als opschrift "Afdeling I – Algemene bepalingen voor invoer over zee of door de lucht".

Art. 63. L'article 23 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 63. Artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 23. Les marchandises importées ou déchargées par voie maritime ou par voie aérienne sur le territoire de l'Union ne peuvent l'être que via le bureau de douane de première entrée et accompagnées des documents prescrits par cette loi ou la législation de l'Union."

"Art. 23. Over zee of door de lucht mogen goederen uitsluitend in het douanegebied van de Unie worden gebracht of gelost via het douanekantoor van eerste binnenkomst en vergezeld van de documenten die door deze wet of de Uniewetgeving voorgeschreven zijn."

Art. 64. L'article 24 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 64. Artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 24. § 1^{er}. Jusqu'à ce que les systèmes électroniques prévus dans la législation de l'Union soient disponibles, une déclaration générale d'après un modèle établi par le Ministre des Finances peut être utilisée en tant que notification d'arrivée."

"Art. 24. § 1. Totdat de elektronische systemen zoals voorzien in de Uniewetgeving ter beschikking zijn, kan een model van de generale verklaring zoals vastgesteld door de Minister van Financiën als kennisgeving van aankomst worden gebruikt."

§ 2. Le capitaine, le pilote commandant de bord ou toute autre personne habilitée par l'exploitant du navire ou de l'aéronef doit, dans un délai à déterminer par le Ministre des Finances, présenter au fonctionnaire compétent sa déclaration générale au bureau de douane de première entrée, accompagnée des documents de bord et des documents relatifs à la cargaison au moyen de procédés informatiques de traitement des données.

§ 3. La déclaration générale peut être signée par toute personne dûment autorisée par le capitaine, le pilote-commandant de bord ou par l'exploitant du navire ou de l'aéronef.

§ 4. Les autorités douanières peuvent accepter l'utilisation des systèmes portuaires ou aéroportuaires aux fins de la notification de l'arrivée du navire ou de l'aéronef. Les données de déclaration doivent être rendues disponibles pour la douane. Le Ministre des Finances détermine les dispositions régissant l'utilisation et l'accès à ces systèmes."

Art. 65. L'article 25 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 25. La déclaration générale contient au minimum les données exigées par la législation de l'Union. Les données supplémentaires sont établies par le Ministre des Finances."

Art. 66. L'article 26 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Art. 26. L'entrée des navires ou des aéronefs sur leur lest ou sans chargement ne les dispense pas de l'obligation de déposer la déclaration générale."

§ 2. De kapitein, piloot-gezagvoerder of een door de exploitant van het schip of luchtvaartuig gemachtigd persoon is gehouden, binnen een door de Minister van Financiën te bepalen termijn, op het douanekantoor van eerste binnenkomst hun generale verklaring, samen met de boord- en ladingsdocumenten met behulp van elektronische gegevensverwerkingstechnieken bij de bevoegde ambtenaren in te dienen.

§ 3. De generale verklaring mag ondertekend worden door ieder persoon die daartoe door de kapitein, piloot-gezagvoerder of exploitant van het schip of luchtvaartuig naar behoren is gemachtigd.

§ 4. De douaneautoriteiten kunnen toestaan dat gebruik wordt gemaakt van haven- of luchthaven-systemen om de aankomst van een schip of luchtvaartuig te melden. De meldingsgegevens dienen toegankelijk te worden gesteld van de douane. De Minister van Financiën stelt de bepalingen inzake het gebruik en de toegang tot deze systemen vast."

Art. 65. Artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 25. De generale verklaring bevat ten minste de gegevens zoals bepaald in de Uniewetgeving. Bijkomende gegevens worden vastgesteld door de Minister van Financiën."

Art. 66. Artikel 26 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 26. Het binnenkomen van schepen of luchtvaartuigen in ballast of zonder lading ontslaat hen niet van de verplichting om de generale verklaring in te dienen."

Art. 67. L'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 27. § 1^{er}. Le capitaine, pilote commandant de bord ou toute autre personne habilitée par l'exploitant du navire ou de l'aéronef peut également faire la déclaration générale au moyen d'un double du manifeste ou d'autres déclarations concernant la cargaison. La déclaration sera signée conformément à l'article 24, § 3.

§ 2. Le dépôt de la déclaration générale n'est pas requis lorsque les informations nécessaires sont reprises dans la déclaration de dépôt temporaire comme prévu à l'article 22/3."

Art. 68. L'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 28. Toutes les marchandises qui sont mentionnées sur la déclaration générale sont soumises à la surveillance douanière et peuvent faire l'objet de contrôles douaniers comme prévu par la législation de l'Union et ultérieurement dans la présente loi.

Les dispositions du chapitre XII peuvent être appliquées aux marchandises déclarées comme inconnues."

Art. 69. L'article 29 de la même loi, modifié par les lois du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 29. Dans le cas visé à l'article 137 du Code des douanes de l'Union, le capitaine, le pilote-commandant de bord ou toute autre personne habilitée par l'exploitant du navire ou de l'aéronef qui a introduit le navire ou l'aéronef sur le territoire de l'Etat belge doit

Art. 67. Artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 27. § 1. De kapitein, piloot-gezagvoerder of een door de exploitant van het schip of het luchtvaartuig gemachtigd persoon kan de generale verklaring ook doen door middel van een dubbel van de manifesten of andere aangiften inzake de lading. De verklaring zal ondertekend worden overeenkomstig artikel 24, § 3.

§ 2. Er wordt ontheffing voor de indiening van de generale verklaring verleend indien de nodige informatie wordt verstrekt door de indiening van de aangifte tot tijdelijke opslag zoals bepaald in artikel 22/3."

Art. 68 Artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 28. Alle goederen die op de generale verklaring zijn vermeld zijn onder douanetoezicht en kunnen aan douanecontroles worden onderworpen zoals bepaald door de Uniewetgeving en verder in deze wet.

Voor als onbekende aangegeven goederen kunnen de voorschriften overeenkomstig Hoofdstuk XII worden toegepast."

Art. 69. Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014 en 27 april 2016, wordt vervangen als volgt:

"Art. 29. In het geval bedoeld in artikel 137 van het douanewetboek van de Unie, moet de kapitein, piloot-gezagvoerder of een door de exploitant gemachtigd persoon of enig ander persoon die het schip of luchtvaartuig op het grondgebied van de

informer immédiatement les autorités douanières de cette situation et assure leur acheminement ultérieur à un bureau de douane ou en tout autre lieu désigné ou agréé par elles où il fait tout ce qui est prescrit à l'égard de la déclaration générale. Toutes les dispositions de la présente loi relative au déchargement, à l'allégement ou au transbordement des marchandises, sont applicables à ces marchandises."

Belgische staat heeft binnengebracht, de douaneautoriteiten onmiddellijk van deze situatie in kennis stellen en het vervoer naar een douanekantoor of een andere door hen aangewezen of goedgekeurde plaats verzekeren, en daar de noodzakelijke handelingen voor het indienen van de generale verklaring doen. Op deze goederen zijn alle bepalingen van deze wet inzake het lossen, lichten of het overladen van goederen van toepassing."

Art. 70. L'article 30 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 70. Artikel 30 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 30. § 1er. Sous peine d'une amende de 50 euros, le capitaine, le pilote commandant de bord ou toute personne habilitée par l'exploitant du navire ou de l'aéronef sera tenu, lors de l'arrivée du navire ou de l'aéronef au lieu désigné ou agréé par les autorités douanières pour le déchargement, d'en informer l'agent ayant au moins un titre d'attaché désigné par l'administrateur général des douanes et accises conformément à la législation de l'Union. De plus, une déclaration devra avoir lieu avant le déchargement comme déterminé au chapitre IIIbis et comme prescrit aux Chapitres XV et suivants de la présente loi.

"Art. 30. § 1. Op straffe van een boete van 50 euro zal bij aankomst van het zeeschip of luchtvaartuig op de door de douaneautoriteiten aangewezen of goedgekeurde plaats van lossing de kapitein, piloot-gezagvoerder of een door de exploitant gemachtigd persoon verplicht zijn om onmiddellijk bij aankomst van de goederen de ambtenaar met ten minste een titel van attaché aangeduid door de administrateur-generaal van de douane en accijnzen van de aankomst in kennis te stellen zoals bepaald in de Uniewetgeving. Bovendien zal er voor de lossing aangifte moeten worden gedaan zoals bepaald in hoofdstuk III bis en verder gehandeld worden als in hoofdstuk XV en verder in deze wet is voorgeschreven.

§ 2. En cas d'erreur dans la déclaration générale, on pourra demander l'autorisation de la corriger lors de la communication de l'arrivée susvisée. L'agent ayant au moins le titre d'attaché désigné par l'administrateur général des douanes et accises donne un avis sur cette demande en y joignant l'acte de déclaration générale et en exposant les circonstances qui auraient donné lieu à l'erreur, au conseiller général, désigné par l'administrateur général des douanes et accises, dans son ressort. Si le conseiller général est convaincu que l'erreur ne peut être attribuée à aucune intention de fraude, il autorisera la correction, sans qu'en cas de refus, cela puisse servir en justice, contre l'application des peines encourues pour déclarations fausses ou erronées. En cas de

§ 2. Wanneer een vergissing zou zijn gemaakt in de generale verklaring, dan kan bij voormelde kennisgeving de toelating worden gevraagd om deze vergissing recht te zetten. De ambtenaar met ten minste de titel van attaché aangeduid door de administrateur-generaal van de douane en accijnzen geeft een advies over deze aanvraag aan de adviseur-generaal aangeduid door de administrateur-generaal van de douane en accijnzen onder wie hij ressorteert. Bij dat advies wordt de generale verklaring toegevoegd, en worden de omstandigheden die tot vergissing zouden hebben geleid voorgelegd. Als de adviseur-generaal overtuigd is dat de fout niet is toe te schrijven aan een intentie tot

doute, le conseiller général concerné en réfèrera à l'administration centrale."

fraude, zal hij de verbetering toestaan. In geval van weigering, kan dit niet in rechte werken tegen de toepassing van straffen die kunnen worden opgelegd voor valse of onjuiste verklaringen. Bij twijfel vraagt de betrokken adviseur-generaal de beslissing van de centrale administratie."

Art. 71. L'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit:

Art. 71. Artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 31. Le capitaine, le pilote-commandant de bord ou toute personne habilitée par l'exploitant qui, avant la production des documents visés à l'article 146, désire décharger des marchandises importées par voie maritime ou par voie aérienne pour lesquelles la déclaration générale visée à l'article 24 a été déposée, peut faire une déclaration au moyen d'une liste de chargement comme prévu à l'article 22/3."

"Art. 31. De kapitein, piloot-gezagvoerder of een door de exploitant gemachtigd persoon, die voor de overlegging van de in artikel 146 bedoelde documenten de goederen wenst te lossen die over zee of door de lucht werden ingevoerd en waarvoor de bij artikel 24 bedoelde generale verklaring is gedaan, kan deze goederen aangeven met een vrachtlĳst zoals bedoeld in artikel 22/3."

Art. 72. L'article 32 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

Art. 72. Artikel 32 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 32. La liste de chargement doit correspondre au document déterminé à l'article 22/3 de la présente loi et contient au minimum les données exigées par la législation de l'Union. Les données supplémentaires sont établies par le Ministre des Finances.

"Art. 32. De vrachtlĳst stemt overeen met het document zoals bepaald in artikel 22/3 van deze wet en bevat ten minste de gegevens zoals bepaald in de Uniewetgeving. Bijkomende gegevens worden vastgesteld door de Minister van Financiën.

Ce relevé ne peut comprendre des indications différentes de celles inscrites à la déclaration générale."

De aanduidingen van deze opgaven mogen niet verschillen van deze welke in de generale verklaring zijn opgenomen."

Art. 73. L'article 33 de la même loi, modifié par les lois du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, est remplacé par ce qui suit:

Art. 73. Artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014 en 27 april 2016, wordt vervangen als volgt:

"Art. 33. Lorsque, par rapport à la déclaration générale, des manquants ou des différences dans l'espèce des marchandises sont

"Art. 33. Wanneer ten opzichte van de generale verklaring, tekorten of verschillen in de soort van de goederen worden

constatés, la liste de chargement est rectifiée d'office.

bevonden, wordt de vrachtilijst van ambtswege verbeterd.

Une liste de chargement complémentaire peut être faite pour les marchandises trouvées en sus de celles inscrites à la déclaration générale et qui ne font pas l'objet d'une saisie."

Een aanvullende vrachtilijst mag worden opgemaakt voor te veel bevonden goederen, welke niet in de generale verklaring zijn opgenomen en niet het voorwerp uitmaken van een inbeslagname."

Art. 74. Dans le chapitre IV de la même loi, il est inséré après l'article 33 une section II comportant les articles 34 à 37, intitulée "Section II – Dispositions particulières pour l'importation par voie maritime".

Art. 74. In hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt een afdeling II ingevoegd, na artikel 33 en bestaande uit de artikelen 34 tot 37, met als opschrift "Afdeling II – Bijzondere bepalingen voor invoer over zee".

Art. 75. L'article 34 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit:

Art. 75. Artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 34. Les dispositions particulières applicables aux navires qui vont du bureau de douane de première entrée à un lieu de déchargement agréé à l'intérieur des terres sont établies par le ministre des Finances."

"Art. 34. Bijzondere bepalingen voor schepen die vanaf het eerste douanekantoor van binnenkomst doorvaren naar een goedgekeurde plaats van lossing in het binnenland worden door de Minister van Financiën vastgesteld."

Art. 76. L'article 35 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

Art. 76. Artikel 35 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 35. On ne peut choisir aucun autre lieu de déchargement agréé que ceux qui sont établis sur la route directe du navire arrivant, à moins que, pour des raisons particulières, l'administration ne permette une dérogation à cette règle, ou que le transbordement ait lieu et que le transport des marchandises se fasse sous le couvert d'un document aux conditions fixées par le chapitre VIII."

"Art. 35. Men kan geen goedgekeurde plaatsen van lossing opgeven dan deze die behoren tot het vaarwater van binnenkomst, tenzij om bijzondere redenen een afwijking van deze regel door de administratie mocht zijn toegestaan of dat er overlading plaatsvindt en het vervoer van de goederen gebeurt met een document onder de voorwaarden bepaald in hoofdstuk VIII."

Art. 77. L'article 36 de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit :

Art. 77. Artikel 36 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"Art. 36. Les capitaines des bateaux de pêche, de Belgique, revenant de la pêche, ne sont pas tenus de faire une déclaration générale. Toutefois, pour être reconnus comme tels et ne pas être arrêtés, ils sont tenus, sous peine d'une amende de 50 euros, à l'entrée et avant de passer au bureau de douane de première entrée, de hisser un signe convenu entre les armateurs et l'administration et de l'y laisser jusqu'au lieu de déchargement afin que les agents puissent, sans retarder la marche, se rendre à bord pour la visite."

"Art. 36. De kapiteins van de vissersschepen uit België die terugkomen van hun visvangst, zijn niet gehouden om een generale verklaring te doen. Om als zodanig te worden erkend en niet opgehouden te worden, zijn ze niettemin verplicht, op straffe van een boete van 50 euro, bij binnenkomst en vóór het passeren van het douanekantoor van eerste binnenkomst, een seinteken te vertonen dat tussen de rederijen en de administratie overeen is gekomen en tot aan de losplaats zo te blijven vertonen, zodat de ambtenaren in de gelegenheid zouden zijn aan boord te komen voor de visitatie zonder de reis te vertragen."

Art. 78. L'article 37 de la même loi est abrogé.

Art. 78. Artikel 37 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Chapitre VI – Navires en relâche

Hoofdstuk VI – Bijleggers

Art. 79. Dans l'article 44, alinéa 2 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les mots "premier bureau" sont remplacés par les mots "bureau de première entrée".

Art. 79. In artikel 44, lid 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de woorden "eerste kantoor" vervangen door de woorden "douanekantoor van eerste binnenkomst".

Art. 80. Dans l'article 45 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1. aux alinéas 1^{er} et 2, les mots "surveillance particulière" sont remplacés par les mots "surveillance douanière";
2. à l'alinéa 2, les mots "de première entrée" sont insérés entre le mot "bureau" et le mot "n'est".

Art. 80. In artikel 45 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in de leden 1 en 2, worden de woorden "de bijzondere bewaking" vervangen door het woord "douanetoezicht";
2. in lid 2, worden de woorden "de het kantoor" vervangen door de woorden "het douanekantoor van eerste binnenkomst".

Art. 81. Dans l'article 46 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 81. In artikel 46 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. dans le texte français, les mots "droits d'entrée" sont remplacés par les mots ;"droits à l'importation" ; 2. les mots "l'un des magasins de l'Etat" sont remplacés par les mots "un entrepôt douanier de type III" ; 3. les mots "un magasin particulier fermé à deux clefs différents" sont remplacés par les mots "une installation de stockage privée et sécurisée". | <ol style="list-style-type: none"> 1. in de Franse tekst worden de woorden "droits d'entrée" vervangen door de woorden "droits à l'importation"; 2. het woord "Rijkspakhuis" wordt door de woorden "douane-entrepot type III" vervangen; 3. de woorden "een particuliere wel verzekerde bergplaats" worden door de woorden "een private beveiligde opslagruimte" vervangen. |
|---|--|

Art. 82. Dans l'article 47 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les mots "et la législation de l'Union" sont insérés après le mot "loi".

Art. 82. In artikel 47 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de woorden "en door de Uniewetgeving" na het woord "bepaald" ingevoegd.

Art. 83. Dans l'article 48 de la même loi, modifié par les lois du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, les mots "continue des agents" sont remplacés par le mot "douanière".

Art. 83. In artikel 48 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014 en 27 april 2016, worden de woorden "voortdurende bewaking van de ambtenaren" door het woord "douanetoezicht" vervangen.

Chapitre VII – Marchandises naufragées et sauvées

Hoofdstuk VII – Gestrande en geborgen goederen

Art. 84. L'article 49, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 84. Artikel 49, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"§ 1^{er}. Si des marchandises provenant de navires naufragés ou échoués, ou des marchandises jetées à la mer pour cause de détresse, viennent à être sauvées ou repêchées, ceux qui procèdent au sauvetage ou qui en ont la surveillance, en donneront connaissance, le plus tôt possible, aux agents les plus proches, afin de se concerter entre eux sur les moyens à prendre pour préserver les intérêts de l'administration."

"§ 1. Wanneer aan de kusten van het Koninkrijk goederen worden geborgen of opgevist die uit gestrande of verongelukte schepen komen, of die uit nood in zee werden geworpen, dan moeten degenen, die de goederen bergen of opvissen of het toezicht er over hebben dit zo snel mogelijk ter kennis brengen aan de dichtstbijzijnde ambtenaren om te overleggen hoe de belangen van de administratie kunnen worden gewaarborgd."

Art. 85. Dans l'article 51 de la même loi, les mots "il devra être rédigé un procès-verbal du résultat de l'opération" sont remplacés par les mots "les faits seront constatés par écrit".

Art. 85. In artikel 51 van dezelfde wet worden de woorden "van de bevinding proces-verbaal opgemaakt" vervangen door de woorden "zullen de feiten schriftelijk worden vastgesteld".

Art. 86. Dans l'article 52 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 86. In artikel 52 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. Les mots "l'administration participera à la surveillance des marchandises, de manière à ce qu'elle puisse s'assurer de leur nature" sont remplacés par les mots "les marchandises restent sous surveillance douanière" ;
2. Les mots "le cautionnement requis" sont remplacés par les mots "la garantie requise".

1. De woorden "blijven onder het medetoezicht der administratie op een zodanige manier dat zij zich kan verzekeren van hun aard" worden vervangen door de woorden "onder douanetoezicht blijven".
2. De woorden "de vereiste borgstelling" worden vervangen door de woorden "de vereiste zekerheidstelling".

Chapitre VIII – Importation par les rivières et par terre

Hoofdstuk VIII – Invoer langs de rivieren en over land

Art. 87. L'article 57 de la même loi est abrogé.

Art. 87. Artikel 57 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 88. L'article 58 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014 puis par la loi du 27 avril 2016, est remplacé par ce qui suit :

Art. 88. Artikel 58 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014 en daarna bij de wet van 27 april 2016, wordt vervangen als volgt:

"Art. 58. Les statistiques doivent être établies conformément aux dispositions du chapitre XV."

"Art. 58. De statistieken moeten worden opgesteld overeenkomstig de bepalingen in hoofdstuk XV."

Art. 89. L'article 59 de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 89. Artikel 59 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 90. L'article 60 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Art. 90. Artikel 60 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 60. Lorsqu'une garantie doit être constituée, il y a lieu de se conformer aux dispositions du Chapitre XXVI de la présente loi."

"Art. 60. Wanneer een zekerheidstelling moet worden gesteld, moet dit gebeuren in overeenstemming met de bepalingen uit hoofdstuk XXVI van deze wet."

Art. 91. L'article 61 de la même loi est abrogé.

Art. 91. Artikel 61 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 92. Dans l'article 63 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les mots "où existent, ou seront établis des bureaux de paiement et pour la mise en entrepôt, les bureaux ou endroits où est établi un entrepôt" sont remplacés par les mots "désignés ou agréés par l'Administration Générale des Douanes et Accises".

Art. 92. In artikel 63 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de woorden "alwaar kantoren van betaling bestaan, of zullen worden gevestigd en tot opslag in entrepot geen andere plaatsen dan waar een entrepot is opgericht" vervangen door de woorden "aangewezen of goedgekeurd door de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen".

Art. 93. L'article 66 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 93. Artikel 66 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 94. L'article 68 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 94. Artikel 68 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 68. Le déchargement des marchandises ne peut se faire que sur autorisation de l'Administration Générale des Douanes et Accises."

"Art. 68. Het lossen van goederen mag enkel gedaan worden mits toestemming van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen."

Art. 95. L'article 69 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 95. Artikel 69 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 12 mei 2014, wordt opgeheven.

CHAPITRE VIII*bis* – Mise en libre pratique des marchandises

Art. 96. L'article 70/2 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 97. L'article 70/3, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 70/3. La déclaration de mise en libre pratique peut être faite par le déclarant ou le représentant en douane, ce dernier sous les conditions prévues par le chapitre XIV".

Art. 98. L'article 70/3, § 2 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 99. L'article 70/4, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit:

"§ 1^{er}. La déclaration doit comporter toutes les énonciations nécessaires à l'application du régime de la mise en libre pratique, conformément à la législation de l'Union.

Les documents d'accompagnement exigés pour l'application des dispositions régissant le régime de la mise en libre pratique sont en la possession du déclarant ou du représentant en douane et à la disposition

HOOFDSTUK VIII*bis* – Het in het vrije verkeer brengen van goederen

Art. 96. Artikel 70/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 97. Artikel 70/3, § 1 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen als volgt:

"Art. 70/3. De aangifte tot het in het vrije verkeer brengen kan worden gedaan door de aangever of de douanevertegenwoordiger, deze laatste onder de voorwaarden voorzien in hoofdstuk XIV. "

Art. 98. Artikel 70/3, § 2 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 99. Artikel 70/4, § 1 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De aangifte bevat alle vermeldingen die nodig zijn voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de regeling in het vrije verkeer brengen, zoals bepaald in de Uniewetgeving.

De begeleidende documenten, noodzakelijk voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de regeling in het vrije verkeer brengen, zijn in het bezit van de aangever of de douanevertegenwoordiger en toegankelijk

des autorités douanières au moment du dépôt de la déclaration en douane."

voor de douaneautoriteiten op het moment van indienen van de douaneaangifte."

Art. 100. Dans l'article 70/4 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, le paragraphe 3 est abrogé.

Art. 100. In artikel 70/4 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt paragraaf 3 opgeheven.

Art. 101. Dans l'article 70/5 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, le paragraphe 1^{er} est abrogé.

Art. 101. In artikel 70/5 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt paragraaf 1 opgeheven.

Art. 102. Dans l'article 70/7, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 102. In artikel 70/7, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. dans la première phrase du texte néerlandais, le mot "aangeboden" est remplacé par le mot "aangebracht";
2. la seconde phrase, commençant par les mots "Sont considérées" et finissant par les mots "le contrôle." est remplacée par la phrase suivante: "Les marchandises sont considérées comme présentées par la notification aux autorités douanières de l'arrivée des marchandises au bureau de douane ou en tout autre lieu désigné ou agréé par ces autorités douanières et de leur disponibilité aux fins des contrôles douaniers."

1. in de eerste zin van de Nederlandse tekst wordt het woord "aangeboden" vervangen door het woord "aangebracht";
2. de tweede zin beginnend met de woorden "Worden als aangeboden" en eindigend met de woorden "kunnen uitoefenen" wordt vervangen door de volgende zin: "De goederen worden als aangebracht beschouwd door de mededeling aan de douaneautoriteiten dat de goederen bij het douanekantoor of op enige andere, door de douaneautoriteiten aangewezen of goedgekeurde plaats zijn aangekomen en beschikbaar zijn voor douanecontrole."

Art. 103. Dans l'article 70/7 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

Art. 103. In artikel 70/7 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de paragrafen 2 en 3 opgeheven.

Art. 104. L'article 70/8 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 104. Artikel 70/8 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 105. L'article 70/9 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 105. Artikel 70/9 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 106. L'article 70/10, § 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par ce qui suit :

Art. 106. Artikel 70/10, § 2 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen als volgt:

"§ 2. A la demande du déclarant ou du représentant en douane, la douane peut accepter, aux conditions qu'elle fixe, une déclaration ne comportant pas certaines énonciations ou à laquelle ne sont pas joints certains documents ; un délai est alors fixé pour la communication des énonciations ou la production des documents considérés.

"§ 2. Op verzoek van de aangever of de douanevertegenwoordiger kan de douane evenwel, op de door haar te stellen voorwaarden, een aangifte aanvaarden waarop bepaalde vermeldingen niet voorkomen, of waarbij bepaalde documenten niet zijn gevoegd; de douane stelt dan een termijn vast waarbinnen de betrokken vermeldingen of documenten moeten worden medegedeeld of overgelegd.

Sans préjudice de la législation de l'Union, les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises et qui sont fixées par le Ministre des Finances doivent figurer dans la déclaration simplifiée pour que celle-ci soit acceptée en application de l'alinéa 1^{er}."

Onverminderd de Uniewetgeving, moeten de vermeldingen die nodig zijn voor de identificatie van de goederen en die bepaald zijn door de Minister van Financiën op de vereenvoudigde aangifte voorkomen, opdat deze kan worden aanvaard overeenkomstig het eerste lid."

Art. 107. Dans l'article 70/10, § 3, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 107. In artikel 70/10, § 3 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. le mot "incomplète" est remplacé par le mot "simplifiée";

1. het woord "onvolledige" wordt vervangen door het woord "vereenvoudigde";

2. les mots "ou le représentant en douane" sont insérés après les mots "le déclarant";
3. le dernier alinéa est abrogé.

2. De woorden "of de douanevertegenwoordiger" worden na de woorden "de aangever" ingevoegd;
3. het laatste lid wordt opgeheven.

Art. 108. Dans l'article 70/10, § 4, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, le mot "incomplète" est remplacé par le mot "simplifiée".

Art. 108. In artikel 70/10, § 4 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt het woord "onvolledige" vervangen door het woord "vereenvoudigde".

Art. 109. Dans l'article 70/11 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées:

1. le mot "facilités" est remplacé par le mot "simplifications" ;
2. les mots "en vue de l'application de l'article 18, § 1er" sont abrogés ;
3. le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 109. In artikel 70/11 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het woord "faciliteiten" is vervangen door het woord "vereenvoudigingen";
2. de woorden "met het oog op de toepassing van artikel 18, § 1" worden opgeheven;
3. paragraaf 2 wordt opgeheven.

Art. 110. Dans l'article 70/12 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les paragraphes 1 et 2 sont abrogés.

Art. 110. In artikel 70/12 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de paragrafen 1 en 2 opgeheven.

Art. 111. L'article 70/13 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 70/13. La douane peut procéder, si elle le juge utile, à l'examen de tout ou partie des marchandises déclarées.

L'examen des marchandises s'effectue par la douane dans tous lieux désignés ou agréés et pendant les heures d'ouverture prévues à cet effet.

La douane peut, à la demande du déclarant ou du représentant en douane, autoriser l'examen des marchandises dans des lieux

Art. 111. Artikel 70/13, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen als volgt:

"Art. 70/13. De douane kan, indien zij het nuttig acht, alle of een deel van de goederen aan een onderzoek onderwerpen.

Het onderzoek van de goederen gebeurt door de douane op de daartoe aangewezen of goedgekeurde plaatsen en gedurende de daartoe vastgestelde uren.

De douane kan, op verzoek van de aangever of de douanevertegenwoordiger, toestaan dat de goederen op een andere

ou pendant des heures autres que ceux visés au 2^e alinéa. Les frais pouvant en résulter sont à la charge du déclarant ou du représentant en douane.

Sans préjudice de la législation de l'Union, le Ministre des Finances fixe les dispositions applicables lors de l'examen des marchandises."

Art. 112. L'article 70/14 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 113. L'article 70/15 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 114. Dans l'article 70/16 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1. l'alinéa 1^{er} est abrogé;
2. l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Sans préjudice de la législation de l'Union, le Ministre des Finances fixe les dispositions applicables au prélèvement des échantillons par la douane."

Art. 115. L'article 70/18 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 116. L'article 70/19, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par ce qui suit :

plaats of gedurende andere uren dan bedoeld in lid 2 worden onderzocht. De eventuele kosten die hieraan verbonden zijn, komen ten laste van de aangever of de douanevertegenwoordiger.

Onverminderd de Uniewetgeving stelt de Minister van Financiën de bepalingen vast betreffende het onderzoek van de goederen."

Art. 112. Artikel 70/14 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 113. Artikel 70/15 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 114. In artikel 70/16 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. lid 1 wordt opgeheven;
2. lid 2 wordt vervangen door:

"Onverminderd de Uniewetgeving, bepaalt de Minister van Financiën de voorwaarden die van toepassing zijn voor de monsterneming door de douane."

Art. 115. Artikel 70/18 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 116. Artikel 70/19, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen als volgt:

"Art. 70/19. § 1^{er}. Sans préjudice de la législation de l'Union, la forme dans laquelle la douane donne mainlevée des marchandises est déterminée par le Ministre des Finances compte tenu du lieu où les marchandises se trouvent et des modalités particulières selon lesquelles la douane exerce sa surveillance à leur égard.

§ 2. Aussi longtemps que la mainlevée n'a pas été donnée, les marchandises ne peuvent être déplacées de l'endroit où elles se trouvent, ni être manipulées de quelque façon que ce soit, sans l'autorisation de la douane."

"Art. 70/19. § 1. Onverminderd de Uniewetgeving, gebeurt het vrijgeven van de goederen door de douane op de wijze vastgesteld door de Minister van Financiën, rekening houdend met de plaats waar de goederen zich bevinden en met de bijzondere regeling volgens welke de douane toezicht op de goederen uitoefent.

§ 2. Zolang de goederen niet zijn vrijgegeven, mogen zij niet zonder toestemming van de douane worden verplaatst of enige behandeling ondergaan."

Art. 117. Dans l'article 70/20 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1. les mots "§ 1^{er}" sont abrogés ;
2. les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

Art. 117. In artikel 70/20 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden "§ 1" worden opgeheven;
2. de paragrafen 2 en 3 worden opgeheven.

Art. 118. Dans l'article 70/21 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1. les paragraphes 1^{er} et 2 sont abrogés ;
2. les mots "§ 3" sont abrogés.

Art. 118. In artikel 70/21 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de paragrafen 1 en 2 opgeheven;
2. de woorden "§ 3" worden opgeheven.

Art. 119. L'article 70/22 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 70/22. Les procédures simplifiées sont autorisées conformément à la législation de l'Union."

Art. 119. Artikel 70/22 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt vervangen door als volgt:

"Art. 70/22. De vereenvoudigde procedures worden opgesteld overeenkomstig de Uniewetgeving."

Art. 120. L'article 70/23 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 120. Artikel 70/23 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 121. L'article 70/23bis de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 121. Artikel 70/23bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 122. L'article 70/24 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 122. Artikel 70/24 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 123. L'article 70/25 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis remplacé par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 123. Artikel 70/25 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna vervangen bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 124. L'article 70/26 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 124. Artikel 70/26 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 125. L'article 70/27 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 125. Artikel 70/27 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 126. L'article 70/28 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 126. Artikel 70/28 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 127. L'article 70/29 de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 127. Artikel 70/29 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Chapitre IX – Exportation par mer

Hoofdstuk IX – Uitvoer over zee

Art. 128. L'article 71 de la même loi est abrogé.

Art. 128. Artikel 71 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 129. Dans l'article 72 de la même loi, modifié par les lois du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016 ainsi que par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les mots "ou de son représentant" sont insérés après les mots "capitaine contrevenant".

Art. 129. In artikel 72 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014 en 27 april 2016 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de woorden "of zijn vertegenwoordiger" na het woord "kapitein" ingevoegd.

Art. 130. Dans l'article 73 de la même loi, les mots "à la sortie" sont abrogés.

Art. 130. In artikel 73 van dezelfde wet worden de woorden "bij uitgang" opgeheven.

Art. 131. L'article 74 de la même loi est abrogé.

Art. 131. Artikel 74 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Chapitre X – Exportation par les rivières et par terre

Hoofdstuk X – Uitvoer langs de rivieren en over land

Art. 132. L'article 75 de la même loi est abrogé.

Art. 132. Artikel 75 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 133. L'article 77 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 133. Artikel 77 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 77. En cas d'exportation par les rivières ou par terre, les documents seront remis aux fonctionnaires du bureau de sortie afin de constater la sortie."

"Art. 77. Bij uitvoer langs de rivieren of over land zullen de documenten overhandigd worden aan de ambtenaren van het kantoor van uitgang, om de uitgang vast te stellen."

Art. 134. L'article 78 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 134. Artikel 78 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Chapitre Xbis – Exportation des marchandises de l'Union

Hoofdstuk Xbis – Uitvoer van Uniegoederen

Art. 135. L'article 78/2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985 et modifié par la loi du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 135. Artikel 78/2, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 78/2. § 1^{er}. La déclaration doit comporter toutes les énonciations nécessaires à l'application du régime de l'exportation, conformément à la législation de l'Union. Les documents d'accompagnement exigés pour l'application des dispositions régissant le régime de l'exportation sont en la possession du déclarant et à la disposition des autorités douanières au moment du dépôt de la déclaration en douane.

"Art. 78/2. § 1. De aangifte moet alle gegevens bevatten die nodig zijn voor de toepassing van de regeling uitvoer, in overeenstemming met de Uniewetgeving. De begeleidende documenten die nodig zijn voor de toepassing van de bepalingen betreffende de regeling uitvoer zijn in het bezit van de aangever en staan ter beschikking van de douaneautoriteiten op het tijdstip van indiening van de douaneaangifte.

§ 2. Le Roi peut préciser les énonciations qui doivent figurer dans la déclaration et les documents qui doivent y être joints. Le Roi peut charger le ministre des Finances de l'exécution du présent paragraphe."

§ 2. De Koning kan preciseren welke vermeldingen op de aangifte moeten voorkomen en welke documenten er moeten bijgevoegd worden. De Koning kan de minister van Financiën gelasten met de uitvoering van deze paragraaf."

Art. 136. L'article 78/3 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 136. Artikel 78/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 137. Dans l'article 78/4 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

Art. 137. In artikel 78/4 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt de eerste zin vervangen als volgt:

"Sauf dispositions contraires du code des douanes de l'Union ou de la présente loi, la déclaration doit être déposée au bureau de douane compétent aux jours et heures fixés pour ce bureau."

"Behalve wanneer anders voorzien door het douanewetboek van de Unie of deze wet, moet de aangifte worden ingediend bij het bevoegde douanekantoor op de dagen en uren die voor dit kantoor zijn vastgesteld."

Art. 138. L'article 78/5 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 138. Artikel 78/5 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 139. L'article 78/6 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 139. Artikel 78/6 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 140. L'article 78/7 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, puis modifié par la loi du 27 décembre 1993, est abrogé.

Art. 140. Artikel 78/7 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 141. L'article 78/8 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 141. Artikel 78/8 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 142. L'article 78/9 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 142. Artikel 78/9 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 143. L'article 78/10 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 143. Artikel 78/10 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt opgeheven.

Art. 144. L'article 78/12 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983

Art. 144. Artikel 78/12 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18

confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par ce qui suit :

maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen als volgt:

"Art. 78/12 La forme sous laquelle la douane donne l'autorisation d'exporter les marchandises est déterminée par le Roi compte tenu du lieu où les marchandises se trouvent et des modalités particulières selon lesquelles la douane exerce sa surveillance à leur égard. Le Roi peut charger le ministre des Finances de l'exécution du présent paragraphe."

"Art. 78/12 De vorm waarin de douane de toestemming tot het uitvoeren van de goederen verleent, wordt door de Koning vastgesteld, rekening houdend met de plaats waar de goederen zich bevinden en met de bijzondere bepalingen op basis waarvan de douane toezicht op de goederen uitoefent. De Koning kan de minister van Financiën gelasten met de uitvoering van deze paragraaf."

Art. 145. L'article 78/13 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 145. Artikel 78/13 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 146. L'article 78/14 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 12 mai 2014 est abrogé.

Art. 146. Artikel 78/14 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 147. L'article 78/15 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985 puis modifié par la loi du 12 mai 2014 est abrogé.

Art. 147. Artikel 78/15 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985 en daarna gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Chapitre XI. – Dispositions particulières concernant l'exportation de marchandises avec décharge des droits d'accises

Hoofdstuk XI – Bijzondere bepalingen betreffende de uitvoer van goederen met ontheffing van accijnzen

Art. 148. Dans l'intitulé du chapitre XI de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les mots "avec décharge des droits d'accise" sont remplacés par les mots "sous un régime de suspension de droits d'accise".

Art. 148. In het opschrift van hoofdstuk XI van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, worden de woorden "met ontheffing van accijnzen" vervangen door de woorden "onder de accijnschorsingsregeling".

Art. 149. Dans l'article 79 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les modifications suivantes sont apportées :

"Art. 79. L'acheminement à partir d'un entrepôt fiscal vers un bureau de douane de sortie des marchandises qui sont exportées sous un régime de suspension de droits d'accise doit être effectué sous couvert d'un document d'accise à apurer."

Art. 150. Dans l'article 80 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les modifications suivantes sont apportées :

1. les mots "de sortie" sont insérés entre les mots "de douane" et les mots "les agents" ;
2. les mots "de suspension de droits" sont insérés entre les mots "sous régime" et les mots "d'accise".

Art. 151. L'article 81 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 81. La déclaration d'exportation est déposée auprès du bureau d'exportation. Dès ce moment, les marchandises sont placées sous le régime douanier d'exportation. Après que le bureau d'exportation a reçu la confirmation de sortie (du bureau de sortie), il apure le document d'accompagnement."

Art. 152. L'article 82 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est abrogé.

Art. 149. Artikel 79 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, wordt vervangen als volgt:

"Art. 79. De overbrenging van het belastingentrepot naar een douanekantoor van uitgang van goederen onder de accijnschorsingsregeling, moet gebeuren met een te zuiveren accijnsdocument."

Art. 150. In artikel 80 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden "van uitgang" worden ingevoegd tussen het woord "douanekantoor" en het woord "kunnen";
2. het woord "accijnsverband" wordt vervangen door het woord "accijnschorsingsregeling".

Art. 151. Artikel 81 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, wordt vervangen als volgt:

"Art. 81. Op het kantoor van uitvoer wordt de uitvoeraangifte ingediend. Vanaf dat ogenblik bevinden de goederen zich onder de douaneregeling uitvoer. Nadat het kantoor van uitvoer de uitgangsbevestiging heeft ontvangen (van het kantoor van uitgang) zuivert het kantoor van uitvoer het geleidedocument aan."

Art. 152. Artikel 82 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, wordt opgeheven.

Chapitre XII - Marchandises prohibées, inconnues non acceptées ou sans consignataire

Art. 153. Dans l'article 85 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, le mot "30" est remplacé par le mot "28".

Chapitre XIII – Transit

Art. 154. Dans l'article 97 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1. dans l'alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, les mots "document inzake douanevervoer" sont remplacés par le mot "begeleidingsdocument";
2. dans l'alinéa 2, dans le texte néerlandais, le mot "doorvoerdocument" est remplacé par le mot "begeleidingsdocument";
3. dans le texte français, les mots "document de transit" sont chaque fois remplacés par les mots "document d'accompagnement".

Art. 155. L'article 99 de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 1993 puis modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 156. Dans l'article 113 de la même loi, le paragraphe 3, remplacé par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 157. Dans l'article 114, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois du 27 décembre 1993, du 21 décembre 2009, du 12 mai 2014 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les mots "de transit" sont remplacés par les mots "d'accompagnement".

Hoofdstuk XII - Verboden, onbekende, niet aanvaarde en onbeheerde goederen

Art. 153. In artikel 85 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 12 mei 2014, wordt het woord "30" vervangen door het woord "28".

Hoofdstuk XIII – Douanevervoer

Art. 154. In artikel 97 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 et 12 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in lid 1, in de Nederlandse tekst, worden de woorden "document inzake douanevervoer" vervangen door het woord "begeleidingsdocument";
2. in lid 2, in de Nederlandse tekst, wordt het woord "doorvoerdocument" vervangen door het woord "begeleidingsdocument".
3. in de Franse tekst worden de woorden "document de transit" telkens vervangen door de woorden "document d'accompagnement".

Art. 155. Artikel 99 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 27 december 1993 en daarna gewijzigd door de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 156. In artikel 113 van dezelfde wet wordt paragraaf 3, vervangen door de wet van 12 mei 2014, opgeheven.

Art. 157. In artikel 114, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, van 21 december 2009, van 12 mei 2014 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de woorden "het document inzake douanevervoer" vervangen door de woorden "het begeleidingsdocument".

Art. 158. Dans l'article 115 de la même loi, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

"§ 3. Lorsque, par suite de transbordement, changement de moyens de transport ou pour tout autre motif, plusieurs déclarations de transit ont été rendues applicables au même chargement, ces déclarations sont considérées comme ne formant qu'une seule déclaration, lorsque des différences ont été constatées."

Art. 159. Dans l'article 116, 1° de la même loi, dans le texte français, le mot "représentation" est remplacé par le mot "présentation".

Art. 160. L'article 118 de la même loi, modifié par la loi 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 161. Dans l'article 119 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, le mot "documents" est remplacé par le mot "déclarations".

Art. 162. Dans l'article 122 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1. le mot "sortie" est remplacé par le mot "douane de destination" ;
2. les mots "le document" sont remplacés par les mots "la déclaration" ;
3. les mots "document de transit" sont remplacés par les mots "document d'accompagnement".

Art. 158. In artikel 115 van dezelfde wet wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

"§ 3. Wanneer, ten gevolge van overlading, verandering van vervoermiddelen of om elke andere reden, verschillende aangiften inzake douanevervoer betrekking hebben op één zelfde lading, worden deze aangiften, voor wat de bevonden verschillen betreft, als slechts één enkele aangifte beschouwd."

Art. 159. In artikel 116, 1° van dezelfde wet, in de Franse tekst, worden het woord "représentation" vervangen door het woord "présentation".

Art. 160. Artikel 118 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 161. In artikel 119 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 12 mei 2014, wordt het woord "documenten" vervangen door het woord "aangiften".

Art. 162. In artikel 122 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het woord "uitgangskantoor" wordt vervangen door de woorden "douanekantoor van bestemming";
2. de woorden "het document" worden vervangen door de woorden "de aangifte";
3. de woorden "het document inzake douanevervoer" worden vervangen door de woorden "het begeleidingsdocument".

Chapitre XV – Statistiques

Art. 163. L'intitulé du chapitre XV de la même loi est remplacé par ce qui suit : "Statistiques".

Art. 164. L'article 138 de la même loi, modifié par la loi 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 165. L'article 139 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 166. L'article 140 de la même loi est abrogé.

Art. 167. L'article 141 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 168. L'article 142 de la même loi est abrogé.

Art. 169. L'article 143 de la même loi, modifié par les lois du 12 décembre 1989, du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, est abrogé.

Art. 170. L'article 144 de la même loi est abrogé.

Hoofdstuk XV – Statistieken

Art. 163. Het opschrift van hoofdstuk XV van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende "Statistieken".

Art. 164. Artikel 138 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 165. Artikel 139 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 166. Artikel 140 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 167. Artikel 141 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 12 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 168. Artikel 142 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 169. Artikel 143 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 december 1989, 12 mei 2014 en 27 april 2016, wordt opgeheven.

Art. 170. Artikel 144 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 171. Dans le chapitre XV de la même loi, l'intitulé de la sous-section "Statistique" est abrogé.

Art. 171. In hoofdstuk XV van dezelfde wet wordt de titel van de onderafdeling "Statistiek" opgeheven.

Art. 172. L'article 145 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014 est remplacé par ce qui suit :

Art. 172. Artikel 145 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art.145. § 1^{er}. Les importateurs ou exportateurs de marchandises sont tenus de remettre à la douane une déclaration spéciale pour la statistique. La forme de cette déclaration, les indications qu'elle doit contenir et les conditions de sa remise à la douane sont fixées par le Roi. Le Roi peut charger le ministre des Finances de l'exécution du présent paragraphe.

"Art.145. § 1. De importeurs of exporteurs van goederen zijn ertoe gehouden aan de douane een bijzondere aangifte voor de statistiek voor te leggen. De vorm van die aangifte, de aanduidingen, die ze moet bevatten en de voorwaarden waaronder ze aan de douane moet worden voorgelegd, worden bepaald door de Koning. De Koning kan de Minister van Financiën gelasten met de uitvoering ervan.

§ 2. Sont punis d'une amende de 12,50 euros à 125 euros :

§ 2. Worden gestraft met een boete van 12,50 euro tot 125 euro:

1° tout refus de la part des importateurs ou des exportateurs de se conformer aux dispositions du § 1^{er};

1° elke weigering vanwege de importeurs of de exporteurs om zich te schikken naar het bepaalde in § 1;

2° toute infraction aux dispositions prises par le Roi ou le Ministre des Finances en vertu dudit § 1^{er}.

2° elke inbreuk op de schikkingen door de Koning of de Minister van Financiën getroffen krachtens bedoelde § 1.

§ 3. Les poursuites judiciaires éventuelles sont exercées à la requête du Ministre des Finances conformément à la procédure usitée en matière de douane et d'accise."

§ 3. De eventuele rechtsvervolgingen worden ingesteld op verzoek van de Minister van Financiën, overeenkomstig de inzake douane en accijnzen gevolgde procedure."

Chapitre XVI – Règlement sur le chargement et le déchargement

Hoofdstuk XVI – Reglement op laden en lossen

Art. 173. Dans l'article 146 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 173. In artikel 146 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. le mot "détail" est remplacé par le mot "douane"; 2. les mots "ou au représentant en douane" sont insérés après les mots "au déclarant". | <ol style="list-style-type: none"> 1. de woorden "omstandige aangifte" worden vervangen door het woord "douaneaangifte"; 2. de woorden "of de douanevertegenwoordiger" worden na het woord "aangever" ingevoegd. |
|--|--|

Art. 174. Dans l'article 147 de la même loi, modifié par les lois du 12 mai 2014 et du 27 avril 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1. le mot "détail" est remplacé par le mot "douane";
2. dans le texte français, le mot "entendu" est remplacé par le mot "entendue" ;
3. les mots "ou le représentant en douane" sont insérés après les mots "le déclarant" ;
4. dans le texte néerlandais, le mot "aangifte" est remplacé par le mot "afgifte".

Art. 174. In artikel 147 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 2014 en 27 april 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden "omstandige aangifte" worden vervangen door het woord "douaneaangifte";
2. in de Franse tekst, wordt het woord "entendu" vervangen door het woord "entendue";
3. de woorden "of de douanevertegenwoordiger" worden na de woorden "de aangever" ingevoegd;
4. in de Nederlandse tekst, wordt het woord "aangifte" vervangen door het woord "afgifte".

Art. 175. Dans l'article 157, alinéa 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1. le mot "détail" est chaque fois remplacé par le mot "douane" ;
2. les mots "aux dispositions des articles 138 et 139" sont remplacés par les mots "à la législation de l'Union".

Art. 175. In artikel 157, lid 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. de woorden "omstandige aangifte" worden telkens vervangen door het woord "douaneaangifte";
2. de woorden "bepalingen van de artikelen 138 en 139" worden vervangen door het woord "Uniewetgeving".

Art. 176. Dans l'article 157 de la même loi, l'alinéa 3, modifié par la loi du 12 mai 2014, est abrogé.

Art. 176. In artikel 157 van dezelfde wet wordt lid 3, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, opgeheven.

Chapitre XVII – Vérification des marchandises

Hoofdstuk XVII – Verificatie van goederen

Art. 177. Dans l'intitulé du Chapitre XXVII de la même loi, les mots "d'accises" sont abrogés.

Art. 177. In het opschrift van hoofdstuk XXVII van dezelfde wet wordt het woord "accijnsgoederen" vervangen door het woord "goederen".

Art. 178. Dans l'article 158 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, la seconde phrase commençant par les mots "Cette vérification" et finissant par les mots "opération utile" est remplacée par la phrase "Ce contrôle est effectué par au moins un agent muni de sa commission."

Art. 178. In artikel 158 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt de tweede zin, die aanvangt met de woorden "Deze verificatie" en eindigt met de woorden "nuttige handeling", vervangen door de zin "Deze controle wordt uitgevoerd door ten minste één ambtenaar die in het bezit is van zijn aanstellingsbewijs."

Art. 179. L'article 160 de la même loi, modifié par les lois du 22 décembre 1989 et du 12 mai 2014, est remplacé par ce qui suit :

Art. 179. Artikel 160 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 12 mei 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 160. Au cas où la partie intéressée se croit lésée par toute opération utile telle que le pesage, le mesurage, etc., exécutée en vue du contrôle des marchandises ou lorsqu'un agent ou l'un de ses supérieurs estime que les intérêts du Trésor sont en danger, ces opérations utiles peuvent être recommencées, aux frais de la partie succombante, mais en ce cas, l'ensemble de la marchandise doit faire l'objet de l'opération utile au contrôle. Cette nouvelle opération devra être faite par un autre agent à moins que la divergence ne porte sur le titre alcoométrique."

"Art. 160. In het geval de belanghebbende zich benadeeld acht door een nuttig geachte handeling zoals een weging, meting, etc. die uitgevoerd werd met het oog op de controle van de goederen of wanneer een ambtenaar of één van zijn meerderen oordeelt dat de belangen van de Schatkist in gevaar zijn, kan elke nuttig geachte handeling herbegonnen worden, op kosten van de in het ongelijk gestelde partij maar in dat geval zal het geheel het onderwerp uitmaken van elke nuttige handeling voor de controle. Deze nieuwe handeling zal uitgevoerd moeten worden door een andere ambtenaar, tenzij het een verschil in alcoholgehalte betreft."

Art. 180. Il est inséré dans la même loi un article 160/1 rédigé comme suit :

Art. 180. Een artikel 160/1 wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidende:

"Art. 160/1. Sauf en cas d'acheminement des marchandises sous régime de suspension de droits d'accises vers une destination autorisée ou en cas de franchise conditionnelle de l'accise, les droits d'accises établis sur les marchandises importées sont acquittés au moment de la validation de la déclaration de mise à la consommation en matière de douane, à moins qu'il ne soit fait application de l'article 300."

"Art. 160/1. Behoudens in geval van vervoer van de goederen onder accijnsverband naar een geoorloofde bestemming of behoudens in geval van voorwaardelijke vrijstelling van accijnzen, worden de accijnzen bij invoer voldaan bij de geldigmaking van de aangifte ten verbruik inzake douane, tenzij toepassing wordt gemaakt van artikel 300."

Art. 181. Il est inséré dans la même loi un article 160/2 rédigé comme suit :

Art. 181. Een artikel 160/2 wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidende:

"Art. 160/2. Quant aux marchandises d'accises pour lesquelles il ne doit pas être accordé décharge ou remboursement, la déclaration et les autres formalités relatives à l'exportation seront remplies de la même manière que pour les marchandises exemptées d'accises."

"Art. 160/2. De aangifte en overige formaliteiten van uitgaande accijnsgoederen, waarvoor geen afschrijving of teruggave van accijns moet gegeven worden, gebeurt zoals voor accijnsvrije goederen."

Art. 182. Il est inséré dans la même loi un article 160/3 rédigé comme suit :

Art. 182. Een artikel 160/3 wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidende:

"Art. 160/3. § 1^{er}. Les marchandises étant dûment déclarées, le calcul des droits sera vérifié par l'agent ayant au moins un titre d'attaché désigné par l'administrateur général des douanes et accises et le montant à payer sera communiqué; les agents ayant au moins un titre d'attaché désigné par l'administrateur général des douanes et accises seront responsables de toutes erreurs commises par eux au préjudice de l'Etat belge, et les déclarants n'auront le droit de réclamer les sommes payées en trop que pendant trois années, à partir du jour de la déclaration, délai après lequel ces sommes resteront au profit du Trésor."

"Art. 160/3. § 1. Voor de naar behoren aangegeven goederen zal de berekening van de rechten geverifieerd worden door de ambtenaar met ten minste een titel van attaché aangeduid door de administrateur-generaal van de douane en accijnzen en het te betalen bedrag zal medegedeeld worden. De ambtenaren met ten minste een titel van attaché aangeduid door de administrateur-generaal van de douane en accijnzen zullen verantwoordelijk zijn voor alle door hun begane fouten ten nadele van de Belgische staat en de aangevers zullen slechts drie jaar het recht hebben om de te veel betaalde sommen terug te vorderen, vanaf de dag van de aangifte. Na deze termijn zullen deze sommen ten gunste van de Schatkist blijven."

§ 2. L'action en recouvrement d'un supplément de droits d'accise dû par suite d'une perception insuffisante pour des marchandises d'accises, régulièrement déclarées, est prescrite après trois années à partir de la date de déclaration.

§ 3. Sans préjudice de délais différents fixés par d'autres dispositions légales ou réglementaires, la faculté de réclamer la restitution des droits d'accise payés en trop est prescrite après trois années à partir de la date de la déclaration.

§ 4. Ces prescriptions seront interrompues par des demandes signifiées et enregistrées avant l'expiration des délais ; mais elles seront acquises irrévocablement si les poursuites commencées sont interrompues pendant une année sans qu'il y ait d'instance devant les juges compétents, quand même le premier délai pour la prescription ne serait pas expiré."

§ 2. De rechtsvordering tot invordering van bijkomende accijns, verschuldigd wegens onvoldoende inning voor regelmatig aangegeven accijnsgoederen, verjaart na drie jaar te rekenen van de datum van de aangifte.

§ 3. Onverminderd andere termijnen vastgesteld bij andere wettelijke of reglementaire bepalingen, verjaart het recht om teruggave van de te veel betaalde accijnzen te vorderen na drie jaar te rekenen van de datum van de aangifte.

§ 4. Die verjaringen worden gestuit door aanvragen betekend en geregistreerd vóór het einde van de verjaringstermijn: maar zij zullen onherroepelijk intreden indien de ingestelde vervolgingen worden onderbroken gedurende één jaar, zonder dat de vordering bij de bevoegde rechters wordt voortgezet, zelfs wanneer de eerste termijn van verjaring niet vervallen is."

Chapitre XXVI – Garanties, crédits et paiements

Art. 183. Dans l'intitulé du Chapitre XXVI de la même loi, le mot "Cautionnements" est remplacé par le mot "Garanties".

Art. 184. L'article 286 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Art. 286. Toutes les garanties exigées par la loi de ceux qui importent, ou autres contribuables, seront fournies à la satisfaction du receveur, lequel est responsable du montant de la garantie."

Hoofdstuk XXVI – Zekerheidsstelling, kredieten en betalingen

Art. 183. In het opschrift van hoofdstuk XXVI van dezelfde wet wordt het woord "Borgtochten" vervangen door het woord "Zekerheidsstelling".

Art. 184. Artikel 286 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

Art. 286. Alle zekerheden, die door de wetten van de invoerders of andere belastingschuldigen worden gevorderd, zullen worden gesteld ten genoegen van de ontvanger, die voor het bedrag van de zekerheid verantwoordelijk blijft.

Art. 185. L'article 287 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Art. 287. Les garanties pourront être fournies de quatre manières :

1° par garantie en numéraire ;

2° par garantie en immeubles ;

3° par des inscriptions au grand-livre de la dette publique de l'Etat ;

4° par garantie personnelle. "

Art. 185. Artikel 287 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"287. De zekerheid kan op vier manieren gesteld worden:

1° in geld;

2° in onroerende goederen;

3° in inschrijving in het grootboek der Staatsschuld;

4° door het stellen van personele borg."

Art. 186. Dans l'article 288 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1. Les mots "cautionnements exigés" sont remplacés par les mots "garanties exigées" ;

2. Les mots "lesquels cautionnements" sont remplacés par les mots "lesquelles garanties" ;

3. Le mot "cautionnement" est remplacé par le mot "garantie" ;

4. Les mots "au cautionnement" sont remplacés par les mots "à la garantie".

Art. 186. In artikel 288 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. In het woord "borgtochten" wordt telkens vervangen door het woord "zekerheidstellingen";

2. Het woord "borgtocht" wordt telkens vervangen door het woord "zekerheid".

Art. 187. Dans l'article 289 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1. Les mots "le cautionnement" sont remplacés par les mots "la garantie" ;

2. Les mots "la cautionnement doit être fourni" sont remplacés par les mots "la garantie doit être fournie" ;

3. Les mots "du cautionnement personnel" sont remplacés par les mots "de la garantie personnelle".

Art. 187. In artikel 289 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt het woord "borgtocht" telkens vervangen door het woord "zekerheid".

Art. 188. Dans l'article 290 de la même loi, les mots "du cautionnement continu" sont remplacés par les mots "de la garantie continue".

Art. 188. In artikel 290 van dezelfde wet, worden de woorden "doorlopende borgtocht" vervangen door de woorden "doorlopende zekerheid".

Art. 189. Dans l'article 291 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 189. In artikel 291 van dezelfde wet, wordt het woord "borgtocht" telkens vervangen door het woord "zekerheid".

1. Les mots "du cautionnement" sont chaque fois remplacés par les mots "de la garantie" ;
2. Les mots "au cautionnement" sont remplacés par les mots "à la garantie".

Art. 190. Dans l'article 292 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 190. In artikel 292 van dezelfde wet, wordt het woord "borgtocht" telkens vervangen door het woord "zekerheid".

1. Les mots "le cautionnement" sont remplacés par les mots "la garantie" ;
2. Les mots "du cautionnement" sont chaque fois remplacés par les mots "de la garantie" ;

Art. 191. Dans l'article 294 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 191. In artikel 294 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. Les mots "des cautionnements personnels" sont remplacés par les mots "des garanties personnelles" ;
2. Les mots "le cautionnement doit être fourni" sont remplacés par les mots "la garantie doit être fournie" ;
3. Les mots "le cautionnement ne pourra être révoqué" sont remplacés par les mots "les garanties ne pourront être révoquées" ;

1. Het woord "borgtochten" wordt vervangen door het woord "borgen";
2. Het woord "borgtocht" wordt telkens vervangen door het woord "zekerheid".

4. Les mots "le cautionnement restera affecté" sont remplacés par les mots "la garantie restera affectée" ;

Art. 192. Dans l'article 295 de la même loi, le mot "cautionnements" est remplacé par le mot "garantie".

Art. 192. In artikel 295 van dezelfde wet, wordt het woord "borgtochten" vervangen door het woord "zekerheden"

Art. 193. Dans l'article 296 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 193. In artikel 296 van dezelfde wet, wordt het woord "borgtochten" vervangen door het woord "zekerheden"

5. 1. Le mot "cautionnements" est remplacé par le mot "garanties" ;
6. 2. Le mot "exempts" est remplacé par le mot "exemptes" ;

Art. 194. Dans l'article 297 de la même loi, modifié par la loi du 12 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 194. In artikel 297 van dezelfde wet, gewijzigd bij het wet van 12 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

7. 1. Les mots "d'un cautionnement" sont remplacés par les mots "d'une garantie" ;
8. 2. Les mots "cautionnement personnel" sont remplacés par les mots "garanties personnelles" ;
1. Het woord "borgtocht" wordt vervangen door het woord "zekerheid,"
2. De woorden "personele borgtocht" worden vervangen door de woorden "personele borg"

Art. 195. Dans l'article 302 de la même loi, les mots "le cautionnement" sont remplacés par les mots "la garantie".

Art. 195. In artikel 302 van dezelfde wet, wordt het woord "borgtocht" vervangen door het woord "zekerheid".

Art. 196. L'article 311 de la même loi, modifié par la loi-programme du 30 décembre 1988, les lois du 27 décembre 1993 et du 25 avril 2014 ainsi que par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est remplacé par ce qui suit :

Art. 196. Artikel 311 van dezelfde wet, gewijzigd bij de programmawet van 30 december 1988, de wetten van 27 december 1993 en 25 april 2014 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt vervangen als volgt:

"Art. 311. En cas de retard de paiement des droits d'accises ou d'autres taxes perçues par l'Administration Générale des Douanes Accises, à l'exception des droits à l'importation et à l'exportation, des intérêts de retard, au taux prévu au deuxième alinéa, sont dus de plein droit.

Par dérogation à l'article 2, paragraphe 2, de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à l'intérêt, fixant le taux d'intérêt en matière fiscale, le taux de l'intérêt de retard est adapté annuellement. Ce taux d'intérêt correspond à la moyenne des indices de référence J relative aux obligations linéaires à 10 ans des mois d'avril, mai et juin de l'année précédant celle au cours de laquelle le taux est applicable, sans que celui-ci ne puisse être inférieur à 4 p.c., ni supérieur à 10 p.c. Ces indices sont publiés par l'Agence fédérale de la Dette, tels que visés à l'article 8 de l'arrêté royal du 14 septembre 2016 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement des contrats de crédit soumis à l'application du livre VII du Code de droit économique et à la fixation des indices de référence pour les taux d'intérêt variables en matière de crédits hypothécaires et de crédits à la consommation y assimilés.

Le Service public fédéral Finances fait connaître, via un avis au Moniteur belge, au courant du troisième trimestre de chaque année, le taux applicable pour l'année civile qui suit en vertu des dispositions de l'alinéa 2.

L'intérêt de retard est calculé mensuellement sur le total des taxes dues arrondi au multiple inférieur le plus proche de 10 euros. Toute

"Art. 311. Bij laattijdige betaling van accijnzen of van andere belastingen die worden ingevorderd door de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen, met uitzondering van de invoer- en uitvoerrechten, is een nalatigheidsinterest, tegen de rentevoet zoals bepaald in het tweede lid, van rechtswege verschuldigd.

In afwijking van artikel 2, § 2, van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen intrest, die de rentevoet in fiscale zaken vaststelt, wordt de rentevoet van de nalatigheidsinterest jaarlijks aangepast. Deze rentevoet komt overeen met het gemiddelde van de referte-indexen J met betrekking tot de lineaire obligaties op 10 jaar van de maanden april, mei en juni van het jaar dat voorafgaat aan het jaar waarin de rentevoet van toepassing is, zonder dat deze minder dan 4 pct. of meer dan 10 pct. mag bedragen. Deze indexen worden door het Federaal Agentschap van de Schuld bekendgemaakt, zoals bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 september 2016 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van kredietovereenkomsten onderworpen aan boek VII van het Wetboek van economisch recht en de vaststelling van referte-indexen voor de veranderlijke rentevoeten inzake hypothecaire kredieten en de hiermee gelijkgestelde consumentenkredieten.

De Federale Overheidsdienst Financiën maakt via een bericht in het Belgisch Staatsblad, in het derde trimester van elk jaar, de overeenkomstig de bepalingen van het tweede lid van toepassing zijnde rentevoet voor het volgende kalenderjaar bekend.

De nalatigheidsinterest wordt maandelijks berekend op het totaal van de verschuldigde belasting, afgerond op het dichtstbijzijnde lagere veelvoud van 10

fraction de mois est comptée pour un mois entier.

L'intérêt de retard d'un mois n'est réclamé que s'il atteint 5 euros."

Chapitre XXVII – Exécution parée, privilège et hypothèque légale

Art. 197. Dans l'article 313, § 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 juillet 2018, les mots "un cautionnement" sont remplacés par les mots "une garantie".

TITRE 7 – DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 198. Dans l'article 17/1, § 2 de la même loi, inséré par la loi du 26 janvier 2021, les mots "les messages écrits reçus d'un usager" sont remplacés par les mots "les messages sous pli fermé reçus d'un usager".

Art. 199. L'article 271 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Art. 271. Le contrevenant, présent au moment de la déclaration en contravention, sera invité à assister aussi à la rédaction du procès-verbal et à le signer s'il le désire, et en recevoir immédiatement une copie ; en cas d'absence, une copie du procès-verbal est envoyée au contrevenant par lettre recommandée à la poste."

Donné le

euro. Elke fractie van een maand wordt als een volle maand gerekend.

De nalatigheidsinterest van een maand wordt slechts gevorderd indien deze 5 euro bereikt."

Hoofdstuk XXVII – Dadelijke uitwinning, voorrecht en wettelijke hypotheek

Art. 197. In artikel 313, § 2, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 juli 2018, wordt het woord "borgtocht" vervangen door het woord "zekerheid".

TITEL 7 – DIVERSE BEPALINGEN

Art. 198. In artikel 17/1, § 2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 26 januari 2021, worden de woorden "Schriftelijke berichten" vervangen door "Elk bericht verzonden onder gesloten omslag".

Art. 199. Artikel 271 van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt:

"Art. 271. De overtreder, aanwezig op het moment van de bekeuring, zal uitgenodigd worden om aanwezig te zijn bij het opmaken van het proces-verbaal, het desgewenst te tekenen en er onmiddellijk een afschrift van ontvangen; in geval van afwezigheid wordt een kopie van het proces-verbaal aan de overtreder bezorgd bij ter post aangetekende brief."

Gegeven te

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

Union Economique belgo-luxembourgeoise
Comité de Ministres
Bruxelles,

Approuvé
Le Ministre belge des Finances,

A stylized blue ink signature of Vincent Van Peteghem, featuring a large loop and a long horizontal stroke.

Vincent VAN PETEGHEM

Approuvé
Le Ministre luxembourgeois des Finances,

A blue ink signature of Pierre Gramegna, written in a cursive style.

Pierre GRAMEGNA